

2022KO URRIAREN 27AN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO
OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO
EL 27 DE OCTUBRE DE 2022

LEKUA: Beasaingo Udaletxea.

LUGAR: Ayuntamiento de Beasain

ARETOA: Batzar Aretoa.

LOCAL: Salón de Plenos

EGUNA: Hogeita zazpia.

DIA: Veintisiete

HILABETEA: Urria.

MES: Octubre.

URTEA: Bi mila eta hogeita bi.

AÑO: Dos mil veintidós.

HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko zazpiak

HORA DE COMIENZO: Diecinueve horas.

BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa.

CARACTER DE LA SESION: Ordinaria.

DEIALDIA: Lehena.

CONVOCATORIA: Primera.

OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:
Hamazazpi (17)

**NUMERO DE MIEMBROS QUE LA
COMPONEN:** Diecisiete (17)

UDALBURUA / PRESIDENTA:
LEIRE ARTOLA UGALDE

BILDUAK / REUNIDOS:

EAJ-PNV

- LEIRE ARTOLA UGALDE
- ADUR UGARTEMENDIA LEUNDA (EAJ-PNV)
- MARIA LUISA VALLÉS FERNÁNDEZ
- FRANCISCO JAVIER MATARRANZ RICO
- MARIA ELENA RUIZ ZABALA
- EDORTA DIAZ DEL RIO
- JON OLANO ARRESE
- AMETS ARROSPIDE ZUBELDIA
- AINARA AYESTARAN ALDASORO
- MIKEL PLAZAOLA OYARZABAL

Beasaingo EH Bildu

- NEREA MANZISIDOR MENDIZABAL
- HASIER AGIRRE ELKOROBEREZIBAR
- YOLANDA HERNANDEZ RODRIGUEZ
- JOSEBA MIKEL OLANO GUEMBE
- AITOR URDANGARIN IRASTORZA

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak

- EVA ALVAREZ ATANES
- ANGEL REDONDO FERNANDEZ

ETORRI GABEAK:

IDAZKARIA / SECRETARIA:

Itziar Aroztegui Apaolaza

Bileran ere parte hartu du Lurdes Alegria Lasa kontuhartzaileak.

Bapateko itzulpen lanetan Nerea Larrañaga andrea ibili da Traductores e interpretes S.A.ren enpresakoa.

Gai-zerrendarekin hasi baino lehen Alkate andreak, eskaera eta galderen atalaren aurretik, premiatzko puntu modura ondorengo gaia tratatzea proposatu du:

Egun etxez-etxeko laguntza eta eguneko zentroko zerbitzuak prestatzen dituen GOXARA, S.L. kontratistari kontratua luzatzea hurrengo esleipena burutu arte, lizitazioa etenda dagoelako pleguekiko errekurtsio berezia aurkeztuearen ondorioz eta KEAOk oraindik ebatzi ez duelako.

Bozketa eginda, aho batez onartu da premiatzko puntu modura aipatutako gaia tratatzea.

1.- AURREKO AKTA. 2022-07-21eko aktaren onespina.

Aipatutako aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zer esanik ez dagoelako.

En la reunión también ha participado la interventora Lurdes Alegría Lasa.

Las labores de traducción simultanea las ha realizado Nerea Larrañaga de la empresa Traductores e Intérpretes S.A.

Antes de comenzar con el orden del día la Sra. Alcadesa propone tratar el siguiente asunto como punto de urgencia antes del apartado de ruegos y preguntas:

Prorrogar el contrato al contratista GOXARA, S.L., actualmente prestador de los servicios de Ayuda a Domicilio y Centro de Día, hasta la siguiente adjudicación, por estar suspendida la licitación como consecuencia de la interposición del recurso especial a los pliegos y no haber sido resuelto por el OARC/KEAO.

Sometida a votación, se aprueba por unanimidad tratar el asunto citado como punto de urgencia.

1.- ACTA ANTERIOR. Aprobación del acta del 21-07-2022

Tras dar cuenta del acta, se aprueba por unanimidad.

2.- ANTOLAKUNTZA BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- KREDITU ALDAKETAK: 16. KREDITU GEHIGARRIEN ESPEDIENTEA ETA DIRULAGUNTZEN ERANSKINAREN ALDAKETA. 2022CRAD0016

Ezagutzera eman da Alkatearen proposamena, Antolakuntza batzordean tratatutakoa, gastuak eta kreditu aldaketa egiteko proposamenari buruzkoa, hau da:

“Zerrendatutako gastuak gauzatzea premiazkoa denez, horien gauzatzea ezin baita atzeratu, , eta hauek finantzatzeko aurrekontu kredituak nahikoak ez direla edo krediturik ez dagoela kontuan hartuz, proposamen hau egin da indarrean dagoen aurrekontu egiturari egokituta.

2.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE ANTOLAKUNTZA:

a.- MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS: EXPEDIENTE 16 DE CRÉDITOS DICIONALES Y DE MODIFICACIÓN ANEXO DE SUBVENCIONES.

Se da a conocer la propuesta de Alcaldía, tratada en la Comisión de Organización, relativa a la propuesta de gastos y modificación de crédito, es decir:

Ante la urgente necesidad de llevar a cabo los gastos que se relacionan cuya realización no puede demorarse y ante la insuficiencia o inexistencia de créditos presupuestarios para su financiación, se formula la siguiente propuesta ajustada a la estructura presupuestaria vigente.

Aurrekontuko kontu saila <i>Partida Presupuestaria</i>	Kontzeptua <i>Concepto</i>	Kredituak / Créditos		
		Egungoak <i>Actuales</i>	Aldaketak <i>Modificaciones</i>	Behin betikoak <i>Definitivos</i>
0110.120.920.00.01	Oinarrizko ordaink: Zerb .Orokorrak	150.349,05	28.478,94	178.827,99
0110.130.153.00.01	Lab. finkoak: Obra . eta Zer. adm. orok	123.221,85	18.599,55	141.821,40
0110.131.153.00.01	Aldarteko laboralak: Obra. adm. orok.	35.798,08	25.685,76	61.483,84
0110.100.912.10.01	Gobernu organoei ordainketak	230.007,80	3.382,47	233.390,27
0110.110.920.10.01	Konfiantzazko pertsonalaren ordainketak	50.204,00	738,29	50.942,29
0110.160.920.00.01	Gizarte segurantzaz: Zerbitzu orokorrak	144.673,49	19.226,15	163.899,64
0110.220.920.00.03	Zerbitzu informatikoa: IZFE	114.000,00	2.650,00	116.650,00

0110.227.311.00.99	Indem. Kiroldag kontrat etetea COVID19	0,00	140.506,00	140.506,00
0261.212.340.20.01	Instalazioak eguzki panelak	100,00	5.900,00	6.000,00
0110.369.934.00.01	Kontu korronteen mantenu interesak	11.275,00	4.000,00	15.275,00
0240.481.330.00.03	Aizkorri Mendizale elkarte	7.150,00	2.000,00	9.150,00
0241.481.323.40.01	La Salle San José ikastetx 2019-2020 gastuak	0,00	100.000,00	100.000,00
0241.481.323.50.03	Andramendi ikastola 2019-2020 gastuak	0,00	44.000,00	44.000,00
0390.211.323.20.01	Eraikinen iraupena: Alkartasuna Lizeoa	85.000,00	30.000,00	115.000,00
0390.622.323.30.01	Sehaska harreskola: zoru radiantea	105.000,00	15.000,00	120.000,00
0350.623.172.00.02	Autokonts. kolektibo instalaz (proiektua)	0,00	25.000,00	25.000,00
0350.601.164.00.01	Hilerriko birgaitze proiektua	0,00	18.150,00	18.150,00
0350.643.172.00.02	Errekarga puntuen bideragarritas. azterk	0,00	18.150,00	18.150,00
0350.211.311.00.01	Errekarteko etxebizitzetan usoen babes	0,00	7.000,00	7.000,00
0350.601.153.00.01	Kirol eta nagusien parkeetako hobekuntza	0,00	25.000,00	25.000,00
0350.682.172.00.01	Olarango lurren tratamendua	0,00	48.400,00	48.400,00
0390.221.165.00.01	Energia elektrikoa: argiteria publikoa	125.000,00	50.000,00	175.000,00

0390.210.337.30.02	Instal. iraupena: haur parkeak	15.000,00	15.000,00	30.000,00
GUZTIRA / TOTAL		1.196.779,27	646.867,16	1.843.646,43

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “En general estamos de acuerdo con todos los créditos que se presentan menos los que se presentan para gastos de 2019 y 2020 de los colegios La Salle San Jose y Andramendi. Se recogen como gastos y los colegios concertados por ley ya tienen de la administración pública una aportación. No entendemos por qué se contempla de esta manera, cuando en el informe de la técnica se hace mención a la sentencia del Tribunal Supremo en la que se indica que esta pretensión de aprobar subvenciones para “x” acciones de años anteriores puede carecer de cobertura legal, además de que realizándolo de esta manera se conculca el principio de publicidad y concurrencia y puede representar un trato no igualitario respecto a otros posibles beneficiarios. Por ello nuestro voto será en contra.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Gu abstenitu egingo gara, nahiz eta hemen azaltzen diren kontzeptu gehienekin ados egon, baina legegintzaldi guztia damakigu esaten hau ez dela funtzionatzeko prozedura egokia, inprobisazio eta planifikazio eskasaren beste adibide bat besterik ez delako.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Nosotros nos abstendremos, aunque estemos de acuerdo con la mayoría de los conceptos que aquí se exponen, pero llevamos toda la legislatura diciendo que este no es el procedimiento adecuado para funcionar, ya que no es más que una muestra más de la improvisación y poca planificación.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Bioi erantzute aldera eta ikastetxeen dirulaguntzei dagokionez esan 2019 eta 2020an dirulaguntza modura emateko partida aurreikusten dela, ikastetxe hauei historikoki eman zaizkien dirulaguntza batzuk direlako. 2018ko lege baten ondorioz, 2019an teknikariaren txostena izan genuen eta nolabait ere esaten zen, ordurarte justifikatu zituzten dirulaguntzetarako partidak ezin zitezela erabili. Ikastetxeak diruz lagundu daitezke. Beste kontu bat da lehiaketa bidez izan behar duten edo zuzenean eman daitezken. Legearen ezartzen duen arau orokorra lehiaketa bidez egitea da, baina salbuespenez zuzeneko dirulaguntzak ere eman daitezke eta eskuan artean duguna kasu bat izan daiteke. 2019rako eta 2020rako aurreikusitako gastuak ez ohizko partida da. Aldaketa horien ondorioz, kosta egin da orduko irizpideak mantentzea, baina ikastetxeekin hartu-harremanetan jarri eta orduan diruz laguntzen zituzten partida horien ekintzak burutuko dira. Idazkariaren txostenak jartzen duen bezala, behar dena da finantzatu nahi diren ekintzak udal eskumenekoak izatea. Horretarako, bi ikastetxe

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): A fin de responder a los dos, y en relación a las subvenciones de los centros escolares, señalar que se prevé una partida para los años 2019 y 2020, ya que se trata de unas subvenciones que se han concedido a estos centros históricamente. Como consecuencia de una ley de 2018, en 2019 contamos con el informe de la técnica y en cierto modo se decía que las partidas de subvenciones que habían justificado hasta entonces no podían ser utilizadas. Los centros escolares son subvencionables. Otra cuestión es si deben ser por concurso o si se pueden dar directamente. La norma general que establece la ley es que se haga por concurso, pero excepcionalmente también se pueden conceder subvenciones directas y este puede ser un caso. Los gastos previstos para 2019 y 2020 son una partida extraordinaria. Como consecuencia de estos cambios ha costado mantener los criterios de entonces, pero en contacto con los centros constatamos que se van a llevar a cabo las acciones de estas partidas que entonces

hauekin bide bat egin da eta justifikatu dituzte udal eskumenekoak diren ekintza horiek burutu egiten dituztela: berdintasun, hizkuntza politika eta euskararen arloan. Horiek justifikatuta ez ohizko moduan ematen dira partidak. 2012tik urtez urte ikastetxe hauei emandako dirulaguntzak dira. Hezkuntza lege berriak esango du, ikastetxeetako finantzazioa nola gelditzen de. Titularrak irakurrita ematen du hezkuntza lege berriaren arabera, ikastetxe publiko eta pribatuetao finantzazioa homogeneizatu egingo dela. Gero letra txikia ikusi beharko da, baina hau da orain arte jarraitutako dirulaguntza lerro bat, irizpide aldatetan tarteko, justifikazio horiek aldatu behar izan direnak (lehen justifikazio modura erabiltzen ziren gastuak erabiltzea, ez da posible), eta horrek egiten du gaur hau salbuespen modura, hona ekartzea. 2019 eta 2020an pendiente eta zorretan geunden dirulaguntza horiek beraiei emateko.

Zuri erantzunez, Hasier, kreditu-al daketa figura tresna bat da eta orain tokatzen da datorren urteari begira proiektu batzuk martxan jartzeko aurreikuspenak egitea, hala nola, ibilgailu elektrikoentzat karga puntua jartzeko, plaka fotovoltaikoak jartzeko eraikin publikoetan jakin beharra izatea zenbaterainoko energia behar den, langileen ordainsariak (%1,5 gehigarri hori 2022rako adostu dena) eta beste partida batzuk ere bai.”

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “La nueva ley todavía no está aprobada y habrá que ver cómo recoge la financiación de todo tipo de centros. Para nosotros tal y como se presenta la propuesta, como gasto, es una sobreinversión para estos centros. Si tiramos de hemeroteca, se estuvo trabajando en el Ayuntamiento para otorgar este tipo de subvenciones, pero finalmente el texto elaborado no se llegó a aprobar. Si eramos conocedores de que existía esa situación por qué no se llevó a cabo?. “

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Dirulaguntza da eta edozein udalerako dirulaguntza gastua da eta da edozein kulturako elkarteei ematen zaion bezala. Honen kontra azalduta pentsatu nahi dut, irizpide berdina erabiliz, udal elkarteei ematen zaien laguntzaren aurka egongo zarela, ez?.”

subvencionaban. Tal y como pone el informe de la secretaria, lo que hace falta es que las acciones que se pretendan financiar sean de competencia municipal. Para ello, se ha realizado un camino con estos dos centros y se ha justificado que llevan a cabo acciones de competencia municipal en materia de igualdad, política lingüística y euskera. Estas partidas se otorgan de forma inusual y justificada. Se trata de subvenciones concedidas a estos centros año tras año desde 2012. La nueva ley de educación dirá cómo queda la financiación de los centros. Según los titulares parece que la nueva ley de educación prevé homogeneizar la financiación de los centros públicos y privados. Luego habrá que ver la letra pequeña, pero esta es una línea subvencional que se ha seguido hasta ahora y que, con el cambio de criterio, ha habido que modificar esas justificaciones (no es posible utilizar los gastos que antes se utilizaban como justificación), lo que hace que hoy excepcionalmente esto se traiga aquí. En 2019 y 2020 estábamos pendientes y en deuda para concederles estas subvenciones.

En respuesta a tí, Hasier, la figura de la modificación de crédito es un instrumento y ahora toca hacer previsiones para la puesta en marcha de algunos proyectos de cara al año que viene, como el punto de carga para los vehículos eléctricos, la necesidad de conocer en los edificios públicos la cantidad de energía necesaria para colocar placas fotovoltaicas, las retribuciones de los trabajadores (este 1,5% adicional se ha acordado para 2022) y otras partidas.”

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Es una subvención y una subvención para cualquier ayuntamiento es un gasto tal y como se concede a cualquier asociación cultural. Si estás en contra de esto quiero pensar que, siguiendo el mismo criterio, estarás en contra de la ayuda a las asociaciones municipales, ¿no?.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 10 (EAJ-PNV)
Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH bildu)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin ondorengo erabakia hartu da:

1.- 16. Kreditu gehikuntzen bidez 675.267,16 euroko zenbatekoaz eta eranskinean zehazten den moduan finantzatzen den kreditu aldaketa hasiera batean onartzea, eta kapituluka honela laburtzen dena:

Tras debatir el asunto suficientemente, se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:

Votos a favor: 10 (EAJ-PNV)
Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)

En consecuencia, se ha adoptado el siguiente acuerdo con la mayoría absoluta:

1.- Aprobar inicialmente la modificación de crédito que se financia mediante incrementos de crédito por importe de 675.267,16 euros, según se especifica en el anexo, y que se resume por capítulos del siguiente modo:

GASTUEN GEHIKUNTZA

INCREMENTO DE GASTO

Kap.	Izena	Euro
1	Pertsonal gastuak	96.111,16
2	Ondasun arrunt eta zerbitzuen erosketak	251.056,00
3	Interesak	4.000,00
4	Transferentzia arruntak	146.000,00
6	Inbertsio errealak	149.700,00
GASTUEN GEHIKUNTZA / INCREMENTO GASTO		646.867,16

SARRERAK

INGRESOS

Kap.	Izena	Euro
8	Finantza aktiboak	646.867,16
FINANTZIAZIOA		646.867,16

2.- Dirulaguntzen eranskinaren aldaketa hasiera batean onartzea, bertan espediente honen helburu ondorengo partidak handituz edota txertatuz: 0241.481.330.00.03, 0241.481.323.40.01 eta 0241.481.323.50.03.

3.- Aipatutako akordioa jendaurrean jartzea, 15 eguneko epean bidezkoak diren alegazioak aurkeztu ahal izateko. Alegaziorik jasoko ez balitz, behin-betirako onartutzat emango da.

2.- Aprobar inicialmente la modificación del Anexo de Subvenciones, modificando y/o incluyendo en el mismo las siguientes partidas objeto de este expediente: 0241.481.330.00.03, 0241.481.323.40.01 y 0241.481.323.50.03.

3.- Someter a exposición pública por espacio de 15 días al efecto de presentar alegaciones, entendiéndose definitivamente aprobado si no se presentara reclamación alguna.

b.- TAXIAK. TARIFAK EGUNERATZEA.
2022EKBO0102

Ezagutzera eman Antolakuntza batzordearen proposamena, hau da:

"GAIA.- Taxi-zerbitzuaren 2023ko tarifak.

(AGITAX) Gipuzkoako Taxisten Elkarteak, Goiekiren bidez, Goierriko erregimen bereziko eremuan aplikatzeko 2023 urterako tarifen onespena eskatu du.

Aurkeztutako dokumentazioa aztertu eta gero, Antolakuntza Batzordeak Udalbatzari ondorengo akordio proposamena egiten dio:

Lehenik.- Gipuzkoako Taxisten Elkarteak proposatutako kostuen estudioaren onespena.

Bigarren.- Goierriko eskualdeko eremuan aplikagarri izango diren Agitaxek Goiekiren bidez proposatutako 2023rako ondorengo tarifen onespena, indarrean daudenekiko % 10,3ko igoerarekin.

b.- TAXIS. ACTUALIZACIÓN DE TARIFAS.

Se da a conocer, la siguiente propuesta de de la Comisión de Organización:

ASUNTO.- Tarifas para el año 2.023 por el servicio de taxis.

La Asociación Gipuzcoana del Taxi (AGITAX) ha presentado, a través de Goieki, solicitud de aprobación de tarifas para su aplicación en la Zona de Régimen Especial del Goierri durante el ejercicio 2023.

Analizada la documentación presentada, la Comisión de Organización somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero.- Aprobación del estudio de costos presentado por la Asociación Gipuzcoana del Taxi.

Segundo.- Aprobación de las siguientes tarifas propuestas por Agitax a través de Goieki para el año 2.023, para su aplicación en el ámbito de la comarca del Goierri, con un incremento del 10,3 % respecto de las que se hallan en vigor:

TARIFA URBANA 2.023			
2023ko HIRI BARRUKO TARIFA			
	Abiasaria /Bajada de bandera	Ibilitako kilometroa Kilómetro recorrido	Itxarote ordua Hora de espera
Tarifa 1*	4,1288 €	1,2926 €	24,6886 €
Tarifa 2**	4,1288 €	2,0615 €	38,8025 €

* **Lanegunetan 07:00tik 22:00arte / Laborables: de 07:00 a 22:00**

**** Tarifa hau egunero ezarriko da 22:00tik 07:00 arte. Bai igande eta araudi autonomiko eta lokaleko erabakitako jaiegunetan 07:00tik 22:00 arte bai larubatetan, eta abenduaren 24 eta abenduaren 31 egunetan / Esta tarifa será aplicable todos los días, desde las 22:00 horas hasta las 07:00 horas. Se aplicará igualmente la Tarifa II desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y los días festivos fijados en correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados y los días 24 de diciembre y 31 de diciembre.**

Hirugarren.- Goiekiri akordio honen berri ematea."

Tercero.- Dar traslado del presente acuerdo a Goieki."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek iritzi hauek azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Sabemos cuál es la situación a día de hoy y la carestía que han sufrido la gasolina, etc. Parecen palabras mayores una subida de esta índole, pero entendemos que no es para enriquecer ningún tipo de bolsillo, sino para poder sufragar los gastos del servicio. Votamos a favor.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Horrela onartuko dugu, baina batzordean ere komentatu genuen igoera potente baten aurrean gaudela (justifikatua izango da, ez dut zalantzan jartzen), bai herritarrentzat eta batia ere sektorearentzat, ikusita gaur egun garraio publikoak nolako hobariak dituen. Alde bozkatu dugu, nahiz eta egiteke egon eskualde mailako foroa osatzea, sektorea, udalek eta Goiekik ere parte hartuko dutena. Ea hurrengo legegintzaldian zerbait egiteko moduan gauden.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): Así lo aceptaremos, pero también comentamos en la comisión que estamos ante una subida potente (que será justificada, no lo dudo), tanto para la ciudadanía como para el sector, a la vista de las bonificaciones del transporte público en la actualidad. Hemos votado a favor, aunque está pendiente la constitución de un foro comarcal, en el que además del sector también participarán ayuntamientos y Goieki. A ver si estamos en condiciones de hacer algo en la próxima legislatura.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Bai, azken finean igoera altu honek oinarria du barrenean dagoen hitzarmen batean eta hitzarmen hori KPI gehi gehikuntza bat aplikatzen du eta abuztutik abuztura aplikatu beharreko KPI 8tik gora izanik, hau da ematen duen emaitza. Horrek ez du esan nahi taxistek ere energia edo gasolina-kostuaren igoera edukiko ez zutenik. Iaz, pleno honetatik pasa ondoren, GOIEKI izan ginan, jakiteko zein zen funtzionamendua eta elkarlanean aritzea egokia litzateke, ikuspegi guztiak ezagutarazteko.”

Sra Alcaldesa (EAJ-PNV): «Sí, al fin y al cabo este alto incremento tiene su base en un convenio que aplica un incremento del IPC más un incremento y siendo el IPC de aplicación de agosto a agosto superior a 8, este es el resultado». Eso no quiere decir que los taxistas no tuvieran un aumento del coste de la energía o de la gasolina. El año pasado, tras pasar por este Pleno, estuvimos en GOIEKI para conocer cuál era el funcionamiento y sería conveniente colaborar para dar a conocer todos los puntos de vista.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta aho batez onartu da proposamena.

Tras debatir el asunto suficientemente y haber sido sometido a votación, se aprueba por unanimidad.

c.- GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREKIN HITZARMENA. KUDEAKETA-GOMENDIOA, BEASAINGO UDALAREN DIRU-SARRERAK PUBLIKOKOAK BETEARAZPENEAN BILTZEKO. 2022EKBO0085

c.- CONVENIO DE COLABORACIÓN CON LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA. Encomienda de gestión para la recaudación en ejecutiva de los ingresos de derecho público del Ayuntamiento de Beasain.

Ezagutzera eman da Antolakuntza Batzordearen proposamena, hau da:

Se da a conocer la siguiente propuesta de la Comisión de Organización:

“Gaia.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko lankidetza hitzarmena,

“Asunto.- Convenio de colaboración entre la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa y el

Udalak berezkoak dituen zuzenbide publikoko sarrerek bide exekutiboan biltzeko

Ayuntamiento de Beasain para la recaudación en ejecutiva de los ingresos de derecho público propios de éste.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituenak, 2.2 artikuluan xedatzen duenez, aurreko apartatuan aurreikusitakoaren arabera udal ogasunek zuzenbide publikoko sarrera gisa jaso behar dituzten tributuetan eta zenbatekoak kobratzeko, ogasun horiek Gipuzkoako Lurralde Historikoko Ogasunerako lege ezarritan dauden eskumen eta eskubideak izango dituzte eta, hala behar denean, dagozkien administrazio prozeduren arabera jardungo dute.

El artículo 2.2 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, dispone que “Para la cobranza de los tributos y de las cantidades que como ingresos de Derecho público deben percibir las Haciendas Municipales, de conformidad con lo previsto en el apartado anterior, dichas Haciendas ostentarán las facultades y prerrogativas establecidas legalmente para la Hacienda del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y actuarán, en su caso, conforme a los procedimientos administrativos correspondientes”.

Halaber, aipatu Foru Arauak 8 artikuluan dio Udalak eta Foru Diputazioa lankidetzan arituko direla hitzarmen egokia izenpetuz tributuen kudeaketa, likidazio, ikuskapen eta bilketari dagozkien guztietan.

Asimismo, el artículo 8 de la citada Norma Foral establece que los Ayuntamientos y la Diputación Foral de Gipuzkoa colaborarán mediante la suscripción del oportuno convenio, en todos los órdenes de gestión, liquidación, inspección y recaudación de tributos.

Bere aldetik, abuztuaren 2ko 38/2006 Foru Dekretuak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergabilketa Erregelamendua onartzen duenak, 3.3 artikuluan xedatzen duenez, Ogasun eta Finantza Departamentuko zergabilketa organoek beren gain hartu ahal izango dute beste herri administrazio batzuen diruen bilketaren kudeaketa, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko diren hitzarmenen bitartez.

Por su parte, el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa aprobado por Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, dispone en su artículo 3.3 que los órganos de recaudación del Departamento de Hacienda y Finanzas podrán asumir la gestión recaudatoria de los recursos de otras Administraciones Públicas mediante la formalización de los correspondientes Convenios que se publicarán en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Araudi horren babesean, Diputatuen Kontseiluak 2004ko abuztuaren 30eko bileran erabaki zuen Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta interesatuta dagoen Udal bakoitzaren artean sinatu beharreko lankidetzan hitzarmenaren eredu onartzea, hain zuzen, Udalak berezkoak dituen zuzenbide publikoko sarrerek bide exekutiboan biltzeko.

Al amparo de la normativa expuesta, el Consejo de Diputados, en su sesión de 30 de agosto de 2004, aprobó el modelo de convenio de colaboración a suscribir entre la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa y cada Ayuntamiento interesado, para la recaudación en ejecutiva de los ingresos de derecho público propios de éste.

Horrenbestez, aipatu hitzarmenaren edukia Udalarentzat interesgarritzat jotzen duenez, Antolakuntza Batzordeak Udalbatzari honako hau aurkeztu du iritzia eman dezan

Considerando de interés de este Ayuntamiento el contenido del citado Convenio, la Comisión de Organización somete a la consideración del Ayuntamiento pleno la siguiente

PROPOSAMENA

PROPUESTA

LEHENA: Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak 2004ko abuztuaren 30ean onartutako lankidetzan hitzarmena sinatzea. Hitzarmen horren

PRIMERO: Suscribir el convenio de colaboración aprobado por Acuerdo del Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa, de 30 de agosto de 2004, por el

bitartez, Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain hartuko du Udalak. mandatu gisa ezartzen dizkion zuzenbide publikoko sarrerak bide exekutiboan biltzeko ardura.

BIGARRENA: Alkate-lehendakariari ahalmena ematea aipatu hitzarmena Beasaingo Udalaren izenean eta ordezkaritza sinatzea.

HIRUGARRENA: Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari erabaki honen berri ematea, horretarako dagokion ziurtagiria egitea.

que la Diputación Foral de Gipuzkoa asume la recaudación ejecutiva de los ingresos de derecho público propios de este Ayuntamiento, que le encomiende.

SEGUNDO: Facultar a la Alcaldesa-Presidenta para suscribir dicho Convenio, en nombre y representación del Ayuntamiento de Beasain

TERCERO: Comunicar al Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa este Acuerdo, mediante la certificación expedida del mismo.

Proposamenaz gain Alkate andreak ondorengo esan du: "Beasaingo udalaren kasuan sarrera publikoen %95etik gora borondatezko epean kobratzen dugu eta ondoren exekutiban kobratzen ditugunekin lotuta, kasurik gehienetan zerga eta sarrera publiko gehienetan %98tik gora da, hemen udal baliabideekin kobratzen dena, Beasaingo udalak eskaintzen dituen zerbitzuen esker. Fase eta tramite ezberdinak agortzen direnean, ordea, eta ezinezkotzat jotzen denean sarrerak jaso ahal izateko planteatzen dugu hitzarmen honen sinadura. Hitzarmen honen sinadurak, besteak beste, honako abantailak ekarriko dizkio Beasaingo Udalari: banku konturik ez dituzten zergadunen zorrak kobratu ahal izateko aukera, gure baliabideekin konturik ezean, zaila gertatzen zaigulako edota lanbide arteko gutxieneko soldata eta nominarik ez izateagatik, soldata eta pentsioa ezin zaienei bahitu, zorra kobratzea ahalbidetzen du. Zorrak Aldundira bidali eta hauek PFEZ edo BEZren aldeko kanpainetan deklarazioak badituzte, Foru Aldundiak baliatu ditzake saldo positibo horiek udalarekin duen zorra ordaindu ahal izateko. Horrenbestez aipatu hitzarmena udalak interesgarritzat jotzen duenez, Antolakuntza batzordeak aipatutako proposamena egin dio Udalbatzari."

Además de la propuesta, la Sra. Alcaldesa dice que en el caso del Ayuntamiento de Beasain cobramos más del 95% de los ingresos públicos en periodo voluntario y junto con los que luego cobramos en ejecutiva, en la mayoría de los casos los impuestos e ingresos públicos superan el 98%, que aquí se cobra con recursos municipales, gracias a los servicios que ofrece el Ayuntamiento de Beasain. Sin embargo, planteamos la firma de este convenio para poder recaudar cuando se agoten las diferentes fases y trámites y se considere imposible. La firma de este convenio aporta al Ayuntamiento de Beasain, entre otras ventajas, la posibilidad de poder cobrar las deudas de los contribuyentes que no tienen cuentas bancarias porque, a falta de cuentas con nuestros recursos, nos resulta difícil o bien porque no se puede embargar el salario y la pensión a quienes no tienen un salario mínimo interprofesional y nómina. Si las deudas se envían a la Diputación y éstos tienen declaraciones en campañas a favor del IRPF o del IVA, la Diputación Foral puede aprovechar esos saldos positivos para poder pagar la deuda que tiene con el Ayuntamiento. Visto que el citado convenio es de interés para el Ayuntamiento, la Comisión de Organización ha elevado al Pleno la propuesta mencionada."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko iritzia hauek azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Entendemos que este convenio lo que busca es mejorar la recaudación ejecutiva del Ayuntamiento, que se llevaría a cabo en los casos de último recurso y que permitirá al departamento de recaudación un poco de respiro. Creemos que es positivo y por ello estamos de acuerdo."

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Gu ere bai. Osagarri bezala proposatzen da. Batzordean oso ondo azaldu zitzaigun eta Alkateak era ideia nagusia azaldu ditu. Dena dela uste dugu, eta horrela gogoratu genuen batzordean, arlo horrek gabeziak dituela pertsonalaren aldetik eta eskatzen duguna da lanpostu horiek betetzeko behar diren izapideak egitea."

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): «Nosotros también. Se propone como complemento. En la Comisión se nos explicó muy bien y la Alcaldesa ha expuesto la idea principal. Creemos, y así lo recordamos en la comisión, que este ámbito tiene carencias de personal y lo que pedimos es que se realicen los trámites necesarios para cubrir esos puestos."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Zergabiltzeta zerbitzua udalaren eskumena da. Plantilan onartuta dauden postuak beteta daude modu interinoan eta ez modu egonkorrean. Guretzat bada lehentasuna departamendua egonkortzea eta horretarako lehenik eta behin teknikariaren kontratazioarekin hasi beharko genuke, hasi eta bukatu zen eta hutsik geratu zena. Ezinbestekoa jotzen dugu teknikari horren figura, azkenean berak ere departamentua bere modura antolatu dezan. Lehentasun bezala hartzen dugu eta datozen hilabetetan, espero hori aurrera eramatea."

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "El servicio de recaudación es competencia municipal. Los puestos de la plantilla están ocupados de forma interina y no estable. Para nosotros es prioritario estabilizar el departamento y para ello primero deberíamos empezar con la contratación del técnico, que se inició y finalizó y quedó vacante. Consideramos imprescindible la figura de este técnico para que al final sea el que organice el departamento a su manera. Lo tenemos como prioridad y esperamos llevarlo a cabo en los próximos meses."

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda eta aho batez onartu da ondorengo hitzarmena Foru Aldundiarekin sinatzea:

Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación y se ha aprobado por unanimidad la firma del convenio con la Diputación Foral:

"GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA BEASAINGO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, UDALAK BEREZKOAK DITUEN ZUZENBIDE PUBLIKOKO SARRERAK BIDE EXEKUTIBOAN BILTZEKO

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA EXCMA. DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN PARA LA RECAUDACIÓN EN EJECUTIVA DE LOS INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO PROPIOS DE ÉSTE.

HONAKO HAUEK BILDURIK

REUNIDOS

Alde batetik, Jokin Perona Lerchundi jauna, Ogasun eta Finantza Departamentuko foru

De una parte, don Jokin Perona Lerchundi, diputado foral del Departamento de Hacienda y Finanzas, y de la otra doña Leire Artola Ugalde

diputatua eta, bestetik, Leire Artola Ugalde andrea, Beasaingo Udaleko alkatea.

alcaldesa-presidenta del Ayuntamiento de Beasain

ADIERAZTEN DUTE

Udalerriak lurralde-antolaketaren oinarritzko erakundeak dira, bai eta herritarrek herri-arazoetan esku hartzeko hurbileneko bidea ere, eta bertako giza taldeen berezko interesak autonomiaz kudeatzen dituzte.

I

Ogasun eta Finantza Departamentuari dagokio, Gipuzkoako Foru Aldundiaren izen eta kontura, foru zerga sistema eraginkortasunez aplikatzea eta, oro har, beste herri administrazio eta ente batzuen zuzenbide publikoko baliabideak ere, horiek kudeatzeko ardura legez edo hitzarmen bidez bere gain uzten zaionean. Hitzarmen hau dela medio, Gipuzkoako Foru Aldundiak zergabilketaren kudeaketarako dituen informazioa eta baliabide teknikoak udalerriaren esku jartzen dira.

II

Herri administrazioen arteko harremanetan elkar laguntzak printzipio gidaria izan behar duela aintzat harturik, eta 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 140 artikuluan ezarritakoan oinarriturik, bi aldeek uste dute, zein bere helburuak betetze aldera, oso onuragarri izan daitekeela lankidetzara sistema egonkor bat ezartzea zergabilketaren kudeaketan.

Uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Ogasunak arautzen dituenak, 2.2 artikuluan xedatzen duenez, *aurreko apartatuan aurreikusitakoaren arabera udal ogasunek zuzenbide publikoko sarrera gisa jaso behar dituzten tributu eta zenbatekoak kobratzeko, ogasun horiek Gipuzkoako Lurralde Historikoko Ogasunerako legez ezarrita dauden eskumen eta eskubideak izango dituzte eta, hala behar denean, dagozkien administrazio prozeduren arabera jardungo dute.*

Era berean, 8. artikulua dio *“Udalak eta Foru Aldundia lankidetzan arituko direla hitzarmen*

MANIFIESTAN

Los municipios son entidades básicas de la organización territorial y cauce inmediato de participación ciudadana en los asuntos públicos, que gestionan con autonomía los intereses propios de las correspondientes colectividades.

I

El Departamento de Hacienda y Finanzas es el encargado en nombre y por cuenta de la Diputación Foral de Gipuzkoa, de la aplicación efectiva del sistema tributario foral y, en general, de aquellos recursos de derecho público de otras administraciones y entes públicos cuya gestión se le encomienda por ley o convenio. Mediante este convenio, se pone a disposición del municipio la información y recursos técnicos de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la gestión recaudatoria.

II

En el marco de colaboración mutua que debe presidir las relaciones entre administraciones públicas establecido en el artículo 140 de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público, ambas partes consideran muy beneficioso para el cumplimiento de sus respectivos fines, el establecer un sistema estable de colaboración mutua en la gestión recaudatoria.

El artículo 2.2 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, dispone que *“Para la cobranza de los tributos y de las cantidades que como ingresos de derecho público deben percibir las haciendas municipales, de conformidad con lo previsto en el apartado anterior, dichas Haciendas ostentarán las facultades y prerrogativas establecidas legalmente para la Hacienda del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y actuarán, en su caso, conforme a los procedimientos administrativos correspondientes”*.

Asimismo, en su artículo 8 establece que *“Los ayuntamientos y la Diputación Foral colaborarán mediante la suscripción del oportuno convenio, en todos los órdenes de*

egokia izenpetuz tributua kudeatu, likidatu, ikuskatu eta biltzeari dagokion guztian.”

Bestalde, Gipuzkoako Zergabilketa Erregelamenduak, 3.3 artikuluan jasotzen duenez, Ogasun eta Finantza Departamentuko organoek beste herri administrazio batzuen baliabideak biltzeko kudeaketa hartu dezakete beren gain, hitzarmenak formalizatuta eta horiek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta. Erregelamendu horrek berak gero 5. artikuluan dio tokiko entitateak arduratuko direla zorrak biltzeaz, eta honelaxe bilduko dutela: a) entitateek beraiek zuzenean edo, b) zorren esparruko beste lurralde ente batzuek, haiekin hitzarmena formalizatu bada edo ahalmen horren eskuorde eman bazaie.

Azaldutako guztia kontuan hartuz, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Beasaingo Udalak ERABAKITZEN DUTE lankidetzaz hitzarmen hau izenpetzea honako oinarriei jarraituz.

OINARRIAK:

Lehenena. Hitzarmenaren xedea eta erregimen juridikoa.

Hitzarmen honek baldintzak eta prozedura ezartzen ditu Udal izenpetzailearen zuzenbide publikoko sarrerak bide exekutiboan biltzeko jarduketak Gipuzkoako Foru Aldundiak bere gain har ditzan Ogasun eta Finantza Departamentuaren bitartez.

Jarduketa horiek arautzeko honako hauek hartuko dira kontuan:

Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Zergabilketa Erregelamendua.

Hitzarmen honen oinarriak.

Aplikagarri diren gainerako arauak.

Bigarrena. Aplikazio eremua.

Gipuzkoako Foru Aldundiak, Ogasun eta Finantza Departamentuaren bitartez, Udal izenpetzailearen zuzenbide publikoko sarreraren bilketa exekutiboa bere gain hartu ondoren, Hitzarmen hau Gipuzkoako Lurralde Historikoan biltzekoak diren zorrei aplikatuko zaie.

gestión, liquidación, inspección y recaudación de tributos”.

Por otra parte, el artículo 3.3 del Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa, señala que los órganos del Departamento de Hacienda y Finanzas podrán asumir la gestión recaudatoria de los recursos de otras Administraciones Públicas mediante la formalización de los correspondientes convenios que se publicarán en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. El citado Reglamento, en el artículo 5, dispone que la gestión recaudatoria de las entidades locales corresponde a las mismas y se llevará a cabo: a) por las propias entidades o, b) por otros entes territoriales a cuyo ámbito pertenezcan cuando así se haya establecido legalmente, cuando con ellos se haya formalizado el correspondiente convenio o cuando se haya delegado esta facultad en ellos.

Por todo lo expuesto, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain ACUERDAN suscribir el presente convenio de colaboración que se regirá por las siguientes

BASES:

Primera. Objeto del Convenio y régimen jurídico.

El presente Convenio establece las condiciones y el procedimiento para que la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través del Departamento de Hacienda y Finanzas, asuma las actuaciones de recaudación ejecutiva de los ingresos de derecho público que constituyen el haber del Ayuntamiento firmante.

Dichas actuaciones se regirán por:

- a) El Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- b) Las bases de este Convenio.
- c) Las demás normas que sean aplicables.

Segunda. Ámbito de aplicación.

Habiendo asumido la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través del Departamento de Hacienda y Finanzas, la recaudación ejecutiva de los ingresos de derecho público del Ayuntamiento firmante, el presente Convenio se aplicará a las deudas cuya gestión

Hitzarmen honetan xedatutakoa jarduera ekonomikoen gaineko zerga edo ondasun higiezinaren gaineko zerga kudeatzeko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiarekin izenpetu dituzten hitzarmenen kaltetan gabe ulertuko da.

Hirugarrena. Jarduteko eskaera, Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuari zuzendua.

1. Zergabilketa exekutiboan jarduteko eskaerak Udaleko alkateak egingo ditu, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko Ogasun Zuzendari Nagusiari zuzenduta. Horretarako, hitzarmen honen I. eranskinean ageri den eredua erabiliko du, eta bi ale beteko ditu. Eskaera hilean behin egingo da gehienez, eta bertan sartzen diren zorrak zenbateko nagusiari buruzkoak izango dira beti. Bidezkoa denean, zenbateko nagusiari dagokion premiamenduzko erreklama gehituko zaio.

2. Eskaerak tramitatu ahal izateko, ondoko informazioa jaso beharko dute:

- a) Zordunaren izen-abizenak edo sozietate izena, Identifikazio Fiskaleko Zenbakia eta helbidea.
- b) Zein likidazio sartzen diren eskaeran, bakoitzari buruz honako datuak adieraziz: kontzeptua, ekitaldia, zenbatekoa, borondatez ordaintzeko epea amaitu den eguna, eta premiamenduzko probidentzia noiz egin den.
- c) Premiamenduzko bidean biltzeko azken egintza administratiboa zein egunetan jakinarazi den, zorra ere adieraziz, hala badagokio.

3. Udalak euskarri magnetikoan bidali behar ditu zor guztiak. Euskarri magnetikoak bete behar dituen ezaugarri teknikoak hitzarmen honen II. eranskinean zehazten dira.

4. Onartua izan baino lehen, Gipuzkoako Foru Aldundiko zerbitzu informatikoek euskarri magnetikoa balidatuko dute, beti ere bere ezaugarriak II. eranskinean aipatzen diren zehaztasunekin bat ote datozen egiaztatzeko.

recaudatoria deba realizarse en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Lo dispuesto en este Convenio se entenderá sin perjuicio de los convenios suscritos por el Ayuntamiento con la Diputación Foral de Gipuzkoa en relación a la gestión del Impuesto sobre Actividades Económicas y o del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Tercera. Petición de actuación al Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa por parte del Ayuntamiento.

1. Las peticiones de actuación en la gestión recaudatoria ejecutiva las realizará el Alcalde del Ayuntamiento y las dirigirá al director general de Hacienda del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Para ello utilizará el modelo que figura como anexo I del presente Convenio, cumplimentándolo por duplicado. La petición se hará como máximo una vez al mes, y las deudas incluidas en la misma se considerarán siempre en su importe principal, al que se le añadirá, cuando proceda, el recargo de apremio correspondiente.

2. Para ser tramitadas, las peticiones deberán recoger la siguiente información:

- a) Nombre y apellidos / Razón social, Número de Identificación Fiscal y domicilio del deudor.
- b) Liquidaciones que se incluyen en la petición, detallando para cada una de ellas: concepto, ejercicio, importe, fecha de finalización del periodo voluntario de pago y fecha de emisión de la providencia de apremio.
- c) Fecha de notificación del último acto administrativo de recaudación en vía de apremio con indicación de la deuda, si procede.

3. El Ayuntamiento deberá remitir la totalidad de las deudas en soporte magnético. En el anexo II del presente Convenio se especifican las características técnicas que debe cumplir dicho soporte magnético.

4. Antes de su aceptación, el soporte magnético será sometido a una previa validación por los servicios informáticos correspondientes a la Diputación Foral de Gipuzkoa, para verificar que sus

Udalak bidaltzen duen euskarri magnetikoak ez baditu II. eranskinean zehazten diren beharkizun teknikoak betetzen, euskarri hori errefusatu egingo da eta udalari bueltatuko zaio.

5. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuan zergabilketa exekutiboaz arduratzen den organoak egin behar dituen balidazioek baldintzatuko dute euskarri magnetikoaren behin betiko onarpena.

Adierazitako datuak zuzenak ez badira, Udalak erantzungo du horrek eragin ditzakeen kalteengatik.

6. Jarduteko eskaeran sartzen diren likidazioek irmoak behar dute izan, eta ezingo dute 10 €-tik beherako zenbatekorik eduki. Jarduteko eskaera behin eginda Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak onartzen badu, Udalak ezingo du inolako jarduketarik egin bertan sartutako zorren kontra.

7. Zergabilketaren kudeaketa Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak bere gain hartu ondoren, kudeatu beharreko zorreatatik Udalari egiten zaizkion ordainketak Gipuzkoako Foru Aldundiak zergabilketarako duen kontu murriztuan sartuko dira.

Laugarrena. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuaren eginkizunak.

1. Jarduteko eskaera hirugarren oinarrian adierazitako beharkizunen arabera behin jaso ondoren, Ogasun eta Finantza Departamentuak Udalaren alde eramango du aurrera eskaera, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Zergabilketa Erregelamenduan araututako prozedurari jarraiki.

2. Zuzenbide publikoko sarrerak direla-eta Udalak eskatzen duen jarduketan Ogasun eta Finantza Departamentuak zeregin hauek izango ditu: premiamenduzko probidentzia jakinaraztea, bidezkoa denean, kontu bankarioak bahitzea, hirugarrenen kredituak bahitzea, Gipuzkoako Foru Aldundiaren kredituak konpentsatzea, eta soldatak bahitzea (zigor ez-tributarioen kasuan izan ezik).

características se ajustan a las especificaciones señaladas en el anexo II citado.

Si el soporte magnético remitido por el Ayuntamiento no cumple los requisitos técnicos especificados en el anexo II, se rechazará dicho soporte y se devolverá al Ayuntamiento firmante.

5. La aceptación definitiva queda condicionada a las validaciones que se han de efectuar por el órgano encargado de la recaudación ejecutiva en el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En caso de que los datos consignados sean incorrectos, el Ayuntamiento será responsable de los perjuicios que puedan producirse por dicha causa.

6. Las liquidaciones incluidas en la petición de actuación serán firmes y su importe no podrá ser inferior a 10.-€. Una vez realizada la petición de actuación y asumida ésta por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, el Ayuntamiento no podrá actuar sobre las deudas que se hayan incluido en la misma.

7. Una vez asumida la gestión recaudatoria por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, los pagos, relativos a las deudas objeto de tal gestión, realizados a los Ayuntamientos se ingresarán en la cuenta restringida de recaudación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Cuarta. Funciones del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa

1. Recibida la petición de actuación conforme a los requisitos establecidos en la base Tercera, el Departamento de Hacienda y Finanzas la llevará a cabo a favor del Ayuntamiento, mediante el procedimiento regulado en el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa vigente.

2. La actuación a cargo del Departamento de Hacienda y Finanzas en relación con los ingresos de derecho público que integran la petición del Ayuntamiento, abarcará: la notificación de la providencia de apremio, si procede, el embargo de cuentas bancarias, el embargo de créditos de terceros, la compensación de créditos de la Diputación

3. Hitzarmen honetan aipatzen diren zuzenbide publikoko sarreren bilketa kudeatzeko, Ogasun eta Finantza Departamentua zuzenbide publikoko sarrera propioak eta bere organismo autonomoenak bide exekutiboan biltzeko erabiltzen duen sistema berberaz baliatuko da. Gainera, zorrak behar bezala bildu ahal izan daitezten, Departamentuak informazioa eskatuko ahal izango dio hitzarmena izenpetzen duen Udalari. Udalak ez badio informazio eskaerari hilaibeteko epean erantzuten, edo agerikoa bada emandako erantzuna ez dela nahikoa gertatzen, Ogasun eta Finantza Departamentuak uko egingo dio zorren kobrantza kudeatzeari.

4. Egindako jarduketaren emaitza negatiboa denean, haiekin lotuta dauden likidazioak Udalari itzuliko zaizkio. Horri begira, gehienez ere 18 hilaibeteko epea ezartzen da zergabiltaketako organo eskudunak behar diren jarduketak egin ditzan, eta epe hori Udalak jarduteko eskaera egiten duen egunetik aurrera kontatuko da.

Bosgarrena. Okerreko sarreren itzulketa.

Okerreko sarreren itzulketak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak bide exekutiboan biltzeko geratu diren zorrek zer ikusia dutenean, itzulketa horiek honela kudeatuko dira:

- a) Okerreko sarrerak jada likidatu den epealdi bati dagozkionean, administrazio titularrak itzuliko ditu, hau da, Udalak.
- b) Okerreko sarrerak likidatu gabeko epealdiari dagozkionean, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuak itzuliko ditu.

Seigarrena. Errekurtsoen erregimena.

1. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuan zergabiltketa exekutiboaz arduratzen den organoari dagokio hitzarmen honen xede diren jarduketaren aurka

Foral de Gipuzkoa y el embargo de salarios (excepto para las sanciones no tributarias).

3. Para gestionar la recaudación de los ingresos de derecho público a que se refiere el presente Convenio, el Departamento de Hacienda y Finanzas utilizará el mismo sistema que emplea para la recaudación ejecutiva de los ingresos de derecho público propios y los de sus Organismos Autónomos. Además, para llevar a buen término la recaudación de las deudas, podrá recabar información del Ayuntamiento firmante. Si el Ayuntamiento no responde a dicha solicitud de información en el plazo de un mes, o la respuesta dada resulta notoriamente insuficiente, el Departamento de Hacienda y Finanzas rechazará la gestión del cobro de las deudas a que se refiera.

4. Cuando las actuaciones llevadas a cabo hayan tenido un resultado negativo, las liquidaciones a las que se refieren se devolverán al Ayuntamiento. A tal efecto, se establece un plazo máximo de 18 meses para las actuaciones a realizar por el órgano de recaudación competente, plazo que se empezará a contar desde la fecha de la petición de actuación por parte del Ayuntamiento.

Quinta. Devolución de ingresos indebidos.

La gestión de las devoluciones de los ingresos indebidos relacionadas con deudas cuya recaudación ejecutiva haya asumido el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, será la siguiente:

- a) Los ingresos indebidos correspondientes a un periodo ya liquidado serán devueltos por la administración titular, es decir, el Ayuntamiento.
- b) Los ingresos indebidos correspondientes al periodo corriente, todavía sin liquidar, serán devueltos por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Sexta. Régimen de recursos.

1. Corresponde al órgano encargado de la recaudación ejecutiva en el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa conocer y resolver, en vía administrativa, los recursos interpuestos contra

aurkeztzen diren errekurtsioak bide administratiboan ezagutu eta ebaztea.

2. Auzia ebazteko aplikatu beharreko araudia errekurritutako zergabiltketa jarduketari lotutako likidazioak nolako izaera duen, eta hari dagokiona aplikatuko da.

3. Premiamenduzko prozedura administratiboa errekurtsioak aurkezteagatik eteteko, kasuan kasuko prozedura arau aplikagarriei jarraituko zaie. Horrelakoetan, Udalak berehala jakinarazi beharko dio hori dena Gipuzkoako Foru Aldundiko zergabiltketa organoari.

Zazpigarrena. Zerbitzuaren kostua.

Zerbitzuagatik Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari ordaindu behar dion kostua zergabiltketa gordinaren %10ekoa izango da.

Zortzigarrena. Likidazioak egitea eta udalei fondoak transferitzea.

Hiru hilean behin Ogasun eta Finantza Departamentuak hitzarmen honen xede diren jarduketan emaitza jakinaraziko dio Udalari, eta horretarako III. eranskinean ageri den eredua erabiliko du.

Era berean, hiru hilean behin, aurreko hiruhilekoan bildutakoa likidatuko du, zazpigarren oinarrian aipatzen den zerbitzuaren kostua zenbateko horretatik kenduz.

Informazio horri kasu bakoitzean bidezkoa den dokumentazioa erantsiko da.

Bederatzigarrena. Indarraldia.

Hitzarmen hau sinatzen den egunetik, urte bereko abenduaren 31ra bitartean egongo da indarrean, eta bere epemuga iritsi baino gutxienez bi hilabete lehenago bi aldeetako batek ez badu haren amaiera espresuki gaztigatzen, luzatutzat joko da zuzenean urtez urteko epe jarraituetan.

Eta azaldutakoarekin ados daudela frogatzeko, bi aldeek goiburuan ageri den tokian eta egunean sinatzen dute hitzarmena.”

d.- ORDENANTZA FISKALAK, 2023. URTERAKO. 2022APTF0002

las actuaciones recaudatorias objeto de este Convenio.

2. La normativa a aplicar al caso para su resolución, vendrá dada por la naturaleza de la liquidación objeto de la actuación recaudatoria recurrida.

3. La suspensión del procedimiento administrativo de apremio por la interposición de recursos se producirá según lo previsto en la normativa procedimental aplicable al caso. El Ayuntamiento, en su caso, deberá notificar inmediatamente estos extremos al órgano de recaudación de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Séptima. Coste del servicio.

Se fija el coste del servicio a abonar por el Ayuntamiento a la Diputación Foral de Gipuzkoa en un 10% del volumen de la recaudación bruta.

Octava. Liquidaciones y transferencias de fondos a los ayuntamientos.

El Departamento de Hacienda y Finanzas dará cuenta trimestralmente al Ayuntamiento de la gestión de cobro realizada como consecuencia de las actuaciones objeto del presente Convenio, utilizando para ello el modelo que figura como anexo III.

Asimismo, trimestralmente, procederá a liquidar lo recaudado en el trimestre anterior, descontando de dicha cantidad el coste del servicio a que se refiere la base Séptima.

Junto con dicha información, se adjuntará la documentación que en cada caso proceda.

Novena. Plazo de vigencia.

El presente convenio tendrá vigencia desde el día de su firma hasta el 31 de diciembre del año en curso, entendiéndose tácitamente prorrogado por plazos anuales sucesivos, salvo denuncia expresa de alguna de las partes con dos meses de antelación, como mínimo, a la fecha de su vencimiento.

Y, en prueba de conformidad, ambas partes lo firman por duplicado, en la fecha y lugar indicados en el encabezamiento.

d.- ORDENANZAS FISCALES para el año 2023

Ezagutzera eman da, Antolakuntza batzordeko proposamena, hau da:

Se da a conocer la propuesta de la Comisión de Organización:

Lehenik.- Ondorengo proposamenak onartzea:

Primero.- Aprobar las siguientes propuestas:

2023 URTEA

AÑO 2023

1.- ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI EDO JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIKO TASAK

1.- TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS

a) Zaborrak bildu eta ezabatzeko zerbitzua

a.1) "Industrietako zaborrak" epigrafeko Tailer eta fabrikei buruzko tasak aldatzea, ondorengo kopuruetan finkatuz:

Tailer eta industrien kasuan, tarifek hondakinen sorrera hartuko dute kontuan, eta Sasieta Mankomunitateak erabiltzaile bakoitzaren eskura jarritako errefusaren edukiontzien kopuruaren eta edukieraren arabera kalkulatuko dira:

- Erabiltzaile bakoitzaren eskura jarritako errefusarentzako 360 litroko edukiontzi bakoitzeko: 775 €/urte.
- Erabiltzaile bakoitzaren eskura jarritako errefusarentzako 1.000 litroko edukiontzi bakoitzeko: 1.000 €/urte.
- Errefusa-edukiontzirik ez duten erabiltzaileak baina Sasieta Mankomunitateak beste bilketa-zerbitzu batzuk ematen dizkienak. Gutxieneko tarifa: 775 €/urte.

Garaje kolektiborako eta abeltzaintzako ustiapenerako (ukuilua) tarifak ez dira aldatzen.

a.2) Tasa aplikatzeko arauetan honako zehaztapen hau ezartzea:

"Jabetza horizontalaren konfigurazioa gauzatuta ez duten etxebizitza, merkataritza-lokal edota garajeen eraikinen kasuan ere, horietako bakoitzeko tasa sortuko da."

a) Servicio de recogida y eliminación de basuras:

a.1) Modificar las tasas en concepto de Talleres y fábricas dentro del epígrafe de "Basuras industriales" quedando establecidas del siguiente modo:

En el caso de los talleres e industrias, las tarifas tendrán en cuenta la generación de residuos y se calcularán en base al número y capacidad de los contenedores de fracción resto puestos a disposición de cada usuario por parte de la Mancomunidad Sasieta:

- Por cada contenedor de 360 litros para fracción resto puesto a disposición de cada usuario: 775 €/año.
- Por cada contenedor de 1.000 litros para fracción resto puesto a disposición de cada usuario: 1.000 €/año.
- Usuarios que no disponen de contenedor de fracción resto pero a los que la Mancomunidad Sasieta presta otros servicios de recogida. Tarifa mínima: 775 €/año.

Las tarifas para garaje colectivo y explotación ganadera (cuadra) no se modifican.

a.2) Establecer la siguiente determinación en las Normas de Aplicación de la tasa:

"En el caso de edificios de viviendas, locales comerciales y/o garajes en los que no se encuentre efectuada la configuración de

c) Udal ondasun jakin batzuren erabilera eta erabilpena

d)

Liburutegian interneterako sarbidea duten ordenagailuen erabilpenarengatik tasa ezabatzea, inprimatutako orri bakoitzeko tasa mantenduz.

c) Dokumentuak onartu eta ematea

A4 eta A3 neurriko fotokopien prezioa aldatzea, ondorengoan ezarriz:

A4.....0,10 €

A3.....0,15 €

d) Obra eta lehen okupazio lizentziak.

Ondorengo zehazten duen 3. Aplikazi Araua bertan behar uztea:

“3.- (On Line) Sistema informatikoaren bidez izapide guztiak egiten diren obra eskariei (eraikin egoiliarak edota industrialak, obra berriak edo berrikuntza osoak izan ezik) dagokien tasa %20 murriztuko zaie, modu arruntan izapidetutako lizentziei dagokien tasarekiko. (Izapide guztiak esaten denean, prozesuan dokumentazioa paperean aurkeztu edo eskatzen bada, interesatuak EZ duela tasaren murrizpenik izango, adierazi nahi da.”

e) Azterketa eskubideagatik tasa

Azterketa eskubideagatik tasa arautzen duen ordenantza fiskala onartzea (I. eranskina).

2.- ERAIKUNTZA, OBRA ETA INSTALAZIOEN GAINEKO ZERGA

Eguzki-energiaren aprobetxamendu termikorako edo elektrikorako sistemak dituzten instalazio, eraikuntza edo obren aldeko hobaria aldatzea, autoekoizpenaren kasuetan haren aplikaziorako aukera gehituz, eta ondorioz honela adierazita geratuz:

propiedad horizontal, igualmente se devengará la tasa por cada uno de ellos.”

b) Utilización y uso de determinados bienes municipales:

Eliminar la tasa por uso de ordenador con acceso a internet en la biblioteca, manteniendo la tasa por hoja impresa.

c) Admisión y expedición de documentos

Modificar el precio de las fotocopias en tamaño A4 y A3 estableciéndolos del siguiente modo:

A4.....0,10 €

A3.....0,15 €

d) Licencia de obras y de 1ª ocupación

Eliminar la Norma de aplicación n.º 3 que establece lo siguiente:

“3.-Aquellas solicitudes de obras (excepto las de construcción de edificios residenciales y/o industriales, obras nuevas o reformas integrales), que hagan su tramitación completa a través del sistema informático (trámites On Line), verán disminuido el importe de la tasa en un 20% del coste establecido para una tramitación normal. (Por completa se ha de entender que si durante el proceso, se solicita o se entrega documentación en papel, el interesado NO se beneficiará de la tasa reducida).”

e) Tasa por derecho de exámenes

Aprobar la Ordenanza fiscal reguladora de la tasa por derecho de exámenes que se adjunta (Anexo I).

2.- IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES, OBRAS E INSTALACIONES

Modificación de la bonificación a favor de las instalaciones, construcciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar añadiendo su aplicación en los casos de autoproducción, de forma que el texto definitivo sería el siguiente:

“c) %95eko hobaria, baldin eta eraikuntza, instalazio edo obretan eguzki energiaren aprobetxamendu termiko edo elektrikoa ahalbidetzen duten sistemak ezartzen badira autokontsumoari edo autoekoizpenari begira. Dena den, hobari hau aplikatu ahal izateko, ezinbestekoa izango da beroa sortzeko instalazioak Administrazio eskudunak homologatutako kolektoreekin hornituta egotea eta instalazioa borondatezkoa izatea eta ez araudiak hala behartutakoa.”

“c) Bonificación del 95% a favor de las instalaciones, construcciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar para autoconsumo o autoproducción. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la administración competente, siempre y cuando dicha instalación sea voluntaria y no exigida por la normativa vigente.”

2022 URTEA

AÑO 2022

MAHAI ETA AULKIEKIN UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA PRIBATIBO EDO PROBETXAMENDU BEREZIAGATIKO TASAN HOBARIA

BONIFICACIÓN DE LA TASA POR OCUPACIÓN PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO PÚBLICO LOCAL CON MESAS Y SILLAS

1/2022 Foru Arauak, 2022. urterako zenbait zerga aldaketa onesten dituenak, bere zazpigarren xedapen gehigarrian ondorengoa xedatzen du:

“2022an zehar, toki entitateek aparteko hobariak onartu ahal izango dituzte Gipuzkoako Toki Entitateei buruzko uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak II. Tituluaren III. Kapitulua 3. sekzioan jasotakoari jarraituz ezarrita dauden udal tasen zenbatekoaren gainean.

Hobari horiek COVID-19aren osasun krisiaren ondorio izan beharko dute, eta krisiak bereziki eragindako kolektiboek aplikatu ahal izango zaizkie.

Artikulu honetan aipatutako hobarien ondorioek 2022ko urtarrilaren 1era arte izaten ahalko dute atzeraeragina.”

Azaldutakoaren arabera, ondorengoa proposatzen da:

2022ko ekitaldirako, %50eko hobaria ezartzea aipatutako okupazioarako lizentzia duten jardueren titularrei, jarduera horiek mugatuak izan baitira, Covid 19ak eragindako osasun-krisiaren ondorioz. Hobaria ofizioz aplikatuko zaie bide publikoa

La Norma Foral 1/2022, por la que se aprueban determinadas modificaciones tributarias para el año 2022, en su disposición adicional séptima establece lo siguiente:

“Durante 2022, las entidades locales podrán aprobar bonificaciones extraordinarias sobre la cuantía de las tasas municipales establecidas en virtud de la sección 3ª del capítulo III del título II de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.

Estas bonificaciones deberán estar motivadas por la crisis sanitaria del COVID-19 y podrán aplicarse a colectivos especialmente afectados por la misma.

Los efectos de las bonificaciones a que se refiere el presente artículo podrán retrotraerse hasta el 1 de enero de 2022.”

De conformidad con lo expuesto se propone:

Establecer para el ejercicio 2022, una bonificación del 50% a los titulares de actividades con licencia para la ocupación mencionada, por tratarse de actividades que

mahai eta aulkiekin okupatzeko lizentzien titular guztiei.

Bigarren.- Hartutako erabakia G.A.O.ean, udal iragarkien taulan eta Lurralde Historikoko zabalkuntza handieneko egunkari batean argitaratuko da, jendaurrean egongo delarik 30 laneguneko epean, erreklamazioak aurkeztu ahal izateko.

Epe hori igarota erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabakiak behin betiko onartutzat joko dira, eta testu osoa G.A.O.ean argitaratuko da, azterketa-eskubideagatiko tasen kasuan behin betiko onespenean erabakia argitaratu eta hurrengo egunean indarrean jartzeko; 2023ko urtarrilaren 1ean, ekitaldi horri buruzko gainerako erabakiei dagokienez; eta 2022ko urtarrilaren 1era arteko atzeraeraginekin, 2022rako tasa aldatzeari buruzko erabakia.

Epe horretan erreklamazioak aurkeztutako balira Udalbatzak ebatzi beharko lituzke.

resultaron restringidas como consecuencia de la crisis sanitaria provocada por el Covid19. La bonificación se aplicará de oficio a todos los titulares de licencias de ocupación de la vía pública con mesas y sillas.

Segundo.- Publicar el acuerdo adoptado en el B.O.G., en el tabón de edictos municipal y en uno de los periódicos de mayor difusión del Territorio Histórico, quedando expuesto al público durante un plazo de 30 días hábiles, a los efectos de que puedan presentarse reclamaciones.

Si transcurrido dicho plazo no se hubiera presentado reclamación alguna, los acuerdos se considerarán definitivamente aprobados y se publicará el texto íntegro en el B.O.G. para su entrada en vigor el día siguiente de la publicación del acuerdo de aprobación definitiva en el caso de las tasas por derecho de examen, el 1 de enero de 2023 respecto al resto de acuerdos relativos a dicho ejercicio y con efecto retroactivo al 1 de enero de 2022 el acuerdo relativo a la modificación de tasa para el 2022.

En caso de que hubiera reclamaciones, deberán ser resueltas por el Ayuntamiento Pleno.

I. ERANSKINA

AZTERKETA ESKUBIDEAGATIKO TASA

ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA.

I.- OINARRIA ETA IZAERA.

1. artikulua.-

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 106. artikulua emandako ahalmenez baliatuz, eta martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Toki Ogasunak arautzen dituen Legearen testu bateginaren 15.etik 19.era bitarteko artikuluetan eta testu bategin horren 20.etik 27.era eta 57. artikulua eta Gipuzkoako

ANEXO I

ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR DERECHO DE EXÁMENES.

I.- FUNDAMENTO Y NATURALEZA.

Artículo 1º.-

En uso de las facultades concedidas por el artículo 106 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 15 a 19 del texto refundido de la Ley reguladora de las Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, art. 20 a 27 y 57 de dicho texto

Toki Ogasunak arautzen dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 20.etik 27.era bitarteko artikuluetan xedatutakoarekin bat etorritik, Beasaingo Udalak Zerga Ordenantza honek arautuko duen azterketa-eskubideagatik tasa ezartzen du.

II.- ZERGAPEKO EGITATEA.

2. artikulua.-

Tasaren zergapeko egitatea honako hau da: lehiaketa, oposizio eta lehiaketa-oposizioetara hautagai gisa aurkezteko eskabidea, udal honek deitzen duena, funtzionarioen edo lan-kontratuko langileen plaza hutsik jabetzan edo behinekotan betetzeko.

III.- SUBJEKTU PASIBOA.

3. artikulua.-

Subjektu pasiboak, zergadun gisa, Udalak deitutako hautaketa-prozesuetan eta lanpostuak betetzeko prozesuetan hautagai gisa aurkezten diren pertsona fisikoak dira.

IV.- ZERGA KUOTA.

4. artikulua.-

Oposizioegile edo lehiakide bakoitzak ordaindu beharreko kuotak bete beharreko plazari dagokion taldearen arabera zehazten dira, epigrafe eta eskala hauen arabera:

.- Txanda irekiko edo barne-sustapeneko hautaprobetarako azterketa-eskubideak.

KUOTAK

7/2007	LEGEAREN	A1
AZPITALDEA.....		25,00
euro.		
7/2007	LEGEAREN	A2
AZPITALDEA.....		20,00
euro.		

refundido, y artículos 20 a 27 de la norma Foral 11/1989 de 5 de julio Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, el Ayuntamiento de Beasain establece la Tasa por derecho de examen, que se regirá por la presente Ordenanza Fiscal.

II.- HECHO IMPONIBLE.

Artículo 2º.-

Constituye el hecho imponible de la Tasa, la solicitud para concurrir, como aspirante, a concursos, oposiciones y concursos-oposiciones, que convoque este Ayuntamiento, para cubrir en propiedad o interinamente plaza vacante de funcionarios o laborales.

III.- SUJETO PASIVO.

Artículo 3º.-

Son sujetos pasivos, en concepto de contribuyentes, las personas físicas que concurren como aspirantes a procesos selectivos y de provisión de puestos de trabajo que convoque el Ayuntamiento.

IV.- CUOTA TRIBUTARIA.

Artículo 4º.-

Las cuotas a satisfacer por cada uno de los opositores o concursantes se determinan en función del grupo a que corresponde la plaza a cubrir, según los siguientes epígrafes y escalas:

Derechos de examen para pruebas selectivas de turno libre o promoción interna.

CUOTAS

SUBGRUPO	A1	LEY
7/2007.....		25,00
euros.		

C1	TALDEA,	7/2007	SUBGRUPO	A2	LEY
LEGEA.....		15,00	7/2007.....		20,00
euro.			euros.		
C2	TALDEA,	7/2007	GRUPO	C1	LEY
LEGEA.....		15,00	7/2007.....		15,00
euro.			euros.		
E taldea	7/2007	LEGEA,	GRUPO	C2	LEY
NEKAZARITZAK.....	10,00	euro.	7/2007.....		15,00
			euros.		

V.- SORTZAPENA

5. artikulua.-

Dagokion espedientea osatzen laguntzeko betebeharra ezartzen du, eta ez da bidezkoa eskubide horiek itzultzea, eskatzailea edozein arrazorengatik lehiaketatik, oposaketatik edo oposizio-lehiaketatik kanpo uzten badute ere.

VI.- LIKIDAZIOA ETA SARRERA.-

6. artikulua.-

Eskabideak aurkezteko epearen barruan egingo da ordainketa, dagokion deialdian zehazten den moduan eta lekuan.

VII. SALBUESPENAK ETA HOBARIAK

7. artikulua.

Eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean Familia Ugariak Babesteari buruzko azaroaren 18ko 40/2003 Legean eta horrekin bat datozen gainerako arauetan ezarritakoaren arabera familia ugariko kide diren subjektu pasiboek hobari bat izango dute tasa horretan, honako baldintza hauetan:

a) *Kategoria orokorreko familia ugariak: % 50.*

b) *Kategoria bereziko familia ugariak: % 100.*

Hobari hori aplikatzeko, subjektu pasiboak indarrean dagoen familia ugariaren txartelaren ziurtagiria edo fotokopia aurkeztu beharko du, organo eskudunak emana.

GRUPO E AGRUPACIONES PROFESIONALES
LEY 7/200710,00 euros

V.- DEVENGO

Artículo 5º.-

Determina la obligación de contribuir la formación del respectivo expediente y no procederá la devolución de estos derechos aunque el solicitante fuese excluido del concurso, oposición o concurso-oposición por cualquier motivo.

VI.- LIQUIDACION E INGRESO.-

Artículo 6º.-

El pago se efectuará dentro del plazo de presentación de solicitudes, en la forma y lugar que se determine en la correspondiente convocatoria.

VII. EXENCIONES Y BONIFICACIONES

Artículo 7.

Los sujetos pasivos que, en el día en el que finaliza el plazo de presentación de solicitudes, tengan la condición de miembros de familias numerosas conforme a lo establecido en la Ley 40/2003, de 18 de noviembre, de Protección a las Familias Numerosas y demás normativa concordante, gozarán de una bonificación en esta tasa, en los siguientes términos:

a) *Familias numerosas de categoría general: 50 %.*

b) *Familias numerosas de categoría especial: 100 %.*

Xedapen gehigarria

Zerga Ordenantza honetako araudia, arrazoi sistematikoengatik indarrean dagoen legeriaren eta beste garapen-arau batzuen alderdiak erreproduzitzen dituztenak, automatikoki aldatzen edo ordeztzen direla ulertuko da, dauzkaten lege-eta erregelamendu-araudien aldaketa erreproduzitzen den unean.

Azken xedapena

Ordenantza fiskal hau behin betiko onespen-erabakia Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean, eta indarrean jarraituko du berriaz aldatu edo indargabetu arte."

Jarraian Alkate andreak (EAJ-PNV) ondorengo adierazi du: "Denok dakigu egun bizi dugun ezegonkortasun egoera, batetik KPI indizea 2022. urterako %9 inguruan bukatzea aurreikusten da. Energia gastuak bikoiztu eta kasuren batean ere hirukoiztu egin dira eta interesek ere gora egin dute azken hilabeteetan, maileguetan eragina izanik. Hori modu orokorrean zertzelada batzuk esate arren. Gure herrira etorriaz eta lehen esan dudana moduan, borondatezko epean eta exekutiban sarrera publikoen bidez kobratzen diren portzentaiak oso altuak dira eta zerga, tasa eta prezio publiko bitartez Beasaingo udalak diru-sarreraren bere aurrekontuen %36 jasotzen du herritarrengandik, gutxi gorabehera. Gainontzekoa ehin handi batean udal finantzaketarako Foru funtsetik jasotzen du. Datorren urterako, 2023rako, Foru funtsetik %7,3ko igoera izatea aurreikusten da, Gipuzkoak izan duen errekaudazio eta bilketaren ondorioz. Komentatu, Beasaingo udalak ez duela zor bizirik eta egoera ekonomikoa ona eta saneatutakoa dela. Hori guztia kontuan hartuta

Para la aplicación de esta bonificación, el sujeto pasivo deberá aportar certificado o fotocopia del carné vigente de familia numerosa expedido por el órgano competente.

Disposición Adicional

Los preceptos de esta Ordenanza Fiscal que, por razones sistemáticas reproduzcan aspectos de la legislación vigente y de otras normas de desarrollo, se entenderá que son automáticamente modificados y/o sustituidos, en el momento en que se reproduzca la modificación de los preceptos legales y reglamentarios de que traen cusa.

Disposición final

La presente Ordenanza Fiscal regirá desde el día siguiente al de publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa del acuerdo de aprobación definitiva y se mantendrá vigente hasta su modificación o derogación expresa."

A continuación la Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) manifiesta que "Todos sabemos que en la actualidad estamos viviendo una situación de inestabilidad, por un lado se prevé que el índice de IPC para el año 2022 acabe en torno al 9%. Los gastos energéticos se han duplicado y en algún caso se han triplicado y los intereses también han aumentado en los últimos meses, afectando a los préstamos. Eso en general, por dar algunas pinceladas. En cuanto a nuestro pueblo y como he dicho anteriormente, los porcentajes de ingresos públicos en periodo voluntario y en ejecutiva son muy elevados y mediante impuestos, tasas y precios públicos el Ayuntamiento de Beasain recibe del ciudadano aproximadamente el 36 % de sus presupuestos de ingresos. El resto lo recibe del Fondo Foral de Financiación Municipal. Para el próximo año, 2023, se prevé una subida del 7,3% del fondo foral, como consecuencia de la recavación y recaudación que ha experimentado Gipuzkoa. Comentar que el ayuntamiento de Beasain no tiene deuda viva

Antolakuntza batzordetik hartzen den proposamena da, zerga eta prezio publikoak orokorrean izoztea. Ez da inolako igoerarik egongo, baina bai egongo dira aldaketa batzuk egongo egoerara egokitzeo beharrezkoak direnak, hain zuzen ere, aipatutako proposamenean azaltzen direnak.”

y que la situación económica es buena y saneada. Teniendo en cuenta todo esto la propuesta de la comisión de Organización es la congelación generalizada de impuestos y precios públicos. No habrá ningún incremento, pero sí habrá algunos cambios que sean necesarios para adaptarse a la situación actual y que, precisamente, aparecen en la propuesta mencionada.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek iritzi hauek azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Nosotros propusimos congelar las tasas de manera generalizada y mejorar las bonificaciones en el ICIO, en tema de mejoras energéticas. Lo propuesto recoge esos puntos y en consecuencia, estamos de acuerdo con el texto.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Ordenantza fiskalak onartzeko garaian momentuan dugun egoera ekonomikoa aintzakotzat hartzeaz gain, kontuan hartu beharrean gaude egoera horrek herritarrengan sortzen dituen ezberdintasunak. Datuak daude. Gehien duenak orain gehiago du eta gutxiago duenak orain gutxiago du. Datuak publikoa eta ezagunak dira. Ordenantza fiskalak erremienta bat izan beharko lukete arrakala horiek gutxitzeko eta zentzu horretan iruditzen zaigu eskasak geratzen direla. EH Bilduk zerga progresiboaren alde egiten du eta aldiz Beasainen “*tabla rasa*” egiten da, zeren eta egoera larrian daudenak kenduta berdin tratatzen dira eta zergak berdin eragiten die. Gure ustez ekitatibogoak izateko aukerak badaude. Zerga bidez ez bada, hobari bidez. Beasainen, ez bat eta ez bestea ez da egiten. Norabide horretan hainbat proposamen egin ditugu. Alde batetik, hobari progresiboak aplikatzea dauden taulen arabera. Etxebizitza politikan ere proposamen pare bat egin ditugu: 2. Etxebizitzei erreargua jartzea (hainbat herritan dagoena), eta alokairuan ateratzen diren etxebizitzei hobari bat planteatzeko aukera, etxebizitza-parkea handitze eta herritarren etxebizitzak alokairuan eskuratze aldera. Sorkuntzaren arabera, zabor tasetan proposamenak egin genituen. Aurrena Sasietarekin bilera egin genuen eta pauso

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Además de tener en cuenta la situación económica actual a la hora de aprobar las ordenanzas fiscales, debemos tener en cuenta las diferencias que esta situación genera en la ciudadanía. Hay datos. El que más tiene ahora tiene más y el que menos tiene ahora tiene menos. Los datos son públicos y conocidos. Las ordenanzas fiscales deberían ser una referencia para minimizar esas brechas y en ese sentido nos parece que quedan escasas. EH Bildu apuesta por un impuesto progresivo y, en cambio, en Beasain se hace una tabla rasa, ya que, descontando a los que están en apuros, se les trata igual y el impuesto les afecta igual. Creemos que hay posibilidades de ser equitativos. Si no es por medio de impuestos, mediante bonificaciones. En Beasain, no se hace ni uno ni otro. En esa dirección hemos hecho varias propuestas. Por un lado, aplicar bonificaciones progresivas en función de las tablas existentes. En política de vivienda también hemos hecho un par de propuestas: Recargo a las segundas viviendas (que hay en varias localidades) y la posibilidad de plantear una bonificación a las viviendas que salen en alquiler para ampliar el parque de viviendas y acceder a las viviendas en alquiler. Hicimos propuestas para las tasas de basura.

interesgarria ematen dela uste dugu. Aurrera begira, epe motzera, auto konpostaren inguruan erabaki batzuk hartzeko aukera ere egongo da lege berria onartzen denean. Konpromiso hori erakutsi zen eta positiboki baloratzen dugu. Erregaiekiko hobaria autoetan CO2 isurketaren arabera. Hauen guztien gainean beste herrietako adibideak jarri ziren. Genero ikuspegiarena ere bai, nahiz eta abstraktuagoa izan. Bartzelonan martxan jarri zuten eta helburua da tasa eta zergak nola eragiten duten genero ikuspegitik. Horrek emango luke beste argazki bat. Planteamendu horrek aukera emango lukeela azterketa bat egiteko eta behintzat ezagutzeko bide bat ezarri. Gure planteamendu gehienak ez dira jaso, baina egia dena da herritarren poltsikoak nahiko zigortuak daudela eta izoztearen aurka ez dugula bozkatuko, baina ordenantza hauekin aukera paregabea galtzen da herritarren artean egon daitezkeen arrakala horiek gutxitzeko. Gauza da, ordenantzak bakoitzaren norabide politikoa erakusten dutela. Gu abstenitu egingo gara.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Esan duzu egindako proposamen gehienak ez direla aintzakotzat hartu. Familia ugarien etxebizitzaren kasuan zuek plantatu zenuten ondasunen gaineko zerga sarrera ekonomikoen eta balio katastralaren arabera izatea (zuek duzuen sistema progresibo horretan oinarrituta, gehiena dutenek gehiena ordaintzeko). Guk hor ikusten dugu bizi dugun erroka demografikoaren kasuan pizgarri modura ikusten dugu, izan ere, Beasaingo kasua ikusita 35 onuradun ditugu eta hau dena Hirukide familia ugarien elkartarekin landutakoa da eta bizi dugun egoera honetan diskriminazio positibo bat egin behar da familia ugari horiek edukitzearen alde, izan ere, gure gizartearen jaiotze-tasa dago dagoen moduan eta hori da bide bat. Erregaien kasuan, ibilgailu elektrikoak edo hibridoak erosten dituztenekin bezala, horrelako hobariak aplikatzea ezinbestekoa ikusten dugu. Gurea sistema progresiboa da. Esan dugu, gure aurrekontuen

Primero mantuvimos una reunión con Sasieta y creemos que se da un paso interesante. De cara al futuro, a corto plazo, también habrá posibilidad de tomar algunas decisiones sobre el auto compost cuando se apruebe la nueva ley. Se mostró ese compromiso y lo valoramos positivamente. Bonificación a los combustibles en función de la emisión de CO2 en los coches. Sobre todos ellos se pusieron ejemplos de otros pueblos. También de la perspectiva de género, aunque más abstracta. Lo pusieron en marcha en Barcelona y el objetivo es cómo influyen la tasa y los impuestos desde la perspectiva de género. Eso daría otra foto. Este planteamiento permitiría realizar un análisis y al menos establecer una vía de conocimiento. La mayoría de nuestros planteamientos no han sido recogidos, pero lo que es cierto es que los bolsillos de los ciudadanos están bastante castigados y no vamos a votar en contra de la congelación, pero con estas ordenanzas se pierde una gran oportunidad para minimizar esas posibles brechas entre los ciudadanos. La cosa es que las ordenanzas muestran el rumbo político de cada uno. Nosotros nos abstendremos.

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): Dices que la mayoría de las propuestas realizadas no se han tenido en cuenta. En el caso de las viviendas de familias numerosas vosotros planteáis que el impuesto de bienes dependa de los ingresos económicos y del valor catastral (en base a ese sistema progresivo que vosotros tenéis para que paguen la más los que más tienen). Nosotros lo vemos como un incentivo teniendo en cuenta el reto demográfico que estamos viviendo, ya que viendo el caso de Beasain tenemos 35 beneficiarios y todo esto es algo que se ha trabajado con la asociación de familias numerosas Hirukide y en la situación que estamos viviendo hay que hacer una discriminación positiva a favor de tener esas familias numerosas, porque la natalidad de nuestra sociedad está como está y ese es el camino. En el caso de los carburantes, como con los que compran vehículos eléctricos o híbridos, vemos imprescindible aplicar este tipo de bonificaciones. El nuestro es un sistema

%55a Fofinetik dator eta Gipuzkoan %80k %20a ordaintzen dute eta %20ak (gehiena dutenek) %80a ordaintzen dute. PFEZ edo Sozietate gaineko zergaren bitartez. Etxebizitza hutsen erreargua: guk 2. Etxebizitza erreargatzeko aukera ez dugu ikusten. Kolore ezberdinetako beste adibide batzuk begiratu ditugu. 2011-2012 inguruan errearguak jarri zituztenak eta ez dutenak lortu etxebizitza horiek alokairura ateratzea. Guk, zuk esaten dituzun hobari horiek badauzkagu. Eusko Jaurlaritzako programa bidez etxebizitzak alokatzen dituzten horiek, hobariak jasotzen dituzte. Baditugu onuradun batzuk programa horien bitartez jasotzen dituztenak. Bestalde ere, etxebizitza alokatzeagatik, gazteentzako dirulaguntza programa bat, osoko bilkura honetan onartu genuen eta eskari batzuk jasotzen ari gara. Eskaera hori eginda dago, baina txertatuta zegoen, alokairurako hobari bat bezala. Egindako hobari eskaeraren inguruan, aipatu duzunetako bat kontsumitzen duten erregaien ingurukoa da. Adibide bezala Usurbil jartzen zenuen. Pixka bat begiratu ondoren, jakin gure kasuan, iaz Usurbilek dituen baino hobari hobeak ditugula. Gure kasuan Eko etiketa dutenak %50 hobari dute eta ibilgailu elektrikoak badira %90eko hobaria dute. Usurbilen lau urtez %50. Aipatu duzun beste kontu bat, hau da, genero ikuspegiaren inguruan azterketa bat egitea, ordenantza fiskaletan jasotzeko ez da baina konpromisoa hartu genuen berdintasun planean horren inguruko azterketa bat egingo zela.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Ben Usurbil ez. Durango zen. Gure artean ere eztabaida askotan izaten dugu. Nik uste dut oraingoz behintzat ibilgailu elektrikoak ez direla edozeinentzat eskuragarriak dituzten prezioengatik. Hobariak ematen ari gara baina zalantza dut benetan behar gehiena dutenei ematen ari garen. Filosofia ere onartu dezakegu. Guk ez dugu esaten horiek kentzeko baizik eta horiei gehitzea erregai fosilen araberakoa, hau da, auto bat erosterakoan gutxiena kutsatzen dueneko aukera izateko bultzatzea. Beasainen 20.000 € edo 300.000 € kobratzen dituztenek, berdin ordaintzen dute. Ez dira diru-sarrerak kontuan

progresivo. Ya hemos dicho, el 55% de nuestros presupuestos proviene de Fofin y en Gipuzkoa el 80% paga el 20% y el 20% (los que más tienen) pagan el 80%. Mediante IRPF o Impuesto sobre Sociedades. Recargo de viviendas vacías: nosotros No vemos la posibilidad de recargar la 2ª vivienda. Hemos mirado otros ejemplos de diferentes colores. Los que pusieron recargos en torno a 2011-2012 y no han conseguido sacar esas viviendas al alquiler. Nosotros tenemos esas bonificaciones que dices. Aquellos que alquilan viviendas a través de programas del Gobierno Vasco, reciben bonificaciones. Tenemos algunos beneficiarios que reciben a través de estos programas. Por otra parte, también por alquiler de vivienda, un programa de subvenciones para jóvenes, lo aprobamos en este pleno y estamos recibiendo algunas peticiones. Esta petición ya está hecha, pero estaba incorporada, como una bonificación para el alquiler. En relación a la solicitud de bonificación realizada, una de las que has mencionado se refiere a los combustibles que consumen. Ponías como ejemplo Usurbil. Después de mirar un poco, saber que en nuestro caso, el año pasado tenemos mejores bonificaciones de las que tiene Usurbil. En nuestro caso los que tienen la etiqueta Eko tienen una bonificación del 50% y si son vehículos eléctricos tienen una bonificación del 90%. 50% en Usurbil durante cuatro años. Otra de las cuestiones que mencionas, es decir, realizar un estudio sobre la perspectiva de género, no es para recogerlo en las ordenanzas fiscales, pero nos comprometimos a que en el plan de igualdad se haría un estudio al respecto.”

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): No era de Usurbil. Era Durango. También entre nosotros tenemos muchas discusiones. Yo creo que al menos de momento los vehículos eléctricos no son accesibles a cualquiera por los precios que tienen. Estamos bonificando, pero tengo la duda de si realmente estamos dando a los que más lo necesitan. También podemos aceptar la filosofía. Nosotros no decimos que se retiren, sino que se añadan a ellos en función de los combustibles fósiles, es decir, que se impulse para que a la hora de comprar un coche sea la opción menos contaminante. Los que cobran 20.000 € o 300.000 € en Beasain, pagan igual.

izaten. Ezberdintasunak daude eta hauek izan daitezke horiek gutxitzeko.”

No se tienen en cuenta los ingresos. Hay diferencias y éstas pueden ser para reducirlas.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:

Aldeko botoak: 12 (EAJ, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Votos a favor: 12 (EAJ, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Aurkako botoak: 0

Votos en contra: 0

Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)

Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.

En consecuencia, se aprueba la propuesta por unanimidad.

3.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

3.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO:

A.- BIDE PUBLIKOAN TERRAZAK, SALGAI DAUDEN PRODUKTUEN ERAKUSTOKIAK ETA BESTE ELEMENTU LAGUNGARRIAK JARTZEA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZA. ALEGAZIOAK EBAZTEA ETA BEHIN BETIKO ONESPENA EMATEA. 2022HIBO0115

A.- ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LA INSTALACIÓN EN LA VÍA PÚBLICA DE TERRAZAS, EXPOSITORES EN VENTA Y OTROS ELEMENTOS AUXILIARES. RESOLUCIÓN DE ALEGACIONES Y APROBACIÓN DEFINITIVA.

Lurralde batzordeko proposamenaren berri eman da, hau da:

Se ha informado pa propuesta de la comisión de Territorio.

“Gaia: Bide publikoan terrazak, salgai dauden produktuak erakustokiak eta beste elementu lagungarriak jartzea arautzen duen Ordenantzari buruzko behin betiko onespena.

“Asunto: aprobación definitiva de la ordenanza reguladora de la Instalación en la vía Pública de Terrazas, expositores de productos en venta y otros elementos auxiliares.

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

1.- 2022-05-06. Udalaren web orrian argitaratzen da araudia egin aurreko kontsulta, herritarrek iradokizunak aurkeztu ahal izateko, 2022-05-27arte.

1.- 06-05-2022. Se publica en la página web del Ayuntamiento la consulta previa a la elaboración de normativa con el fin de presentación de sugerencias por parte de la ciudadanía, hasta el 27-05-2022.

2.- Aipatutako epealdi horretan sei iradokizun aurkeztu ziren eta Lurraldeko koordinatzaileak emandako txostenaren arabera, Udalbatza Osoak 2022-06-30ean egindako bileran ondorengo erabaki zuen:

2.- En ese intervalo de tiempo se presentaron seis sugerencias y de conformidad con el informe emitido por el coordinador del área de Territorio, el Ayuntamiento Pleno en la sesión celebrada el 30-06-2022, acordó

“Lehenik. Aurkeztutako iradokizunak ebaztea osotasunean deuseztatuz.

“Primero. Resolver las sugerencias presentadas, desestimándolas en su totalidad.

Bigarren. Bide publikoan terrazak, salgai dauden produktuen erakustokiak eta beste elementu lagungarriak jartzea arautzen duen Ordenantzari hasierako onespina ematea.

Hirugarren. Jendaurrean jartzea 30 laneguneko epean, GAOean iragarkia argitaratua eta adieraziz epea horretan ez bada inolako alegazio edo erreklamaziorik aurkezten, Bide publikoan terrazak, salgai dauden produktuen erakustokiak eta beste elementu lagungarriak jartzea arautzen duen Ordenantza behin-betiko onartua geratuko dela.”

3.- GAOan argitaratu zen iragarkia, 2022-07-13an. Alegazioak aurkezteko 30 egun balioduneko epean, 2022-08-10ean amaitzen zena, lau alegazio-idatzi aurkeztu dira.

4.- 2022-09-16an, Lurraldeko koordinatzaileak honekin batera doan txostena eman du beariekiko:

1. Zaldizurreta 9-19 jabekideek egindako iradokizunen idatziaren lehen puntuak hauxe dio:

“Terraza-instalazioaren gehieneko zabalera plazaren edo espazio librearen % 20 baino handiagoa ez izatea, lorategi apaingarriak, portikoak edo antzeko elementuak kontuan hartuta.”

Proposatutako ordenantzak honako hau ezartzen du 9. artikuluan plaza eta espazio libreetako instalazioei buruz:

- a) “Terrazaren gehieneko luzerak ezin izango du gainditu establezimenduaren aurrealdea edo plazaren edo espazio librearen erdia.
- b) Instalazioaren gehieneko zabalera ezin izango da plazaren edo espazio librearen herena baino handiagoa izan, lorategi apaingarriak, portikoak edo antzeko elementuak kontuan hartuta. Baimendutako gehieneko zabaleraren herena osatzeko, ez da onartuko terraza eteneko eremurik.”

Plaza eta espazio libreetan espazio publikoa modu pribatiboan erabiltzeko muga horiek proportzionatutzat eta nahikotzat jotzen dira plaza eta espazio horien erabilera publikorako geratzen den espazioarekiko, kontuan hartuta horiek zenbatzeko ez direla kontuan hartu behar egon daitezkeen lorategi apaingarriak.

Lehen esandako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

Segundo. Aprobar inicialmente la Ordenanza Reguladora de la Instalación en la vía Pública de Terrazas, expositores de productos en venta y otros elementos auxiliares.

Tercero.- Información pública por un plazo de 30 días hábiles, mediante anuncio publicado en el BOG, indicando que si en dicho plazo no se presenta alegación o reclamación alguna, quedará definitivamente aprobada la Ordenanza Reguladora de la Instalación en la vía Pública de Terrazas, expositores de productos en venta y otros elementos auxiliares .”

3.- El anuncio se publicó en el BOG, el 13-07-2022. En el plazo de 30 días hábiles para presentar alegaciones y que finalizaba el 10-08-2022, se han presentado cuatro alegaciones por un particular.

4.- Con fecha 16-09-2022, el coordinador del área de Territorio ha emitido el informe adjunto en relación a las mismas, y propone lo siguiente:

1. Exposición del punto primero del escrito de sugerencias realizado por la comunidad de propietarios de Zaldizurreta 9-19 donde se afirma que:

“Que la anchura máxima de la instalación de Terraza no sobrepase de un 20% de la plaza o espacio libre teniendo en cuenta los jardines ornamentales, pórticos o elementos análogos.”

La ordenanza propuesta establece en el artículo 9 “instalaciones en plazas y espacios libres” lo siguiente:

1. “La longitud máxima de la terraza no podrá sobrepasar el frente del establecimiento o la mitad de la plaza o espacio libre.
2. La anchura máxima de la instalación no podrá sobrepasar un tercio de la plaza o espacio libre teniendo en cuenta los jardines ornamentales, pórticos o elementos análogos. No se permitirán áreas de terraza discontinuas para para completar el tercio de anchura máxima autorizable.”

Dichas limitaciones del uso privativo del espacio público en las plazas y espacios libres se consideran proporcionadas y suficientes respecto al espacio resultante para el uso público de las mismas, teniendo en cuenta que para su cómputo no han de tenerse en cuenta los jardines ornamentales que pudieran existir.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

2. Zaldizurreta 9-19 jabeekideek egindako iradokizunen idatziaren lehen puntuak hauxe dio:

3.

“Terrazak okupatu beharreko espazioa zoruaren perimetroan markatuta egotea. Tabernatik aulki gehiago ateratzeko eta ezarritakoei eransteke pikareska saihesteko, horrela pertsona gehiago elkartuz, eta izendatutakoak baino espazio handiagoa hartzen joateko. Era berean, mahai eta aulki altuak arkupeetako zutabeen artean jartzea saihestuko litzateke.”

Proposatutako ordenantzak 14. artikuluan (Ebazpena)

3. atalean ezartzen duenez, lizentziarekin batera terrazaren eta elementu osagarrien kokapenaren baldintzak eta xehetasunak deskribatzen dituen plano bat entregatuko da, eta dokumentu hori ikusgarri egongo da ikuskatzaileen eskura. Era berean, 20. artikuluan (Instalazioaren titularraren betebeharrak) ezartzen denez, titularrak establezimenduaren fatxadan erakutsi beharko du Udalak baimenarekin batera emandako terraza baimenduaren planoan. Terrazaren kokapena baimenari erantsitako planoan zehazten bada ere, eta plano hori fatxadan ikuskatzaileen eskura egon behar bada ere, kasu jakin batzuetan beharrezkoa eta osagarria izan daiteke terrazaren eremua birlandatzea eta markatzea, hura behar bezala mugatzeko eta kontrolatzeko.

Azaldutako arrazoiengatik, egindako eskaera onesten da, eta 14. artikuluan (Ebazpena) honako atal hau gaineratzen da:

“Egokitzat jotzen den kasuetan, Udalak bide publikoan terrazaren instalazioen eremuak mugatzeko beharrezkoak diren markaketa- eta zuinketa-elementuak instalatu ahal izango ditu.”

4. Zaldizurretako 9-19ko jabeen erkidegoak egindako iradokizun-idazkiaren hirugarren puntuaren azalpena. Honako hau dio:

“Ixteko ordutegia ez etortzea bat zerbitzuarekin, terrazaren erabilerarekin baizik.”

Horri dagokionez, nabarmendu behar da ostalaritza-establezimenduen ordutegia Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duen otsailaren 5eko 17/2019 Dekretuan jasotzen eta arautzen dela, eta ostalaritza-establezimenduaren kategoriaren arabera aldatzen direla. Terraza-instalazioetarako baimendutako ordutegia, ordea, ordenantzaren 18. artikuluan jasotzen da, eta

2. Exposición del punto segundo del escrito de sugerencias realizado por la comunidad de propietarios de Zaldizurreta 9-19 donde se afirma que:

3. “Que el espacio a ocupar por la terraza esté marcado perimetralmente en el suelo. Para evitar la picaresca de sacar más sillas del bar y añadir a las establecidas, juntándose de ese modo mayor número de personas, así como que se vaya apropiando de mayor espacio que el designado. Del mismo modo se evitaría que las mesas y sillas altas se coloquen entre las columnas de los soportales.”

La ordenanza propuesta en su artículo 14 “Resolución” establece en su apartado 3 que junto a la licencia se hará entrega de un plano descriptivo de las condiciones y detalles del emplazamiento de la terraza y sus elementos auxiliares, dicho documento deberá figurar en lugar visible a disposición del personal inspector”. Del mismo modo, en artículo 20 “Obligaciones de la persona titular de la instalación” establece que “la persona titular la instalación estará obligada a mostrar en la fachada del establecimiento el plano de terraza autorizado facilitado por el Ayuntamiento junto a la autorización”. Si bien el emplazamiento de la terraza se define en el plano adjuntado junto a la autorización, y este debe estar en la fachada a disposición del personal inspector, en determinados casos puede resultar necesario y complementario el replanto y marcaje del área de la terraza para su efectiva delimitación y control.

Por los motivos anteriormente expuestos, se estima la solicitud realizada, incluyéndose en el artículo 14 “Resolución” el siguiente apartado:

“En los casos que se estime oportuno, el Ayuntamiento podrá instalar los elementos de marcaje y replanteo necesarios en la vía pública para delimitar las áreas de las instalaciones de terraza.”

4. Exposición del punto tercero del escrito de sugerencias realizado por la comunidad de propietarios de Zaldizurreta 9-19 donde se afirma que:

“Que el horario de cierre no se corresponda con el servicio sino con el uso de la terraza.”

A este respecto cabe destacar que el horario de los establecimientos de hostelería se recogen y se regulan en el Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas, y varían en función de la categoría del establecimiento hostelero. En cambio, el horario autorizado para las instalaciones de terraza se recogen en el artículo 18 de la ordenanza,

establezimenduaren funtzionamendu-ordutegia baino murriztaileagoa da.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen ordenantzan sartuta dagoela ulertzen delako.

5. Zaldizurretako (9-19) jabeen erkidegoak egindako iradokizun-idazkiaren laugarren puntuaren azalpena. Honako hau dio:

“Jarritako eta bildutako aulkien kopurua baimendutakoa baino handiagoa ez izatea.”

Horri dagokionez, 20. artikulua honako hau ezartzen du instalazioaren titularraren betebeharretan: Debeakututa dago lokaletik kanpo baimendutakoa baino altzari gehiago pilatzea. Lizentzian berariaz baimendutako materiala bakarrik eduki ahal izango da bide publikoan.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen ordenantzan sartuta dagoela ulertzen delako.

6. Zaldizurretako (9-19) jabeen erkidegoak egindako iradokizun-idazkiaren bosgarren puntuaren azalpena. Honako hau dio:

“Mahai altuen eta aulkien kopurua ez litzateke izan behar establezimendu bakoitzeko 2/4 baino gehiago.”

Ordenantza honek terrazen eta haien elementu osagarrien ezaugarri teknikoak arautzen ditu, bai eta terrazen lerrokadurak eta gehieneko azalerak zehazteko baldintzen erregulazioa ere, kokapenaren eta ezaugarrien arabera. Ez da uste mahai garaiek kalte handiagoa eragiten dutenik beheko mahaiek baino, baldin eta baimendutako lerrokadurak eta gehieneko azalerak betetzen badira. Beraz, ez da beharrezkotzat jotzen terraza-instalazio bakoitzeko gehieneko mahai altuen kopurua topatzea.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

7. Zaldizurretako (9-19) jabeen erkidegoak egindako iradokizun-idazkiaren seigarren puntuaren azalpena. Honako hau dio:

“Arauak behar bezala betetzeko polizia-zaintza areagotzea. Bizilagunek uste dugu alderdi hori falta dela.”

Ordenantza-proposamenaren helburu bakarra da bide publikoan terrazak eta salgai dauden produktuen erakustokiak jartzeko irizpideak

resultando más restrictiva que el horario de funcionamiento del establecimiento.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud por entenderse incluida en la redacción de la ordenanza.

5. Exposición del punto cuarto del escrito de sugerencias realizado por la comunidad de propietarios de Zaldizurreta 9-19 donde se afirma que:

“Que el número de sillas colocadas y recogidas no sea mayor que el de permitidas”.

A este respecto, el artículo 20 “obligaciones de la persona titular de la instalación” establece lo siguiente: “Se prohíbe tener apilado fuera del local más mobiliario que el autorizado. Solamente se podrá tener en la vía pública el material expresamente autorizado en la licencia.” Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud por entenderse incluida en la redacción de la ordenanza.

6. Exposición del punto quinto del escrito de sugerencias realizado por la comunidad de propietarios de Zaldizurreta 9-19 donde se afirma que:

“El número de mesas altas y sillas no debieran pasar de 2 / 4 por establecimiento”.

La presente ordenanza regula las características técnicas de las terrazas y sus elementos auxiliares así como la regulación de las condiciones para determinar las alineaciones y superficies máximas de las terrazas en función de su ubicación y características. No se considera que las mesas altas produzcan un perjuicio mayor que las mesas bajas siempre y cuando se cumplan con las alineaciones y superficies máximas autorizadas. Por lo tanto, no se considera necesario topar el número máximo de mesas altas por cada instalación de terraza.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

7. Exposición del punto sexto del escrito de sugerencias realizado por la comunidad de propietarios de Zaldizurreta 9-19 donde se afirma que:

“Incremento de vigilancia policial para el buen cumplimiento de las normas. Aspecto que los vecinos echamos en falta”.

La propuesta de ordenanza tiene como único fin establecer los criterios para la instalación en la vía pública de terrazas, expositores de productos en venta y no son competencia de

ezartzea, eta polizia-zaintzaren maiztasuna eta antzeko gaiak arautzea ez da ordenantzen eskumena.

Beraz, eskaera ez da onartzen ordenantza honen xedea ez delako.

8. A. Roman Gomezek egindako iradokizun-idazkiaren lehen puntuaren azalpena.

Honako hau dio:

“ 8.artikuluako, 3.puntua: Kale nagusiko negozioetan terraza jartzeko aukera kolokan jartzen da puntu honekin. “

Aurreproiektuaren 8. artikuluko 3. paragrafoak ezarri duenez, oinezkoen dentsitatearen edo beste arrazoi batzuen arabera, terraza urrundu egingo da, eta oinezkoak fatxaden ondotik igaro ahal izango dira. Paragrafo horrek honako aukera hau baino ez du jasotzen: egoera jakin batzuetan, terraza fatxadatik urrun jarri ahal izatea, fatxadaren ondoko pasabidea ahalbidetuz eta establezimenduaren fatxadatik urrun dagoen terraza instalatuz. Aukera hori jasotzeak ez du esan nahi Kale Nagusi osoan aplikatu behar denik eta kale horretan instalatzea eragozten duenik.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

9. A. Roman Gomezek egindako iradokizun-idazkiaren bigarren puntuaren azalpena.

Honako hau dio:

“ 10.artikuluak, E puntua: Bertan jartzen duen toldo lateralaren altuera ez da bideragarria eguraldi txarra egiten duen egunetan. Mahai guztiak bustitzen dira eta kalefazioetako beroak alde egiten du, nahiz eta lateralak jarrita izan.”

10. artikuluan alboko toldoetarako zehaztutako altuera 1,50 m-koa da. Altuera hori nahikotzat jotzen da kontsumitzailea haizearen eta euriaren aurrean eraginkortasunez babesteko, bai eta terraza-instalazioaren aireztapen egokia bermatzeko ere.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

10. A. Roman Gomezek egindako iradokizun-idazkiaren hirugarren puntuaren azalpena.

Honako hau dio:

“18. artikulua: Taberna 8etako irikita izateko, terraza lehenago ipini behar da.”

Ordenantzaren 18. artikulua terrazak instalatzeko baimendutako ordutegia aipatzen du, eta 8:00etatik aurrera instalatu ahal izango dira. Ordenantza

la misma la regulación de la frecuencia de la vigilancia policial y cuestiones naturaleza similar.

Por lo tanto, se desestima la solicitud por no ser objeto de la presente ordenanza.

8. Exposición del punto primero del escrito de sugerencias realizado por A. Roman Gomez donde se afirma que:

“Artículo 8, apartado 3. Este apartado puede poner en duda la instalación de las terrazas en la Kale Nagusia”.

El apartado 3 del artículo 8 establece que “en función de la densidad peatonal u otras razones, el emplazamiento de la terraza se alejará permitiendo el paso peatonal junto a las fachadas”. Dicho apartado únicamente recoge la posibilidad de que en determinadas circunstancias, la terraza podrá ser instalada alejada respecto de la fachada, posibilitando el paso junto a ésta e instalando la terraza alejada de la fachada del establecimiento. El hecho de que se recoja dicha posibilidad no implica que sea de aplicación en toda Kalea Nagusia e impida la instalación en dicha calle.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

9. Exposición del punto segundo del escrito de sugerencias realizado por A. Roman Gomez donde se afirma que:

“Artículo 10. La altura de los toldos laterales establecido en el artículo no es compatible en los días de climatología adversa. A pesar de instalar los toldos laterales se mojarían todas las mesas y se escaparía el calor de los calefactores”.

La altura definida en el artículo 10 para los toldos laterales es de 1,50 m. Dicha altura se estima suficiente para una protección efectiva del consumidor ante el viento y la lluvia así como garantizar una ventilación adecuada de la instalación de la terraza.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

10. Exposición del punto tercero del escrito de sugerencias realizado por A. Roman Gomez donde se afirma que:

“Artículo 18. Para poder abrir el establecimiento a las 8:00, la terraza debe instalarse con antelación.”

El artículo 18 de la ordenanza hace referencia al horario permitido de la instalación de las terrazas, donde se autoriza su instalación a partir

honek ez du arautzen establezimendua irekitzeko ordutegia, zeina Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duen otsailaren 5eko 17/2019 Dekretuan ezarritakoaren arabera arautzen baita, eta, ondorioz, ostalaritza-establezimenduak goizeko 8:00ak baino lehen has daitezke jardueran. Beraz, ez dago inolako kontraesanik terrazak instalatzeko ordutegiaren eta ostalaritza-jardueretarako baimendutako ordutegiaren artean.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

11. A. Roman Gomezek egindako iradokizun-idazkiaren laugarren puntuaren azalpena. Honako hau dio:

“19. Artikulua, 2.puntua: Bideluze plazan jarri daitezkeen mahai altu, taburete eta sonbrillak, plaza bertako iskin batean jasotzeko aukera egon dadin eskatzen dugu.”

Horri dagokionez, ordenantzaren 19. artikulua irizpide orokor gisa honako hau ezartzen du: *“Lokalaren barruan jaso ezin diren elementuak establezimenduaren fatxadaren kontra jaso beharko dira, modu ordenatuan, kontzentratuan eta kateatuan. Nolanahi ere, zutik dauden berogailuak establezimenduaren barruan jaso beharko dira.”* Irizpide hori nahikoa zehaztutzat jotzen da establezimenduaren barruan biltegitatu ezin diren elementuak soilik pilatu ahal izateko establezimenduaren fatxadaren kontra, modu ordenatuan, kontzentratuan eta kateatuan.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

11. Berasategik egindako iradokizunen idatziaren lehen puntuan hauxe dio:

“Beasaingo zarata-mapa iraungita dago. Berrikustea abiapuntu egokia izan daiteke.”

Ordenantza-proposamenaren helburu bakarra da bide publikoan terrazak eta salgai dauden produktuen erakustokiak jartzeko irizpideak ezartzea, eta Beasaingo udalerriko zarata-mapa egitea edo berrikustea ez da Ordenantzaren eskumena.

Beraz, eskaera ez da onartzen ordenantza honen xedea ez delako.

de las 8:00. La presente ordenanza no regula el horario de apertura del establecimiento, que se regula de acuerdo a lo establecido en el Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas, y en consecuencia, los establecimiento de hostelería pueden iniciar la actividad con anterioridad a las 8:00 de la mañana. Por lo tanto, no existe contradicción alguna entre el horario de instalación de las terrazas y el horario autorizado para las actividades de hostelería.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

11. Exposición del punto cuarto del escrito de sugerencias realizado por A. Roman Gomez donde se afirma que:

“Artículo 19, apartado 2. Se solicita posibilidad para que las mesas altas, taburetes y sombrillas que puedan instalarse en Bideluze Plaza puedan ser recogidas en una esquina de la propia plaza.”

A este respecto, como criterio general el artículo 19 de la ordenanza establece lo siguiente: *“Los elementos que no puedan ser recogidos dentro del local, deberán recogerse contra la fachada del establecimiento, de forma ordenada, concentrada y encadenada. En todo caso, los calefactores de pie deberán ser recogidos en el interior del establecimiento.”* Dicho criterio se estima suficientemente definido para que únicamente los elementos que no puedan ser almacenados dentro del establecimiento, puedan ser apiladas contra la fachada del establecimiento *“de forma ordenada, concentrada y encadenada”*.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

12. Exposición del punto primero del escrito de sugerencias realizado por A. Berasategi donde se afirma que:

“El mapa de ruido de Beasain está caducado. Se solicita la revisión del mapa de ruido de Beasain.”

La propuesta de ordenanza tiene como único fin establecer los criterios para la instalación en la vía pública de terrazas, expositores de productos en venta y no son competencia de la misma la elaboración o revisión del mapa de ruido del término municipal de Beasain.

Por lo tanto, se desestima la solicitud por no ser objeto de la presente ordenanza.

12. A. Berasategik egindako iradokizunen idatziaren lehen puntuan hauxe dio:

“Udalbatzak ebazten duen moduan, pertsonen osasuna ordenantzako 20.artikuluaren menpe uztea arduragabekeria iruditzen zait, Horregatik ordutegien azterketa eta berrikuspen bat beharrezkoa dela uste dut, muga gaueko 23:00-etan ezarri. Bizilagunon atseden eskubideak eta gure bizilekuen duintasun eta bortxaezinak ez dute ordutegirik, berdinak izan behar dute aste-egun edo astebukaeran, udan zein neguan.”

Eskaerak proposatzen du terrazaren gaueko muga gaueko 23: 00etan ezartzea. Era berean, adierazi du terrazaren funtzionamendu-ordutegia ez dela aldatu behar urteko garaiaren eta jaiegunen edo lanegunen arabera. Horri dagokionez, nabarmendu behar da Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duen otsailaren 5eko 17/2019 Dekretuak ostalaritza-jardueren funtzionamendurako ordutegi desberdinak ezartzen dituen bezala, urte-sasoia eta jaiegunen edo lanegunen arabera, ordenantza honek gauza bera egiten duela funtzionamendu-ordutegi hau ezarri:

“Ixteko ordutegi orokorra: 23: 00etan.

Ostiral, larunbat eta jai bezperetan:

01:00etan.

Ekainaren 1etik irailaren 30era: 24: 00etan.

Ostiral, larunbat eta jai bezperetan:

02:00etan.”

Uste da terrazaren instalazioen funtzionamendu-ordutegia, ordenantzan ezarritakoa, orekatua dela bizilagunek atseden hartzeko duten eskubideari eta herritarren aisia-ohiturei dagokienez.

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

13. Gipuzkoako Urritu Fisikoen Federazio Koordinatzaileak egindako iradokizun-idazkiaren bigarren puntuaren azalpena. Honako hau dio:

“Beharrezkotzat jotzen da terrazak, salgai dauden produktuen erakustokiak eta beste elementu lagungarri batzuk instalatzeko ezaugarri tekniko komun gisa berariaz sartzea irisgarritasun unibertsala eta diseinu unibertsalaren printzipioa aipatzen dituen atal berri bat.

Horretarako, idazketa posible bat proposatzen da. Instalatu beharreko elementuek apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan (hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen) ezarritako baldintzak bete beharko dituzte, baita

12. Exposición del punto segundo del escrito de sugerencias realizado por A. Berasategi donde se afirma que:

“Dejar en manos del artículo 20 de la ordenanza la salud de las personas, tal y como resuelve el Pleno, me parece una irresponsabilidad. Por eso creo que es necesario un estudio y revisión de horarios, estableciendo el límite a las 23:00 de la noche. El derecho al descanso de los vecinos y la dignidad e inviolabilidad de nuestros domicilios no tienen horarios, deben ser iguales entre semana o fin de semana, tanto en verano como en invierno”. La solicitud propone establecer el límite nocturno de las terrazas a las 23:00 de la noche. Del mismo modo, afirma que no se debe modificar el horario de funcionamiento de la terraza en función de la época del año y en función de los días festivos o laborales. A este respecto, cabe destacar que al igual que el Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas establece diferentes horarios para el funcionamiento de las actividades de hostelería en función de la época del año y en función de los días festivos o laborales, la presente ordenanza hace lo propio estableciendo el siguiente horario de funcionamiento:

“Horario general de cierre: 23:00 horas.

Los viernes, sábados y víspera de festivos: 01:00 horas.

Del 1 de junio al 30 de septiembre: 24:00

horas. Los viernes, sábados y víspera de festivos: 02:00 horas. “

Se estima que el horario de funcionamiento de las instalaciones de terraza establecido en la ordenanza es equilibrado respecto al derecho al descanso de los vecinos y a los hábitos de ocio de la ciudadanía.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

13. Exposición del punto segundo del escrito de sugerencias realizado por La Federación Coordinadora de Personas con Discapacidad Física de Gipuzkoa donde se afirma que:

“Se considera necesario incluir expresamente como característica técnica común a todo tipo de instalación de terrazas, expositores de productos en venta, así como otros elementos auxiliares un nuevo apartado en el que se hiciera mención a la accesibilidad universal y al principio de diseño universal.

Para ello, se propone una posible redacción: “Los elementos a instalar deberán cumplir con las condiciones establecidas en el Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información

irisgarritasunaren arloan indarrean dauden gainerako arauak ere. Era berean, instalatu beharreko elementuetan diseinu unibertsalaren printzipioa aplikatzea sustatuko da, pertsona guztiek erabili ahal izan ditzaten.”

Nabarmentzekoa da ordenantza apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan (hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen) xedatutakoarekin bat etorriz idatzi dela, zehazki, II. ERANSKINARI dagokionez. HIRI-INGURUNEKO IRISGARritasunARI BURUZKO BALDINTZA TEKNIKOAK.

68/2000 Dekretua aztertuta, dekretuan eta ordenantza honetan jasotako igarobide-zabalerak (ordenantzan ezarritako gutxieneko igarobide-zabalera 2,00 m-koa da) eta altuera libre (ordenantzan ezarritako gutxieneko oztoporik gabeko 2.20 m-ko altuera libre) definitzeaz gain, ez dago ostalaritza-establezimendu bateko terraza instalatzeari aplikatu beharreko artikulua edo atalik.

Beraz, uste dugu ordenantzak apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuaren arabera aplikatu beharreko baldintzak jasotzen dituela (hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen).

Lehen azaldutako arrazoiengatik eskaera ez da onartzen.

Ondorioz, Lurralde Batzordeak Udalbatzari aurkeztu dio hurrengo erabaki-proposamena.

Lehenik. Aurkeztutako alegazioak ez onartzea, Ordenantzaren 14.4 puntuarekiko izan ezik (Jabetza Erkidegoak aurkeztutakoa). Azken hau onartu egiten da.

Bigarren. Bide publikoan terrazak, salgai dauden produktuen erakustokiak eta beste elementu lagungarriak jartzea arautzen duen ordenantzari behin betiko onespina ematea, bertan atxikiz onartutako alegazioa. Aldi berean aldatu egin da Ordenantza indarrean sartzearen data. 2023-01-01ean izango da.

Hirugarren. Erabaki honen berri alegazioak aurkeztu dituenen ematea, beronen aurka aurkeztu daitezkeen errekursoen aipamena eginez.

Laugarren. Testu osoa GAoean argitaratzea indarrean 2023-01-01ean sartu ahal izateko.”

y comunicación, así como el resto de normas vigentes en materia de accesibilidad. Asimismo, se promoverá la aplicación del principio de diseño universal en los elementos a instalar, de manera que puedan ser utilizados por todas las personas”.”

Cabe destacar que la Ordenanza se ha redactado en consonancia con lo dispuesto en el Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, en concreto en lo referente a su ANEJO II. CONDICIONES TÉCNICAS SOBRE ACCESIBILIDAD EN EL ENTORNO URBANO.

Analizado el Decreto 68/2000, además de la definición de las anchuras de paso (anchura mínima de paso establecida en la ordenanza es de 2.00 m.) y alturas libres (la altura libre mínima libre de obstáculos establecida en la ordenanza es de 2.20 m.) contemplados en el decreto y recogidas en la presente ordenanza, no existen artículos o apartados que deben ser de aplicación a la instalación de terraza de un establecimiento de hostelería.

Por lo tanto, se considera que la ordenanza recoge las condiciones que son de aplicación de acuerdo al Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

Por los motivos anteriormente expuestos se desestima la solicitud.

En consecuencia la comisión de Territorio somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo.

Primero. Desestimar las alegaciones presentadas, salvo la que hace referencia al art. 14,4 de la Ordenanza (presentada por la Comunidad de Vecinos), que sí se estima.

Segundo. Aprobar definitivamente la ordenanza reguladora de la Instalación en la vía Pública de Terrazas, expositores de productos en venta y otros elementos auxiliares, incorporando a la misma la alegación estimada y modificando su entrada en vigor que lo será el 1-01-2023.

Tercero. Dar traslado de este acuerdo a quienes han presentado la alegación con indicación de los recursos que contra él pueden presentar.

Cuarto. Publicar el texto íntegro en el BOG para su entrada en vigor el 1-01-2023”

Jarraian Alkate andreak (EAJ-PNV) ondorengoa esan du: “Ordenantza honen inguruko zertzeladak, hauek:

- Terrazaren azalerak ezin izango du gainditu establezimenduaren fatxada , ondoko fatxada okupatzeko baimena eskatu ezean.
- Kasu guztietan egon litezken hiri-haltzariak kontuan hartuta gutxienez bi metroko pasabidea bermatu beharko da oinezkoen joan-etorrietarako eta etxebizitza eta lokaletarako sarbidea libre uzteko.
- Inola ere ez dira okupatuko 4,60 metrotik gorako altuera ez duten pasabide estalitako edo arkudun etxabeak.
- Ez da terrazarik baimenduko eremura iristeko errepidea gurutzatu beharrezko den kasuetan.
- Instalazioen gehieneko zabalerak ezin izango du plazaren edo espazio librearen heren bat gainditu.
- Eguzki eta toldo mugikorren inguruan, altuerak eta baldintzak ere zehaztuta geratzen dira eta terraza eta hauen elementu osagarriak ezin izango dira zoladurara edota eraikinetako fatxadetara inguratu.
- Asmoa da urtarilaren 1a baino lehen ostalaritzako arduradunei udalak emango die hasierako aurreikuspen batean tokatzen zaizkien terraza eta mahai kopuru aulkien plano eta proposamen bat. Horrekin ados ez balira egongo, udaletxera gerturatu beharko dute, beti ere aipatu diren baldintzak beteaz edozein aldaketa egin ahal izateko.”

A continuación la Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) comenta lo siguiente: “Detalles de esta Ordenanza:

- La superficie de la terraza no podrá superar la fachada del establecimiento, salvo que se solicite autorización para ocupar la fachada contigua.
- Se deberá garantizar un paso mínimo de dos metros para el tránsito peatonal y libre acceso a viviendas y locales teniendo en cuenta el mobiliario urbano que pudieran existir en todos los casos.
- En ningún caso se ocuparán pasos cubiertos o con arcos que no superen los 4,60 metros de altura.
- No se autorizarán terrazas cuando sea necesario cruzar la carretera para acceder a la zona.
- La anchura máxima de las instalaciones no podrá exceder de un tercio de la plaza o espacio libre.
- En torno a los toldos y sombrillas móviles, se especifican las alturas y condiciones, no permitiéndose el acceso de la terraza y sus elementos complementarios al pavimento ni a las fachadas de los edificios.
- La idea es que antes del 1 de enero el ayuntamiento entregue a los responsables de hostelería un plano y una propuesta de las sillas del número de terrazas y mesas que les tocan en una previsión inicial. Si no estuviesen de acuerdo con ello, deberán acercarse al Ayuntamiento para realizar cualquier modificación en las condiciones señaladas.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko ondorengo iritzia azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Finalmente en las alegaciones presentadas, se recogen temas que a todos nos preocupan en nuestro día a día, sobre

todo porque afectan a la convivencia vecinal. Anteriormente presentamos nuestras dudas y pedimos que era necesario llevar un control real y efectivo del cumplimiento de las normas que se establecieran. Creemos que se debe de trabajar por mantener un equilibrio entre el ocio, el negocio y el bienestar de los besaindarras. Antes votamos a favor y seremos coherentes.”

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Gu ere ados azaltzen gara ordenantzarekin, baina batzordean esanda bezala, bereziki ikusita Zaldizurretako jabekideek egin dituzten alegazio gehienak erantzuten dutela beraiek duten bizikidetza arazoari, argi geratzen da ordenantzan eta azaldu zitzaigun ordenantza honen helburua ez dela hori erregulatzea baina bai eskatuko genuke kontuan izanda hor sortzen den arazoa ez dela xamurra, plan bat egituratzea ordenantza hau betearazteko. Alkateak orain aipatu du bidaliko zaiela nolabaiteko plano bat edo, baina lehenik eskaera egin beharko dute, ez?”

Alkatea andreak (EAJ-PNV): “Errazte aldera, pentsatu dugu beraiek eskaera egin baino, indarrean urtarilean sartzen denez, gu aurreratzea eta gure proposamena bidali hemengo irizpide hauek guztiak beteaz. Beraiek konforme egongo ez balira, beraien proposamen berriak egin beharko dituzte aztertzeko.”

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Ordenantzan jasota dagoen moduan lehenengo eskaera egin beharko lukete. Ez dakit prozedura zuzena den.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Horrela da, errazte aldera, pentsatu dugu.”

Idazkari andreak esan du lan-taldeetan esandakoaren arabera asmoa dela proposamenak bidaltzea ordenantza berriak jasotako aldaketak kontuan izanda, baina indarrean sartzen denean eskaerak aurkeztu egin beharko direla.

Adur Ugartemendia Leunda jaunak (EAJ-PNV): “Helburua lanketa bat egitea da eta bide batez praktikotasunari begira, eguneraketa bat egin nahi da. COVID garaian tabernakoek bere lokalaren fatxadaz gain beste batzuk erabili badituzte ere, lehenengo zirriborroa pasatuko zaie bakarrik lokalaren fatxada hartuta, baina sententzioa da

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Nosotros también estamos de acuerdo con la ordenanza, pero como se dijo en la comisión, especialmente viendo que la mayoría de las alegaciones que han hecho los copropietarios de Zaldizurreta responden al problema de convivencia que ellos tienen, queda claro en la ordenanza y se nos explicó que el objetivo de esta ordenanza no es regular eso, pero sí exigiríamos que el problema que ahí se plantea no es fácil, que se articule un plan para hacer cumplir esta ordenanza. El alcalde habla ahora de que se les va a enviar un plano, pero primero tendrán que hacer la solicitud, ¿no?”

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): A fin de facilitar, hemos pensado que antes de que ellos lo soliciten, ya que entra en vigor en enero, nos adelantamos y enviamos nuestra propuesta cumpliendo todos estos criterios. Si ellos no estuvieran conformes, tendrán que hacer sus propias propuestas para estudiarlas.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Tal y como consta en la Ordenanza primero deberían realizar la solicitud. No sé si el procedimiento es correcto.”

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): «Así es, para facilitarlo, es lo que hemos pensado».

La Sra. Secretaria dice que según lo dicho en los grupos de trabajo se pretende que se envíen propuestas teniendo en cuenta las modificaciones introducidas por la nueva ordenanza, pero que a la entrada en vigor habrá que presentar las solicitudes.

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “El objetivo es tratar el asunto y de paso se pretende una actualización de cara a la practicidad. Aunque en época de COVID los bares hayan utilizado además de la fachada del local otros espacios, se les pasará el primer boceto ocupando solamente la fachada del local, la sensación es que la mayoría de los

ostalari gehienak maximoetara joango direla. Horretarako, ordea, aldameneko lokaletako baimena izan beharko dute. Asmoa da zirriborro horrekin batera txostentxo bat atxikitzea egungo ordenantzak dakartzan aldaketen aipamena eginez.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Aipatu duzun bezala puntu konkretu batean bizikidetza arazoak sortu dira eta arazo horiek tabernak irekita egotearen ondorioz sortzen direnak dira. Datozen egunetan ostalariekin bilera bat egitekotan gaude, esan duzun plano horren eta ordutegien inguruan, sortzen diren bizikidetza arazoak murrizte aldera. Ez da erraza izaten baino...”

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Ordutegiaz gain, leihoak ixtearena etab. Beraien konpromisoa ere eskatu egin behar da. Ordenantzan arau-hauste arinetan azaltzen da: “*Ordenantza honetan zehaztutako gainontzeko arauen urraketa arina burutzea.*”

Idazkari andreak esan du batzordean aipatutakoa kontuan izanda, esaldi horren erredakzioa aldatu dela, lehen zegoenarekiko, eta esan nahi duela, aipatzen diren arau-hauste arinaz gain ordenantzan jasotzen diren baldintzak urratzea ere arau-hauste arina izango dela, beti ere, urraketa maila horretakoa bada. “*Klausula residual*” delakoa izango litzateke.

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta aho batez behin betiko onespena eman zaio ondorengo Ordenantzari:

“Bide publikoan terrazak, salgai dauden produktuen erakustokiak eta beste elementu lagungarriak jartzea arautzen duen Ordenantza

I. TITULUA XEDAPEN OROKORRAK

1. Artikulua. Aplikazio-araudia.

hosteleros irán a máximos. Para ello, deberán contar con la autorización de los locales colindantes. Se pretende adjuntar a dicho borrador un pequeño informe en el que se haga referencia a las modificaciones introducidas en la actual ordenanza.”

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Tal y como has comentado, en un punto concreto han surgido problemas de convivencia que se derivan de la apertura de los bares. En los próximos días estamos a punto de mantener una reunión con los hosteleros en torno a este plano y a los horarios que has comentado, con el fin de reducir los problemas de convivencia que surgen. No es fácil, pero...”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Además del horario, cierre de ventanas, etc. Se debe exigir su compromiso. En la Ordenanza figura como infracción leve “*la comisión de una infracción leve del resto de normas establecidas en la presente Ordenanza.*”

La Sra. Secretaria dice que teniendo en cuenta lo comentado en la Comisión, se ha modificado la redacción de esta frase respecto a la que existía anteriormente, significando que, además de la infracción leve a la que se refieren, la infracción de las condiciones que se recogen en la Ordenanza será también leve, siempre que la infracción sea de tal rango. Se trataría de una cláusula residual.

Debatido suficientemente el asunto, se somete a votación y se procede a la aprobación definitiva por unanimidad de la siguiente Ordenanza:

“Ordenanza Reguladora de la Instalación en la vía Pública de Terrazas, expositores de productos en venta y otros elementos auxiliares

TÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Normativa de aplicación.

Honako udal ordenantza 1985eko Tokiko Araubidearen Oinarrien Legearen 49. eta 85. artikuluek, 1986ko Udalbatzen Ondasunen Araudiaren 77. artikulua, Udalbatzen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Araudiaren 41. artikulua eta 1955eko Udalbatzen Zerbitzuen Araubidearen 1etik 17rako artikuluek xedatutako ahalmenen arabera eratu da.

2. artikulua. Xedea.

Ordenantza honen helburua bide publikoan honako hauek jartzeko araubide tekniko eta juridikoa zehaztea da:

14. Terrazak eta elementu osagarriak.

15. Salgai dauden produktuen erakustokiak.

Ordenantza honen aplikazio eremutik kanpo geratzen dira terrazak eta horien elementu osagarriak, eta baita salmenta-produktuen erakustokiak ere, baldin eta elementu horien instalazioa asteko azokaren, azoka berezien eta antzeko beste edozein jarduera/ekitaldiren ondorio bada.

3. artikulua. Definizioa.

Terrazatzat joko dira udal-baimena duten ostalaritzaren alorreko jarduera baten osagarri diren mahaiak, mahai altuak, aulkiak, eguzkitako itzalkiak, fatxadako toldoak, toldo mugikorak, alboko toldoak, berogailuak eta behin-behineko instalazio mugikorren multzoak, batera edo banaka jarrita eta modu iraunkorren.

Salgai dauden produktuen erakustokitza joko dira saltzeko produktuak erakustea helburu duten behin-behineko instalazio mugikorak, batera edo banaka jarrita eta modu iraunkorren; produktu horiek jarduera gauzatzeko udal-baimena duen merkataritza-establezimendu batek jarritakoak izan behar dute.

Terraza baten parte izan daitezkeen elementu baimenduak honakoak dira:

- Mahaiak eta aulkiak
- Mahai eta aulki altuak
- Establezimenduaren fatxadan ainguratutako toldoa
- Toldo mugikorra
- Alboko toldoa
- Berogailuak

La presente Ordenanza se dicta en virtud de las facultades otorgadas por los artículos 49 y 85 de la Ley de Bases del Régimen Local de 1985, artículo 77 del Reglamento de Bienes de las Corporaciones Locales de 1986, artículo 41 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales de 1986 y artículos 1 a 17 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales de 1955.

Artículo 2. Objeto.

Es objeto de la presente ordenanza establecer el régimen técnico y jurídico para la instalación sobre la vía pública de:

1. Terrazas y elementos auxiliares.

2. Expositores de productos en venta.

Quedan excluidas de la aplicación de la presente Ordenanza la instalación de terrazas y sus elementos auxiliares, y expositores de productos de venta, cuya instalación derive de la celebración de la feria semanal, ferias especiales y cualesquiera de otras actividades/eventos de análoga naturaleza.

Artículo 3. Definición.

Se entienden por terrazas el conjunto de mesas, mesas altas, sillas, sombrillas, toldos de fachada, toldos móviles, toldos laterales y calefactores que, conjunta o individualmente y de forma permanente, sirven de complemento a una actividad del tramo de hostelería que disponga de autorización municipal para el ejercicio de la actividad principal.

Se entiende por expositores de productos en venta aquellas instalaciones provisionales móviles que conjunta o individualmente y de forma permanente tienen como destino exponer productos destinados a la venta por parte de un establecimiento comercial que disponga de autorización municipal para el ejercicio de la actividad.

Elementos autorizables que pueden formar parte de una terraza:

- Mesas y sillas
- Mesas altas y sillas
- Toldo anclado a fachada del establecimiento
- Toldo móvil

Ordenantza honen 10. artikulua baimendutako terraza-elementu bakoitzaren ezaugarriak zehazten ditu. Kupelak eta kanpoko barrak ez dira baimenduko.

4. artikulua. Aldez aurreko lizentzia lortzeko beharra.

Aipaturiko bide publikoko instalazioek erabilera komun bereziko kategoria juridikoa dute eta, kasu bakoitzean, aldez aurreko udal baimena behar dute, Ordenantza honetan aurreikusitakoaren arabera emango dena.

II. TITULUA

TERRAZAK BIDE PUBLIKOAN JARTZEA

5. artikulua. Instalazioa zilegi den espazioen izaera

Terrazak jartzeko baimena jabari publikoko edo erabilera publikorako eremuetarako eman ahal izango da.

Ordenantza hau, titulartasun publikoko zein pribatuko udalerriko erabilera publikoko espazio guztietan (bide publikoa, espazio libreak, berdeguneak, etab.) aplikagarria izango da. Erabilera publikoko baldintza hori egitatezko egoeraren arabera eta indarrean dagoen hirigintza-plangintzako zehaztapenen aplikazioaren arabera zehaztuko da.

6. artikulua. Baimenak ukatzeko arrazoiak. Alkatetzak aukera izango du terrazak eta elementu osagarriak jartzeko baimena ez emateko, interes publikoaren mesedetan, trazatua eta kokapena direla eta, inguruko etxebizitzak 2,5 metrotik beherakoak izatean edo 3 metrora baino gutxiagora egotean, bide-segurtasun arrazoiengatik, herri-lanak, establezimenduentzitate handia dagoelako, nahiz hiri-paisaia edo interes publikoari eragiten dioten eta behar bezala oinarrituta dauden beste arrazoi batzuegatik.

2,5 metrotik beherako altuera, terraza jarri nahi den sestratik hasi eta establezimendutik hurbilen dagoen etxebizitzaren sestraraino neurtuko da.

Terrazaren eta etxebizitzaren sestra berdina

- Toldo lateral
- Calefactores

El artículo 10 de la presente Ordenanza establece las características de cada uno de los elementos de terraza autorizables. Los barriles y las barras exteriores no serán autorizables.

Artículo 4. Necesidad de obtención de previa licencia. Las citadas instalaciones de la vía pública tienen la categoría jurídica de uso común especial y requieren para su ejercicio, en cada caso, licencia previa municipal que se concederá de acuerdo con lo previsto en la presente Ordenanza.

TÍTULO II INSTALACIÓN EN LA VÍA PÚBLICA DE TERRAZAS

Artículo 5. Carácter de los espacios en que se posibilita la instalación.

Se podrá conceder licencia para la instalación de terrazas en aquellos espacios que tengan carácter de bienes de dominio público o uso público.

La presente Ordenanza es aplicable a todos los espacios (vía pública, espacios libres, zonas verdes, etc.) del municipio que siendo de uso público, sean de titularidad pública o privada. Esta condición de uso público vendrá determinada en función tanto de la situación de hecho, como por aplicación de las determinaciones del planeamiento vigente.

Artículo 6. Motivos de denegación de la licencia.

La alcaldía podrá no autorizar la instalación de terrazas y sus elementos auxiliares en aquellos casos que así lo exija el interés público, por razón del trazado, situación, existencia de viviendas a una altura inferior a 2,5 metros o a una distancia inferior a 3 metros, seguridad viaria, obras públicas, densidad de establecimientos, paisaje urbano o cualesquiera otras circunstancias debidamente motivadas que afecten al interés público.

La altura inferior de 2,5 metros se medirá desde la rasante donde se pretenda la instalación de la terraza hasta la rasante de la vivienda más próxima al establecimiento.

denean edo 2,5 metrotik beherako altueran dagoenean, 3 metroko distantzia hartuko da kontuan.

7. artikulua. Ibilgailuen zirkulazioa duten kaleetako espaloietan jarritakoak.

1. Terrazaren azalerak ezingo du gainditu establezimenduaren eraikinaren fatxadarena, espazio-beharrengatik ondoko fatxadak okupatzeko baimena eskatu ezean. Horrelakoetan, eraikin horietako ondoko fatxadako establezimenduen idatzizko adostasuna beharko da.
2. Kasu guztietan, egon litezkeen hiri-altzariak kontuan hartuta, gutxienez 2 metroko pasabidea bermatu beharko da oinezkoen joan-etorrietarako eta etxebizitza eta lokaletarako sarbidea libre uzteko.
3. Oinezkoen dentsitatea edo beste arrazoi batzuk tarteko, terraza zintarri ondoan kokatu behar da eta oinezkoentzako pasabidea fatxada ondoan utzita.
4. Segurtasun arrazoiak direla eta terraza zintarri ondoan kokatu beharra badago zintarriaren eta terrazaren artean gutxienez 30 cm utzi behar dira.
5. Inola ere ez dira okupatuko, 4,60 metrotik gorako altuera ez duten bizitegi-eraikinetako edo pasabide estalietako arkupeak.
6. Nafarroa Etorbidearen 4. eta 34. zenbakien arteko zatian, terrazaren gehieneko lerroakadura urbanizazioaren erdiko zerrendan kokatutako hiri-altzariak mugatutakoa izango da, eta hiri-altzariak kontuan hartuta gutxienez 2 metroko pasabidea bermatu beharko da.
7. Gutxienez 3 metroko zabalera ez duten espaloietan eta terraza baimentzea posible ez den eremuetan ez da baimenduko fatxadako olanak jartzea.
8. Ez da terrazarik baimenduko, terraza eremura heltzeko errepidea gurutzatzea beharrezkoa den kasuetan.
9. Establezimenduetatik hurbil egon daitezkeen espazio libreetan terrazak jartzeko eskaerak kasu bakoitzaren berezitasunaren arabera ebatziko dira. Eredu horietara iristeko errepidea

La distancia inferior a 3 metros se considerará en aquellos supuestos en los que la rasante de la terraza y de la vivienda sea la misma o se encuentre a una altura inferior a 2,5m.

Artículo 7. Instalaciones en aceras de calles con circulación rodada.

1. El emplazamiento de las terrazas no podrá sobrepasar la longitud de la fachada del edificio en el que está situado el establecimiento, salvo que por razones de espacio se solicite la ocupación de fachadas contiguas, en cuyo caso deberán contar con la conformidad acreditada por escrito de los establecimientos contiguos.

2. En todos los casos se deberá garantizar un paso mínimo de 2 metros considerando el mobiliario público existente para el tránsito peatonal y acceso a viviendas y locales.

3. En función de la densidad peatonal u otras razones el emplazamiento de la terraza se situará junto al bordillo permitiendo el paso peatonal junto a las fachadas.

4. Por razones de seguridad, si el emplazamiento de la terraza se sitúa junto al bordillo, deberá existir como mínimo una distancia de 30 cm. entre el bordillo y las terrazas.

5. En ningún caso se ocuparán bajos porticados de edificios residenciales o zonas de paso cubiertas que no cuenten con una altura superior a 4,60 m.

6. En el tramo comprendido entre los números de Nafarroa Etorbidea 4 y 34, la alineación máxima de la terraza será la delimitada por el mobiliario urbano situado en la cenefa central de la urbanización, y se deberá garantizar un paso mínimo de 2 metros considerando el propio mobiliario público.

7. No se autorizará la colocación de toldos de fachada en aceras menores a 3 metros de anchura y en aquellas en las que no se autorice la instalación de terrazas.

8. No se permitirá la instalación de terrazas en espacios en los que sea necesario cruzar la calzada desde el establecimiento para llegar a los mismos.

9. Las solicitudes para la instalación de terrazas en los espacios libres que puedan existir próximas a los establecimientos se resolverán según las peculiaridades de cada caso. A este efecto, en ningún caso podrán considerarse espacios públicos próximos en

gurutzatzea beharrezkoa bada, hauek ez dira hurbileko espazio publikotzat hartuko.

10. Ibilgailuen zirkulazioa duten kaleetako espaloietan ez da toldo mugikorrik baimenduko.

8. artikulua. Oinezkoentzako kaleetako terrazak. Oinezkoentzako kaleetan terrazak jartzeko eskaerak kasu zehatz bakoitzaren berezitasunen arabera ebatziko dira, honako muga orokor hauen arabera:

1. Terrazaren azalerak ezingo du gainditu establezimenduaren eraikinaren fatxadarena, espazio-beharrengatik ondoko fatxadak okupatzeko baimena eskatu ezean. Horrelakoetan, eraikin horietako ondoko fatxadako establezimenduen idatzizko adostasuna beharko da.
2. Baimenak ematerakoan, ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazio-beharrak hartuko dira kontuan.

Kasu guztietan, egon litezkeen hiri-altzariak kontuan hartuta, gutxienez 3,5 metroko pasabidea bermatu beharko da baimendutako ibilgailuen edota oinezkoen joan-etorrietarako.

Kasu guztietan, egon litezkeen hiri-altzariak kontuan hartuta, gutxienez 2 metroko pasabidea bermatu beharko da oinezkoei etxebizitza eta lokaletarako sarbidea libre uzteko.

Establezimenduen ondoan egon daitezkeen espazio libreetan terrazak jartzeko eskaerak kasu bakoitzaren berezitasunen arabera ebatziko dira.

Kale Nagusiko eta Jose Miguel Iturriotzeko oinezkoentzako kaleetan, ibilgailuen zirkulaziorako erreia urbanizazioaren beraren zoladuraren zerrendek zehaztutako lerrokadurek mugatuko dute.

Nafarroa Etorbideko 1 eta 25 zenbakien arteko tartean, terrazaren gehieneko lerrokadura euri-urak biltzeko jarraiko ubideak mugatutakoa izango da.

los que sea necesario cruzar la calzada para llegar a los mismos.

10. No se autorizará la instalación de toldos móviles en aceras de calles con circulación rodada.

Artículo 8. Instalaciones en calles peatonales. Las solicitudes para la instalación de terrazas en calles peatonales se resolverán según las peculiaridades de cada caso concreto y con sujeción a las siguientes limitaciones generales:

1. El emplazamiento de las terrazas no podrá sobrepasar la longitud de la fachada del edificio en el que está situado el establecimiento, salvo que por razones de espacio se solicite la ocupación de fachadas contiguas, en cuyo caso deberán contar con la conformidad acreditada por escrito de los establecimientos situados en ellas.
2. Se tendrán en cuenta a la hora de otorgar las licencias las necesidades del tránsito tanto rodado como peatonal.

En todos los casos se deberá garantizar un paso mínimo de 3,5 metros considerando el mobiliario público existente para el paso de vehículos autorizados y/o peatones indistintamente.

En todos los casos se deberá garantizar un paso mínimo de 2 metros considerando el mobiliario público existente para el tránsito peatonal de acceso a viviendas y locales.

Las solicitudes para la instalación de terrazas en los espacios libres que puedan existir próximas a los establecimientos, se resolverán según las peculiaridades de cada caso.

En las calles peatonales de Kale Nagusia y Jose Miguel Iturrioz, el carril de circulación para tráfico rodado vendrá delimitado por las alineaciones definidas por las cenefas de la pavimentación de la propia urbanización.

En el tramo comprendido entre los números de Nafarroa Etorbidea 1 y 25, la alineación máxima de la terraza será la delimitada por el canal continuo de recogidas de aguas pluviales.

3. Oinezkoen dentsitatea edo beste arrazoi batzuk tarteko, terraza eraikinaren fatxadatik urrundu beharko da oinezkoen joan-etorria ahalbidetzeko.
4. Merkataritza-establezimenduen zamaletarako ordutegiaren arabera, baimendutako terrazaren funtzionamendu-ordutegia mugatua izan daiteke.
5. Inola ere ez dira okupatuko, 4,60 metrotik gorako altuera ez duten bizitegi-eraikinetako edo pasabide estalietako arkupeak.
6. Oinezkoentzako kaleetan ez da tolo mugikorrik baimenduko.

3. En función de la densidad peatonal u otras razones, el emplazamiento de la terraza se alejará permitiendo el paso peatonal junto a las fachadas.

4. Las autorizaciones concedidas podrán ver limitado su horario de funcionamiento teniendo en cuenta el horario de carga y descarga de establecimientos comerciales.

5. En ningún caso se ocuparán bajos porticados de edificios residenciales o zonas de paso cubiertas con no cuenten con una altura superior a 4,60 m.

6. No se autorizará la instalación de toldos móviles en las calles peatonales.

9. artikulua. Plaza eta espazio libreetako terrazak.

1. Terrazak plaza eta espazio libreetan jartzeko eskakizunak kasuan kasuko ezaugarriak aztertuta eta ondorengo baldintzen arabera ebatziko dira:

- a) Terrazaren gehieneko luzera, establezimenduaren aurrealdea edo plazaren edo espazio librearen erdia izango da gehienez ere.
- b) Instalazioaren gehieneko zabalerak ezin izango du plazaren edo espazio librearen heren bat gainditu, lorategiak, arkupeak edo antzeko elementuak kontuan hartu beharko direlarik. Baimendutako gehieneko zabaleraren herena osatzeko, terraza eremua ezingo da zatikatu.
- c) Kasu guztietan, egon litezkeen hiri-altzariak kontuan hartuta, gutxienez 2 metroko pasabidea bermatu beharko da oinezkoen joan-etorrietarako eta etxebizitza eta lokaletarako sarbidea libre uzteko.
- d) Toldo mugikorrek fatxadaren lerrokatutatik gutxienez 2 metro aldenduko dira, horizontalean neurtuta.

Artículo 9. Instalaciones en plazas y espacios libres.

1. Las solicitudes para la instalación de terrazas en plazas y espacios libres se resolverán según las peculiaridades de cada caso concreto y con sujeción a las siguientes limitaciones generales:

a) La longitud máxima de la terraza no podrá sobrepasar el frente del establecimiento o la mitad de la plaza o espacio libre.

b) La anchura máxima de la instalación no podrá sobrepasar un tercio de la plaza o espacio libre teniendo en cuenta los jardines ornamentales, pórticos o elementos análogos. No se permitirán áreas de terraza discontinuas para completar el tercio de anchura máxima autorizable.

c) En todos los casos se deberá garantizar un paso mínimo de 2 metros considerando el mobiliario público existente para el tránsito peatonal y acceso a viviendas y locales.

d) Los toldos móviles se colocarán alejados de la alineación de la fachada como mínimo a una distancia de 2 metros medidos en superficie horizontal.

e) En el espacio libre denominado como Bideluze Plaza, el carril de circulación para tráfico rodado vendrá delimitado por las

- e) Bideluze Plaza izeneko espazio librean, urbanizazioko zoladurak zehaztutako lerrokatutako mugatuko du ibilgailuen zirkulaziorako erreia.

2. Inola ere ez dira okupatuko, 4,60 metrotik gorako altuera ez duten bizitegi-eraikinetako edo pasabide estalietako arkupedun etxabeak.

10. artikulua. Terrazen eta elementu osagarrien ezaugarri teknikoak eta kokapena ezaugarriak:

1. Oro har, elementu guztiek, instalatu aurretik, udalaren oniritzia izan beharko dute. Udalak, baimenarekin batera, baimendutako okupazio-elementuak eta azalera jasoko dituen dokumentu grafiko bat bidaliko dio interesdunari.

2. Terrazen eta horien elementuen ezaugarri teknikoak:

a) Terrazako mahaiak eta aulkiak:

Terraza-mahaiak biribilak edo karratuak izango dira, eta ezingo dute 1 m²-ko azalera gainditu. Mahai bakoitzeko gehienez 4 aulki jarriko dira.

b) Mahai eta aulki altuak:

Mahai altuak biribilak edo karratuak izango dira, eta ezingo dute 0,25 m²-ko azalera gainditu. Mahai altu bakoitzeko gehienez 2 aulki altu jarriko dira.

c) Eguzkitako itzalkinak:

Mahai bakoitzeko, gehienez ere, eguzkitako itzalkin bat jarriko da. Bere azalera gehienez ere 4 m²-koa izango da, eta 2,20 m-tik 2,60 m-ra bitarteko altuera izango du, terrazaren sestratik neurtuta.

d) Toldo mugikorrek:

Plazetan kokatzen diren terrazen kasuetan toldo mugikorrek baimendu ahal izango dira. Hauek ezingo dute inolaz ere terrazak hartzen duen azalera osoa gainditu, eta 9. artikuluan arautzen diren gehieneko azalaren okupazioaren inguruan ezarritakoa bete beharko dute.

Toldo mugikorrek 2,20 m eta 3,00 m bitarteko altuera izan beharko dute.

e) Alboko toldoak:

alineaciones definidas por la pavimentación de la propia urbanización.

2. En ningún caso se ocuparán bajos porticados de edificios residenciales o zonas de paso cubiertas con no cuenten con una altura superior a 4,60 m.

Artículo 10. Características técnicas y de emplazamiento de las terrazas y sus elementos auxiliares:

1. Con carácter general todos los elementos, previamente a su instalación, deberán contar con el visto bueno del ayuntamiento, que junto a la autorización remitirá al interesado un documento gráfico que recogerá los elementos y superficies de ocupación autorizados.

2. Características técnicas de las terrazas y sus elementos:

a) Mesas y sillas de terraza:

Las mesas de terraza serán redondas o cuadradas y no podrán exceder de 1m² de superficie. Por cada mesa se colocarán como máximo 4 sillas.

b) Mesas altas y sillas:

Las mesas altas o elevadas serán redondas o cuadradas, y no podrán exceder de 0,25 m² de superficie. Por cada mesa elevada se colocarán 2 sillas altas como máximo.

c) Sombrillas:

Se colocará como máximo una sombrilla por cada mesa, cuya superficie no podrá ser superior a 4 m² y una altura comprendida de entre 2,20 m y 2,60 m medida desde la rasante de la terraza.

d) Toldos móviles:

En los supuestos de instalación de terrazas en plazas, se permitirá la colocación de toldos móviles que, en ningún caso, podrán exceder de la superficie total que ocupe la instalación de las mesas de terraza, además de cumplir con lo establecido en el artículo 9 referente a las superficies máximas de ocupación.

Los toldos móviles tendrán una altura comprendida de entre 2,20 m y 3,00 m.

e) Toldos laterales:

- Serán translúcidos como mínimo en un 70% de la superficie central o superior.

- Gutxienez, alboko toldoaren azaleraren erdigunean edota goiko aldean %70ean zeharrargia izango da.
- Egonkorrak eta jarraian jarritakoak izango dira, ez dute ertz bizirik izango eta mugitu eta irauli ez daitezzen behar beste elementu izango dituzte.
- Oinezkoen sarbide eta zirkulazio beharren arabera ezarriko dira. Terrazaren azaleraren alde luzeetan ezin izango dira alboko toldoak instalatu, eta terrazaren alde laburretan bakarrik instalatu ahal izango dira.
- Alboko toldoak ezingo dira mahaiek hartzen duten zabalera baina luzeagoak izan, eta gehienez 1,50 metroko altuera izango dute.
- Edonola ere, Udalak prestatutako terraza planoan zehaztuko da bereizte-elementuak terrazaren zein aldetan instalatu daitezkeen.

F) Berogailuak:

- Fatxadako berogailuak:
 - Establezimenduen fatxada aurrealdeetan berogailuen instalakuntza baimendu ahal izango da, baina ezin izango dute establezimenduko fatxada gainditu.
- Zutikako berogailuak:
 - Gehienez ere 2 mahai bakoitzeko berogailu bat instalatu ahal izango da.
 - Zutikako berogailuen gehieneko altuera 2,30 m-koa izango da.

Oro har, ehunezko elementuz osatutako terrazetako elementu osagarriak, hala nola eguzkitakoak eta toldo mugikorrek, T2 mailakoak izango dira, "plastikozko kautxuz estalitako ehunak izeneko UNE-EN 15619:2014 arauaren arabera. Aldi baterako egituren segurtasuna (dendak). Dendetarako eta antzeko egituretarako estalitako ehunen zehaztapenak", C-s2, d0, UNE-EN 13501-1: 2007 arauaren arabera.

Terrazak eta hauen elementu osagarriak ezin izango dira zoladurara edota eraikinetako fatxadetara ainguratu, garraiagarriak izango dira eta erabiltzen diren bitartean mugitu eta irauli

-Serán estables y continuos, sin cantos vivos, con elementos suficientes que eviten su desplazamiento y resistentes al vuelco.

-Su instalación quedará condicionada a las necesidades de acceso y de tránsito peatonal. No se permitirá la instalación de los toldos laterales en los lados largos de la superficie de la terraza, permitiéndose únicamente su instalación en los lados cortos de la misma.

-Los toldos laterales no podrán tener una longitud superior a la anchura ocupada por las mesas y ni una altura superior a 1,5 metros.

-En cualquier caso, el plano de veladores elaborado por el Ayuntamiento especificará los lados en los que será autorizable la instalación de dichos elementos de separación.

f) Calefactores:

- Calefactores de fachada:
 - Se permitirá la instalación de calefactores en los frentes de fachada de los establecimientos, sin que puedan exceder los límites del mismo.
- Calefactores de pie:
 - Como máximo podrá autorizarse la instalación 1 calefactor por cada 2 mesas.
 - La altura máxima de los calefactores de pie será de 2,30 m.

Con carácter general los elementos auxiliares de las terrazas compuestos por elementos textiles, tales como sombrillas y toldos móviles, serán nivel T2 conforme a la norma UNE-EN 15619:2014 "Tejidos recubiertos de caucho plástico. Seguridad de las estructuras temporales (tiendas). Especificaciones de los tejidos recubiertos destinados a tiendas y estructuras similares" o C-s2,d0, conforme a la UNE-EN 13501-1:2007.

Las terrazas y sus elementos auxiliares no podrán anclarse al pavimento ni a las fachadas de las edificaciones, serán transportables y dispondrán de las características necesarias para garantizar la inmovilización y la estabilidad al vuelco de los mismos. Deberán mantener cierta armonía y

daitezen ekiditeko beharrezko ezaugarriak izango dituzte. Hiri-altzariekiko nolabaiteko harmonia eta estetika gorde beharko dute, kolore eta akabera neutroak erabiliz (zuriak, kremak, kromatuak).

Okupatutako jabari publikoaren eremua egunero garbituko da, eta terrazak eta hauen elementu osagarriak egunero jasoko dira 19. artikuluan araututakoaren arabera.

Ezaugarri teknikoak edota kokapenekoak bat ez badatoz ordenantza honetan araututako zehaztapenekin edota interes publikoaren aurkakoak badira, udal-teknikariek eginiko eskaeraren arabera beste proposamen bat aurkeztuko dute, eskatzaileari entzunaldia emanaz, egoki deritzona alega dezan.

III. TITULUA

BIDE PUBLIKOAN SALMENTA-ERAKUSTOKIAK JARTZEA

11. artikulua. Salgai dauden produktuen erakustokien ezaugarri teknikoak.

Bide publikoan erakustokien bidez produktuak erakusteko/saltzeko baimena eman ahal izango da, baldin eta honako arau hauek betetzen badira, betiere, dagokion sektore legeak xedaturikoari kalterik egin gabe.

Baldintzak:

- Erakustokiak behar bezala margotuta eta korrosiotik babestuen egongo dira, guztiz garbi. Gorpilak izango dituzte alde batetik bestera eramateko, eta beharreko finkatze elementuak izango dituzte erabiltzen diren bitartean mugitu eta irauli ez daitezen. Debeak dago lurlean nahiz fatxadaren inolako euskarrik jartzea. Erakustokien egiturek ez dute ertz zorrotzik izango eta nolabaiteko harmonia eta estetika izan beharko dute hiri-altzariekiko, kolore eta akabera neutroak erabiliz (zuriak, kremak, kromatuak).
- Erakustokiak eraikinaren fatxadari atxikita instalatuko dira, eta luzerak ezingo du gainditu jarduera duen lokaleko fatxadaren luzera, eta etxebizitzetara nahiz lokaletara sartzeko 2,00 metroko sarbidea bermatu beharko da.
- Ibilgailuak dabiltzan kaleetako espaloietan 1,50 metroko zabalera libreko pasabidea bermatuko da eta erakustokien zabalera

estética al mobiliario urbano, utilizando colores y acabados neutros (blancos, cremas, cromados...).

La limpieza del dominio público ocupado se realizará diariamente y las terrazas y sus elementos auxiliares se recogerán todos los días de acuerdo a lo establecido en el artículo 19.

En caso de que las características técnicas y/o de emplazamiento no se ajusten a las determinaciones establecidas en la presente ordenanza o contravengan el interés público, el personal técnico municipal presentará una nueva propuesta respecto a lo solicitado otorgando audiencia a la persona solicitante a fin de que alegue lo que estime oportuno.

TÍTULO III

INSTALACIÓN EN LA VÍA PÚBLICA DE EXPOSITORES DE VENTA

Artículo 11. Características técnicas de los expositores de venta.

Podrá autorizarse, sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación sectorial correspondiente, la exposición/venta de productos en la vía pública mediante expositores siempre que se ajuste a la normativa siguiente.

Normas:

- Los expositores estarán debidamente pintados o protegidos de la corrosión y en perfecto estado de limpieza. Estarán dotados de ruedas para su traslado, serán estables y continuos, sin cantos vivos, con elementos suficientes que eviten su desplazamiento una vez instalados y resistentes al vuelco. Queda prohibida la colocación de anclajes tanto en el suelo como en las fachadas. Las estructuras de los expositores no tendrán cantos vivos y deberán mantener cierta armonía y estética al mobiliario urbano, utilizando colores y acabados neutros (blancos, cremas, cromados).
- Los expositores se instalarán adosados a la fachada del edificio; su longitud no superará la longitud de la fachada del local donde se desarrolle la actividad, y se garantizará un acceso al edificio, así como al local, de 2 metros.
- En las aceras de las calles por donde circulen vehículos se garantizará un paso de 2 metros de anchura libre en la acera; los expositores a instalar tendrán una anchura de

izango da kokatzen diren espaloiko zabalaren herenekoak eta, gehienez, 1,00 metroko zabalera.

- 3,50 metroko zabalera libreko pasabidea bermatuko da oinezkoentzako kaleetan eta plazetan.
- Oinezkoen zirkulazioa eta hiri-altzarien erabilera era egokian bermatzeko, kasu bakoitzean bete beharreko zabalera librean ezingo da egon hiri-altzaririk edo bestelako elementurik.
- Erakusten diren produktuak elikagaiak badira, lurretik 0,75 metroko altueran jarriko dira gutxienez, eta gainerako produktuak, berriz, lurretik 0,10 metrora.
- Erakustokiek nahi adina apal izango dituzte, lurretik gora 1,40 metroko altuera arte. Erakustokiek eta salgaiek osaturiko multzoa ez da 1,60 metrotik gorakoa izango.
- Debekatuta dago bide publikoan salmentako produktuak pisatu, neurtu edo kobratzeko elementuak jartzea.
- Erakustokiak establezimenduaren kanpoaldean eduki ahal izango dira merkataritza ordutegian. Ordutegi hori amaitzean erretiratu egin beharko dira, okupatzen zuten bide publikoa garbi utziz.

12. artikulua. Merkataritza-jardueren elementu osagarrien erakustokiaren ezaugarriak.

Baldintzak:

- Dekorazio elementu edo/eta kartelak beharreko finkatze elementuak izango dituzte erabiltzen diren bitartean mugitu eta irauli ez daitezkeen. Debekatuta dago lurrean nahiz fatxadaren inolako euskarrik jartzea. Dekorazio elementu edo/eta kartelen egiturek ez dute ertz zorrotzik izango.
- Dekorazio elementu edo kartelak eraikinaren fatxadari atxikita instalatuko dira, eta kokatu ahal izango dira lokaleko fatxadaren luzeraren barnean, eta etxebizitza nahiz lokaletara sartzeko 2 metroko sarbidea bermatu beharko da.
- Ibilgailuak dabiltzan kaleetako espaloietan 2 metroko zabalera libreko pasabidea bermatuko da eta elementuen zabalera izango da kokatzen diren espaloiko zabalaren herenekoak eta, gehienez, 0,60 metroko zabalera eta 1,20 metroko altuerakoak.

un tercio de la acera en la que se ubiquen, y como máximo 1,00 metro de anchura.

Se garantizará un paso de 3,50 metros de ancho libres en las calles peatonales y plazas.

- Para garantizar adecuadamente la circulación de peatones y el uso del mobiliario urbano, no podrá haber ni mobiliario urbano ni otros elementos en la anchura libre de obligado cumplimiento.

- Cuando los productos expuestos sean comestibles, estos se deberán colocar a no menos de 0,75 metros del suelo; para el resto de productos, la altura mínima será de 0,10 metros.

- Los expositores podrán estar provistos de cuantos estantes se deseen, hasta una altura máxima de 1,40 metros. El conjunto formado por los expositores y la mercancía no superará 1,60 metros de altura.

- Queda prohibida la instalación de elementos de pesaje, medida o cobro en la vía pública.

- Los expositores podrán permanecer en el exterior del establecimiento durante el horario comercial. A su finalización deberán ser retirados, dejando la vía pública ocupada limpia.

Artículo 12. Características de los elementos auxiliares de las actividades comerciales.

Normas:

- Los elementos de decoración y/o carteles dispondrán de elementos de fijación suficientes para garantizar la inmovilización y la estabilidad al vuelco de los mismos. Queda prohibida la colocación de anclajes tanto en el suelo como en las fachadas. Las estructuras de carteles y/o elementos de decoración no tendrán cantos vivos.

- Los elementos de decoración o carteles se instalarán adosados a la fachada; podrán ser colocados a lo largo de la fachada del local, y se deberá garantizar el acceso de 2 metros tanto al edificio como al local.

- En las aceras de las calles donde circulen vehículos se garantizará el acceso de 2 metros de ancho libre; los elementos a instalar tendrán una anchura de un tercio de la acera en la que se ubiquen y, como máximo, 0,60 metros de anchura y 1,20 metros de altura.

- Oinezkoentzako kaleetan eta plazetan 3,50 metroko zabalera libreko pasabidea bermatuko da. Dekorazio elementuak edo kartelak, gehienez, 0,60 metroko zabalera eta 1,20 metroko altuerakoak izango dira.
- Oinezkoen zirkulazioa eta hiri-altzarien erabilera era egokian bermatzeko, kasu bakoitzean bete beharreko zabalera librean ezingo da egon hiri-altzaririk edo bestelako elementurik.
- Etxebizitza arkupeetan gutxienez 2 metroko pasabide libre bermatuko da.
- Dekorazio elementu edo/eta kartelak establezimenduaren kanpoaldean eduki ahal izango dira merkataritza ordutegian. Ordutegi hori amaitzean erretiratu egin beharko dira, eta okupatzen zuten bide publikoa garbi utzi.

- Se garantizará el paso de 3,50 metros de ancho libres en las calles peatonales y plazas. La anchura de los elementos de decoración y carteles será como máximo, de 0,60 metros de anchura y 1,20 metros de altura.

Para garantizar adecuadamente la circulación de peatones y el uso del mobiliario urbano, no podrá haber ni mobiliario urbano ni otros elementos en la anchura libre de obligado cumplimiento.

- Para los pórticos residenciales se garantizará como mínimo un paso libre de 2m.

- Los elementos de decoración y/o carteles podrán permanecer en el exterior del establecimiento durante el horario comercial. A su finalización deberán ser retirados, dejando la vía pública ocupada limpia.

IV. TITULUA

TÍTULO IV

LIZENTZIAK IZAPIDETZEA ETA KUDEATZEA

TRAMITACIÓN Y GESTIÓN DE LICENCIAS

13. artikulua. Baimen-eskakizuna

Baimena eskatu nahi duenak artikulua honetan adierazitako dokumentuez gain, alkatetzari zuzendutako eske-idazkia aurkeztu beharko du Erregistro Nagusian honako hauek azalduta:

- a) Eskatzailearen izen-abizenak.
- b) NAN, telefono eta helbidearen datuak.
- c) Jardueraren izena, IFZ eta kokapena.
- d) Xehetasun nahikoa duen krokis-a, terrazak hartuko lukeen eremua zehaztuz, mahai eta aulkien kokapena, mahai kopurua eta okupazioaren iraunaldia, besteak beste.
- e) Jarri nahi diren erakustokien eta dekorazio-elementuen deskripzioa jasotzen duen txostena, krokisa eta argazkiak barne.

Artículo 13. Solicitud de licencia.

La persona interesada deberá presentar en el Registro General, acompañada de los documentos señalados en este artículo, la correspondiente solicitud a alcaldía, en la que hará constar:

- a) Nombre y apellidos de la persona solicitante.
- b) Datos personales relativos a domicilio, teléfono y D.N.I.
- c) Nombre, C.I.F. y emplazamiento de la actividad.
- d) Croquis de detalle suficiente de la superficie ocupada por la instalación a escala, así como la distribución de mesas y sillas, número de mesas, periodo de ocupación, etc.
- e) Informe, incluyendo croquis y fotografías, que recoja la descripción del expositor y elementos de decoración que se pretende instalar.

14. artikulua. Ebazpena.

1. Behin eskakizuna honako Ordenantza honetan zehaztutakoen arabera eginda, eta aurretiazko txosten teknikoa aztertu eta gero, alkatetzak legeak ezarritako epeen barruan emango du ebazpena.

Artículo 14. Resolución.

1. Formulada la petición en los términos exigidos en la presente Ordenanza, y previo informe técnico, se resolverá por la alcaldía en los plazos legalmente establecidos.
2. En el documento de la licencia se fijarán las condiciones de la instalación y

2. Baimen-agirian instalazioaren eta elementu osagarrien baldintzak agertuko dira, hala nola, okupazio-azalera, mahai eta aulki kopurua, okupazioaren indarraldia eta beharrezko irizten diren berezitasun guztiak.
3. Baimenarekin batera terrazaren eta elementu osagarrien kokapenaren eta ezaugarrien plano deskriptiboa igorriko da. Azken agiri hori argi ikusteko moduan eta ikuskatzaileen eskura jarriko da.
4. Egokitzen jotzen den kasuetan, Udalak bide publikoan terrazaren instalazioen eremuak mugatzeko beharrezkoak diren markaketa- eta zuinketa-elementuak instalatu ahal izango ditu.
5. Jabari-publikoa okupatzeagatiko tasak edo Ordenantza urratzeagatiko isunak ez ordaintzeak baimena ukatzeko arrazoi izan daitezke.
6. Udalak, aurrez dagokion txosten teknikoa jasota, ezezkoa eman ahal izango dio erakustokiak eta elementu osagarriak instalatzeari, interes publikoaren mesedetan, oinezkoen dentsitate handia dela eta edota garbiketa-, segurtasun- eta apainketa-egoerak direla eta.
7. Udalak beharrezko kontrolak egingo ditu Udaltzaingoaren bitartez, Ordenantza hau betetzen dela zaintzeko.
Hori guztia Euskal Herriko Poliziari buruzko ekainaren 27ko 7/2019 Legearen baitan (27.1.d art.).

elementos auxiliares, superficie a ocupar, número de mesas y sillas, periodo de vigencia de la misma y demás particularidades que se estimen necesarias.

3. Junto con la licencia se hará entrega de un plano descriptivo de las condiciones y detalles del emplazamiento de la terraza y sus elementos auxiliares, dicho documento deberá figurar en lugar visible a disposición del personal inspector.

4. En los casos que se estime oportuno, el Ayuntamiento podrá instalar los elementos de marcaje y replanteo necesarios en la vía pública para delimitar las áreas de las instalaciones de terraza.

5. El impago por la persona solicitante de la tasa correspondiente a la ocupación del dominio público o de las multas impuestas con arreglo a la presente Ordenanza podrá motivar la denegación y/o revocación de la licencia.

6. El Ayuntamiento, previa la emisión del pertinente informe técnico, podrá denegar la autorización para la instalación de expositores y elementos accesorios fundado en razones de interés público en atención a la elevada densidad de peatones o en atención de situaciones de limpieza, seguridad y ornato.

7. El Ayuntamiento realizará los controles necesarios mediante la Policía Municipal con el fin de velar por el cumplimiento de la presente Ordenanza. Todo ello en virtud de las funciones que les atribuye la Ley 7/2019 de 27 de junio de Policía del País Vasco (art.27.1.d).

15. artikulua. Baimenaren baldintzak.

1. Baimenak emanak ulertuko dira, jabetza eskubidea salbu eta hirugarrenentzako kalterik gabe, eta ezingo dira argudiatu baimendunari jardunaren ondorioz etor dakioken erantzukizun zibil edo penala desagerrarazi edo arintzeko.
2. Okupatzeko baimenak ondorioz gabe geratuko dira, interesdunei espresuki ezer jakinarazi beharrik gabe, hartuko duten lekuari eta ordutegiari

Artículo 15. Condiciones de la licencia.

1. Las licencias se entenderán siempre otorgadas salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de tercero, no pudiendo ser invocadas para excluir o disminuir la responsabilidad civil o penal en que hubiera incurrido la persona beneficiaria en el ejercicio de sus actividades.

2. Las autorizaciones para la ocupación se dejarán sin efecto, sin necesidad de notificación expresa a los interesados, en cuanto a su ocupación y horario, cuando dicho espacio público haya de ser utilizado en

dagokionez, espazio publiko hori erabili behar bada Udalak bide publikoan antolatutako ekimen eta jardueretarako (larunbatetako azokak, festak, ekitaldiak, etab.).

función de iniciativas y actuaciones organizadas o autorizadas por el Ayuntamiento en la vía pública (ferias semanales, ferias especiales, fiestas, actuaciones, autorización de otras instalaciones, etc).

16. artikulua. Tasa.

1. Lizentziaren titularrak indarrean dagoen Ordenantza Fiskalaren araberrako tasa ordaindu beharko du.

Artículo 16. Tasa.

1. La persona titular de la licencia deberá abonar la tasa correspondiente conforme a la Ordenanza Fiscal vigente.

17. artikulua. Iraupena.

1. Instalazio-lizentziak urtebetekoak izango dira.
2. Emandako baimena automatikoki berrituko da datozen ekitaldietarako baldintza berberekin eta epe berdinerako, baldin eta aurretik ez bazaio Beasaingo Udalari baja emateko idatziz eskatu.

Artículo 17. Duración.

1. Las licencias de instalación únicamente podrán ser de carácter anual.
2. La licencia otorgada se prorrogará automáticamente en las mismas condiciones en los siguientes ejercicios y por los mismos periodos, salvo petición expresa por escrito de baja o modificación al Ayuntamiento de Beasain antes del inicio del periodo correspondiente.

18. artikulua. Ordutegia.

1. Jarduera nagusiaren ordutegi-baimendua dena delakoa izanda ere, terrazak erabiltzeko ordutegia honako hau izango da:

Terrazak bide publikoan jartzeko ordutegia: goizeko 8etatik aurrera.

Ixteko ordutegi orokorra: 23:00etan.

Ostiral, larunbat eta jai bezperetan: 01:00ean.

Ekainaren 1etik irailaren 30era: 24:00etan.

Ostiral, larunbat eta jai bezperetan: 02:00etan.

2. Merkataritza-establezimenduetako erakustokiak eta elementu osagarriak jartzeko ordutegia merkataritza-establezimenduak zabaltzeko ordutegi bera izango da. Nolanahi ere, ezin izango dira 08:00ak baino lehen jarri, eta 20:00ak baino lehen kendu beharko dira.

Artículo 18. Horario.

1. Con independencia del horario que tenga autorizada la actividad principal, la utilización de las terrazas queda limitada al siguiente horario:

Horario de colocación de terrazas en la vía pública: a partir de las 8 de la mañana.

Horario general de cierre: 23:00 horas.

Los viernes, sábados y víspera de festivos: 01:00 horas.

Del 1 de junio al 30 de septiembre: 24:00 horas.

Los viernes, sábados y víspera de festivos: 02:00 horas.

2. El horario de instalación de expositores y elementos accesorios de los establecimientos comerciales coincidirá con el horario de apertura de los establecimientos comerciales. En todo caso, no podrán ser instalados antes de las 08:00 horas y tendrán que ser retirados antes de las 20:00 horas.

19. artikulua. Instalazioa kentzea.

1. Aurreko artikuluan ezarritako ordutegia amaitutakoan, instalazioaren titularrak baimendutako material guztia bildu beharko du. 20 minutu ditu elementu guztiak bide publikotik kentzeko.

Artículo 19. Retirada de la instalación.

1. Finalizado el horario establecido en el artículo anterior, la persona titular de la instalación procederá a la recogida de la terraza y de todos los elementos auxiliares autorizados que bajo ningún concepto deberá permanecer en la vía pública una vez transcurridos 20 minutos.

2. Lokalaren barruan jaso ezin diren elementuak establezimenduaren fatxadaren kontra jaso beharko dira, modu ordenatuan, kontzentratuan eta kateatuta.
3. Nolanahi ere, zutik dauden berogailuak establezimenduaren barruan jaso beharko dira. Baimendutako materiala jaso ondoren, baimendunak arduratu beharko du erabili duen eremua garbi eta txukun uzteaz.

20. artikulua. Instalazioaren titularren betebeharrak.

- Betekizun nagusiak eta Ordenantza aplikatzearen ondoriozkoak kaltetu gabe, instalazioaren titularrak erabilera baimenduko lurzoruaren, instalazioaren beraren eta elementu osagarrien garbitasun, segurtasun eta apaintasuna zaintzeko betebeharra du, beharrezko baliabide guztiak erabiliz. Ondorioz, egunero garbituko da okupatutako jabari publikoa.
- Instalazioaren titularra, terrazaren eta bere elementu osagarrien funtzionamenduaren eta erabileraren ondoriozko arau-hausteen erantzulea izango da.
- Instalazioaren titularrak urtero ordaindu beharko dizkio Udalari dagozkion tasak eta gainerako ordainarazpenak, Ordenantza Fiskaletan ezarritako zenbatekoan eta moduan.
- Baimendutako eremura hertsiki mugatzea, inolako arrazoiengatik eremua ezingo delarik gaintitu, eta bezeroek halakorik egin ez dezaten beharrezko neurriak hartuz.
- Instalazioaren titularrak, Udalak baimenarekin batera emandako baimendutako terrazaren planoan jarri beharko du establezimenduaren fatxadan.
- Debekatuta dago kanpoaldean barrak, bozgorailuak, telebistak, musika-gailuak edo antzeko gailuak jartzea. Era berean, ezin izango da telebistarik jarri beirazko itxituraren ondoan, bide publikora begira.
- Debekatuta dago lokaletik kanpo baimendutakoa baino altzari gehiago pilatuta edukitzea. Baimenean

2. Los elementos que no puedan ser recogidos dentro del local, deberán recogerse contra la fachada del establecimiento, de forma ordenada, concentrada y encadenada.

En todo caso, los calefactores de pie deberán ser recogidos en el interior del establecimiento.

3. Una vez retirado el material autorizado corresponderá a la persona titular de la licencia dejar la zona ocupada en perfecto estado de limpieza.

Artículo 20. Obligaciones de la persona titular de la instalación.

- Sin perjuicio de las obligaciones de carácter general, y de las que se deriven de la aplicación de la presente Ordenanza, la persona titular de la instalación queda obligada a mantener tanto el suelo cuya ocupación se autoriza, como la propia instalación y sus elementos auxiliares, en perfectas condiciones de limpieza, seguridad y ornato, disponiendo para ello de todos los medios necesarios. A tal efecto la limpieza del dominio público ocupado se realizará diariamente.

- Quien sea titular de la instalación es responsable de las infracciones que se deriven del funcionamiento y utilización de las terrazas y sus elementos auxiliares.

- Quien sea titular de la instalación abonará anualmente al Ayuntamiento las tasas y demás exacciones que pudieran corresponderle, en la cuantía y forma establecidas por las Ordenanzas Fiscales.

- Ceñirse estrictamente a la zona autorizada sin rebasarla por ningún concepto, evitando que sus clientes lo hagan.

- La persona titular de la instalación estará obligada a mostrar en la fachada del establecimiento el plano de terraza autorizado facilitado por el Ayuntamiento junto a la autorización.

- Se prohíbe la instalación de barras exteriores, altavoces, televisores, máquinas musicales o cualquier otro aparato similar. Asimismo, no se podrán colocar televisores junto al cierre de vidrio orientados hacia la vía pública.

- Se prohíbe tener apilado fuera del local más mobiliario que el autorizado. Solamente se podrá tener en la vía pública el

baimendutako materiala soilik egongo da bide publikoan.

- Instalazioaren titularrak auzokoen atsedeen eskubidea errespetarazi beharko du, hortaz, terraza muntatu eta desmuntatzerako garaian ez da zaratarik sortuko eta terrazaren erabiltzaileen aldetik ez dira zalaparta, iskanbila eta/edo zaratak baimenduko, batez ere, 23:00etatik aurrera.

21. artikulua. Arau-hausteak.

Ondokoak arau-hauste arintzat jotzen dira:

- a) Agindutako ordutegiaz kanpo terrazak jartzea.
- b) Baimendutako kopurua baino elementu (mahai, aulki eta elementu osagarri) gehiago jartzea.
- c) Baimendutako kokapenaz kanpo jartzea mahaiak, aulkiak edo elementu osagarriak.
- d) Okupazio-espazioa behar bezalako apaintasun, segurtasun eta garbitasun baldintzatan ez edukitzea.
- e) Bide publikoan baimenean baimendutako baino altzari gehiago pilatuta izatea.
- f) Ordenantza honetan zehaztutako gainontzeko arauen urraketa arina burutzea.

Ondokoak arau-hauste larritzat jotzen dira:

- a) Lizentziarik gabe jartzea terrazak eta elementu osagarriak.
- b) Instalazioaren titularrak hiru arau-hauste arin pilatuz gero behin betiko zigor ebazpena jasoko du.
- c) Kanpoaldean bozgorailuak, telebistak, musika-gailuak edo antzeko gailuak jartzea.

22. artikulua. Zigorrak.

Ordenantza urratzea ondorengo eskalan adierazitako isunekin zigortuko da:

- a) Arau-hauste arinak: 100 €-tik 750 €-ra bitarteko isuna edo/eta lizentzia ezeztatzea eta, ondorioz instalazioa berehala kentzea, Udalaren errekerimendua betetzen ez bada.
- b) Gertakarien larritasuna aintzat hartuta, 751 € eta 1.500 € arteko isuna eta/edo ordenantza honetan araututako

material expresamente autorizado en la licencia.

- La persona titular de la instalación velará por que se respete el derecho a la tranquilidad del resto del vecindario, por lo que no permitirá escándalos, riñas y/o ruidos en general en la instalación, con especial atención a partir de las 23 horas.

Artículo 21. Infracciones.

Son infracciones leves:

- a) Colocación de terrazas fuera del horario establecido.
- b) Colocación de elementos (mesas, sillas y otros elementos auxiliares) excediendo el número de elementos autorizados.
- c) La ubicación de mesas, sillas o elementos auxiliares fuera de la ubicación autorizada.
- d) No mantener el espacio de ocupación en las debidas condiciones de ornato, seguridad y limpieza.
- e) Tener apilado en la vía pública más mobiliario que el expresamente autorizado en la licencia.
- f) El incumplimiento leve de la normativa establecida en la presente ordenanza.

Son infracciones graves:

- a) La instalación de terrazas y otros elementos auxiliares sin licencia.
- b) La comisión de tres infracciones leves, con imposición de sanción por resolución firme, por la misma persona titular de la instalación.
- c) La instalación de altavoces, televisores, máquinas musicales o cualquier otro aparato similar.

Artículo 22. Sanciones.

Las infracciones de la presente Ordenanza serán sancionadas con multas de conformidad con la siguiente escala:

- a) Infracciones leves con multa desde 100 € hasta 750 € y/o revocación de la licencia y consiguiente retirada inmediata de la instalación, en casos de desobediencia al requerimiento municipal.
- b) Infracciones graves con multa desde 751 € hasta 1.500 € y/o inhabilitación de la licencia de terraza para la obtención de futuras

etorkizuneko terrazarako baimen-emateetan parte hartzeko inhabilitazioa.

23. artikulua. Udal baimenik gabeko instalazioak. Alkatetzak, aurretiaz interesduna entzuteko epea ireki eta gero, berehala kendu ahalko ditu baimenik ez duten terrazak, arauak agindutako zigorrak ezartzea kaltetu gabe.

24. artikulua. Betearazte subsidiarioa. Instalazioaren arduradunak bide publikoan jarritako elementuak kentzeko udal-aginduari muzin egingo balio, Ordenantzak zehaztutako kasuren bat emanez gero, Udalak terraza kentzeari ekingo dio eta udal biltegietan gordeko ditu jasotakoak. Jabeak elementu horiek guztiak berreskuratu ahal izango ditu dagokion zenbatekoa ordaindu eta gero.

II XEDAPEN GEHIGARRIA

Merkataritza saltokien noizbehinkako hedapenak:

Udalerriko eremu, auzo eta barrutietako merkatariek elkarrekin salgai-hondarren, denboraldiko hondarren eta antzekoen azoka txikiak sustatu ahal izango dituzte establezimenduen aurrealdearen dagoen espazio publikoan, edo, salbuespenez, beste espazio publiko batzuetan, urte natural bakoitzean lau egunez, egun horietatik bi ondoz ondoko egunak izan ahalko direla. Elkarrekin sustatzaileak ekimenari atxiki zaizkion eta parte hartzeko asmoa daukaten saltokiak identifikatuko ditu, eta, azoka txikia egiteaz batera, bide publikoan bestelako jarduerak egiteko eskatuz gero, jarduera horiek zehatz-mehatz azaldu beharko dituzte, eta espazio publikoaren zein zati erabili nahi dituzten ere adierazi beharko dute.

Azoka txikia sustatu duen merkatariek elkarrekin lurralde eremuan kokatuta dauden eta elkarrekin horretako kide ez diren merkatariek bat egin ahal izango dute ekimenarekin, betiere ekimenari atxikita dauden parte-hartzaileen zerrendan ageri badira; merkatariek elkarrekin aldez aurretik emango

autorizaciones reguladas en la presente ordenanza, durante el plazo de 2 años, a tenor de la gravedad de los hechos.

Artículo 23. Instalaciones sin licencia municipal.

La alcaldía, previa concesión de un periodo de audiencia a la persona interesada, podrá retirar de forma inmediata las terrazas instaladas sin licencia, sin perjuicio de la imposición de las sanciones reglamentarias.

Artículo 24. Ejecución subsidiaria.

Cuando la persona responsable de la instalación hiciera caso omiso de la orden municipal de retirada de los elementos instalados en la vía pública, en los supuestos recogidos en la presente Ordenanza, el Ayuntamiento procederá al levantamiento de los mismos, quedando depositados en los almacenes municipales, de donde podrán ser retirados por la propiedad, previo abono de las tasas oportunas.

DISPOSICIÓN ADICIONAL I

Extensiones de establecimientos comerciales con carácter ocasional:

Las Asociaciones de comerciantes de las diferentes zonas, barrios y distritos del municipio podrán promover la realización de mercadillos de saldos, restos de temporada y similares en el espacio público colindante con el frente de cada uno de los establecimientos o, con carácter excepcional, en otros espacios públicos, durante cuatro días durante cada año natural, pudiendo ser dos de ellos continuos. La Asociación promotora identificará a los comercios adheridos y participantes en la iniciativa, y en caso de solicitarse la realización de otras actividades en la vía pública, paralelas a la celebración del mercadillo, se describirán éstas con entero detalle, así como las concretas porciones del espacio público que pretendan utilizarse.

Los y las comerciantes radicados en el ámbito territorial de la Asociación de comerciantes promotora del mercadillo y que no sean miembros de la misma podrán sumarse a la iniciativa, siempre y cuando se encuentren inscritos en el listado de participantes adheridos a la iniciativa, entregado previamente por la Asociación de comerciantes

dio zerrenda hori Udalari. Aipatutako ekimenari atxiki ahal izateko eta partehartzaileen zerrendan inskribatu ahal izateko baldintzak (adibidez, prezioa, behar bezala justifikatuta) Alkatetzak onartu beharko ditu aurrez; horretarako, dagokion ekitaldia izan baino 15 egun lehenago aurkeztu beharko zaizkio baldintza horiek. Zerrenda horretan inskribatuta ez dauden merkatariek, elkarteko kide izan edo ez izan, ezin izango dute euren merkataritza establezimendutik kanpora luzapenik atera, Alkatetzak baldintzak onartu ez dituenean salbu.

II XEDAPEN GEHIGARRIA

Pandemia edo osasun-krisi egoeretan, Udalak salbuespenezko neurriak hartu ahal izango ditu ordenantza hau aldi baterako aldatzeko.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Ordenantza hau indarrean sartzen denean, indarrik gabe utziko du 2018ko maiatzaren 14an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 91. ZK argitaratutako Beasaingo Udaleko "Aulkiak eta mahaiak herri-bidean jartzea arautzeko Ordenantza".

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau, 2023ko urtarrilaren 1ean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean testu osoa argitaratu ostean sartuko da indarrean.

B.- HIRI IZAERAKO BIDE PUBLIKOETAKO ERABILERA, TRAFIKO, ZIRKULAZIOA ETA SEGURTASUNA ARAUTZEN DUEN UDAL ORDENANTZAREN ALDAKETA. ALEGAZIOAK EBAZTEA ETA BEHIN BETIKO ONESPENA EMATEA. 2022UDBO0032

Lurralde batzordeko proposamenaren berri eman da, hau da:

"AURREKARIAK

1.- 2022-06-26. Udalaren web orrian argitaratzen da araudia egin aurreko kontsulta, herritarrek

al Ayuntamiento. Los requisitos (entre otros, el precio, debidamente justificado) a exigir para adherirse a dicha iniciativa e inscribirse en el listado de participantes, tendrán que ser aprobados previamente por Alcaldía, para lo cual deberán presentarse con 15 días de antelación a la celebración del evento que se trate. En caso de no encontrarse inscritos en dicho listado, los y las comerciantes, miembros o no miembros de la Asociación, no podrán sacar una extensión fuera de su establecimiento comercial, salvo que Alcaldía no haya aprobado los requisitos exigidos para ello.

DISPOSICIÓN ADICIONAL II

En situaciones de pandemia o crisis sanitaria, el Ayuntamiento podrá adoptar medidas excepcionales que modifiquen la presente Ordenanza

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

La entrada en vigor de la presente Ordenanza dejará sin efecto la "Ordenanza reguladora de la instalación en vía pública de Veladores" del Ayuntamiento de Beasain, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 14 de mayo de 2018 N°91.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza entrará en vigor y surtirá efectos tras su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

B.- MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE LOS USOS, TRAFICO, CIRCULACIÓN Y SEGURIDAD EN LAS VÍAS PÚBLICAS DE CARÁCTER URBANO. RESOLUCIÓN DE ALEGACIONES Y APROBACIÓN DEFINITIVA.

Se da cuenta de la propuesta de la comisión de Territorio:

"ANTECEDENTES

iradokizunak aurkeztu ahal izateko, 2022-07-07arte.

2.- Aipatutako epealdi horretan ez ziren iradokizunik aurkeztu. Udalbatza Osoak 2022-07-21ean egindako bileran ondorengo erabaki zuen:

“Lehenik. Hiri izaerako bide publikoetako erabilera, trafiko, zirkulazio eta segurtasuna arautzen duen udal ordenantza aldatzeko Ordenantzaren aldaketari hasierako onespena ematea.

Bigarren. Jendaurrean jartzea 30 laneguneko epean, GAOean iragarkia argitaratua eta adieraziz epea horretan ez bada inolako alegazio edo erreklamaziorik aurkeztzen, aipatutako Ordenantzaren aldaketa behinbetiko onartua geratuko dela.”

3.- GAOan argitaratu zen iragarkia, 2022-08-01ean. Alegazioak aurkezteko 30 egun balioduneko epean, 2022-09-13an amaitzen zena, alegazio bat aurkeztu da.

4.- 2022-10-08an, udaltzainburuak ondorengo txostena eman du:

“Imaz andereak 2022ko irailaren 14ean idatzizko alegazio bat aurkeztu zuen Udalean trafiko ordenantzaren 10. Artikuluan egin nahi den aldaketari buruzkoa.

Artikulu horretan oinezko guneko trafikoa arautzen da, eta gaur egun kontrolatzeko dagoen bideo-zaintza sistema zaharkituta dagoenez, hau aldatzeko unea iritsi da. Azken 15 urteotan egon den kontrolak hainbat gabezia dituela antzeman denez, hauek zuzentzeko helburuarekin aldaketa batzuk proposatu dira oinezkoen babesa eta segurtasun baldintzak hobetzeko.

Helegitean aipamen zuzen bat egiten zaio ordenantza berrian txertatu diren ibilbideei, batik bat, Kale Nagusi hasierako bizilagunek egin beharko luketen irteera ibilbideari buruz. Honen baitan, bizilagun hauek Andramari kaletik irtetzeraz behartuak egongo lirarteke.

Kontutan izanda bizilagun horiei ordenantzan ematen zaien aukera Martina Maiz kaletik irtetzearena dela, eta ingurune horren berrantolaketa proposatuko duen Mugikortasun Planaren esku-hartzeak egikaritu gabe

1.- 26-06-2022. Se publica en la página web del Ayuntamiento la consulta previa a la elaboración de normativa con el fin de presentación de sugerencias por parte de la ciudadanía, hasta el 7-07-2022.

2.- En ese intervalo de tiempo no se presentaron sugerencias y el Ayuntamiento Pleno en la sesión celebrada el 21-07-2022 acordó

“Primero. Aprobar inicialmente la modificación de la Ordenanza municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano.

Segundo.- Información pública por un plazo de 30 días hábiles, mediante anuncio publicado en el BOG, indicando que si en dicho plazo no se presenta alegación o reclamación alguna, quedará definitivamente aprobada la modificación de la citada Ordenanza.”

3.- El anuncio se publicó en el BOG, el 01-08-2022. En el plazo de 30 días hábiles para presentar alegaciones y que finalizaba el 13-09-2022, se ha presentado una alegación por un particular.

4.- Con fecha 08-10-2022, el jefe de la policía municipal ha emitido el informe adjunto:

Con fecha 14 de septiembre de 2022 la Sra. Imaz presentó en el Ayuntamiento una alegación escrita relativa a la modificación del artículo 10 de la Ordenanza de Tráfico.

En este artículo se regula el tráfico en la zona peatonal, y dado el obsoleto sistema de videovigilancia que existe actualmente para su control, ha llegado el momento de cambiarlo. Habiéndose detectado diversas carencias en el control realizado en los últimos 15 años, con el fin de corregir las mismas se han propuesto una serie de modificaciones para mejorar la protección y las condiciones de seguridad de los peatones.

En el recurso se hace una referencia directa a los itinerarios que se han incorporado a la nueva ordenanza, sobre todo, al itinerario de salida que deberían realizar los vecinos del inicio de Kale Nagusia. En su seno, estos vecinos estarían obligados a salir por la calle Andramari.

daudela, Imaz andereak egiten duen helegitea partzialki onartzea erabakitzen da.

Proposatzen den Ordenantza honen behin-betiko onespén dokumentuan, Kale Nagusiko hasierako bizilagunek Andra Mari kaletik irteteko aukera izaten jarraituko lukete eta bigarren aukera bezala, Jose Miguel Iturrioz 16-tik irtén beharko lirateke. Azken aldaketa honekin, oinezkoen segurtasun ikuspegitik sentsiblea den Bideluze Plazan ibilgailu kopurua nabarmen jaitsiko litzateke irteera puntu hau kenduz."

Ondorioz, Lurralde Batzordeak Udalbatzari aurkeztu dio hurrengo erabaki-proposamena.

Lehenik. *Aurkeztutako alegazioa zati batean onartzea.*

Bigarren. *BHiri izaerako bide publikoetako erabilera, trafiko, zirkulazio eta segurtasuna arautzen duen udal ordenantzaren aldaketari behin betiko onespén ematea, bertan atxikiz aurkeztutako alegazioarekiko onartu den zatia.*

Hirugarren. *Erabaki honen berri alegazioak aurkeztu dituenari ematea, beronen aurka aurkeztu daitezkeen errekursoen aipamena eginez.*

Laugarren. *Testu osoa GAoean argitaratzea indarrean sartu ahal izateko."*

Teniendo en cuenta que la posibilidad que se les da a estos vecinos en la ordenanza es la de salir de la calle Martina Maiz y que no están ejecutadas las intervenciones del Plan de Movilidad que propondrá la reordenación de este entorno, se acuerda estimar parcialmente el recurso que formula la Sra. Imaz.

En el documento de aprobación definitiva de esta Ordenanza que se propone, los vecinos iniciales de la calle Mayor seguirían teniendo la posibilidad de salir de la calle Andra Mari y como segunda opción, deberían salir de José Miguel Iturrioz 16. Con esta última modificación, el número de vehículos en la Plaza Bideluze, sensible desde el punto de vista de la seguridad de los peatones, disminuiría considerablemente eliminando este punto de salida.

En consecuencia la comisión de Territorio somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo.

Primero. *Estimar parcialmente la alegación presentada.*

Segundo. *Aprobar definitivamente la modificación de la ordenanza municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano, incorporando a la misma lo estimado de la alegación presentada.*

Tercero. *Dar traslado de este acuerdo a quien han presentado la alegación con indicación de los recursos que contra él pueden presentar.*

Cuarto. *Publicar el texto íntegro en el BOG para su entrada en vigor."*

Alkatea andreak (EAJ-PNV): "Hemen ere ideia nagusiak nabarmentzearen esan, Kale Nagusia 40tik sartzen diren ibilgailuak Andre Mari kaletik igotzeko aukera izango dute edota bestela, Andre Mari kaleko igoera ez badute hartzen, zuzenean beherraino joan beharko dute Jose Miguel Iturriotz-etik telefonikako irteera horretatik ateratzeko. Jose Miguel Iturriotzeko bizilagunek, aldiz, Bideluzeko zubitik sartuko beharko dute eta eskubira, Jose Miguel Iturriotz-etik atera beharko dute eta berdin Arana kaleko bizilagunek. Lorategi kalea ixten da, puntu arriskutsua delako eta laster bide bezala baimena duten hainbat ibilgailuek erabiltzeko ohitura daukatelako. Beste aldaketa txiki bat da,

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): Aquí también por destacar las ideas principales decir que los vehículos que accedan por Kale Nagusia 40 podrán subir por la calle Andre Mari o, en caso contrario, si no cogen la subida por la calle Andre Mari, deberán ir directamente hasta abajo de Jose Migel Iturriotz para salir por Telefónica. Los vecinos de Jose Migel Iturriotz, en cambio, tendrán que entrar por el puente de Bideluze y a la derecha, salir por Jose Migel Iturriotz y lo mismo los vecinos de Arana kalea. Se cierra Lorategi kalea por tratarse de un punto peligroso y por la costumbre de utilizar como atajo de varios vehículos autorizados. Otro pequeño cambio afecta a la zona de

Andre Mari 1-5 dugun gunea, orain arte ez zegoen oinezko gunean sartuta, ordenantzan akatsa zegoelako. Hori ere zuzentzeko aprobetxatu da. Bizikleta edo mugikortasun ibilgailuek oinezkoentzako gunetik noranzko batean zein bestean zirkulatu dezakete. Hurrengo aldaketa, karga eta deskarga ordutegiarena da: astelehenetik ostiralera, goizeko zazpiketatik eguerdiko ordu batera egiten da. Lehen oker ez banago zortzietatik eguerdiko ordu bietara zen. Pentsatu da goizeko ordu horretan egitea denoi ere hobeto datorkigula, oinezko pertsona gutxiago ibiltzen direlako ordutegi horretan baina mantendu da zeren eta merkatariekin egin diren kontsulten arabera, goizean zehar jasotzen dituzte beraien hornikuntzak. Merkatariek beraien zamalanak egiteko, beraien ibilgailuak erabiltzen badituzte, 24 orduak izango dituzte baina beti ere 5etatik 8etara ezin izango dute sartu oinezko gune horretan. Garajerik ez duten bizilagunek, egunean bi aldiz sartu daitezke gehienaz ere 30 minutuko tartearekin. Helburua da herri gunean oinezko gehien dabiltzan momentu horiek ibilgailu pribatu horretaz ahalik eta gutxiena ibiltzea. Beste helburuetako bat da Bideluze plaza deskongestionatzea. Orain arte, Kale Nagusia 40tik sartzen ziren ibilgailuak hortik ateratzen ziren eta Bideluze plaza izanik, bakarrik sartuko dira Jos Miguel Iturriotz eta Arana kalera joango direnak. Beste guztiek edo Andre Mari kaletik edo Jose Miguel Iturriotz kaletik irteteko aukera izango dute.”

Andre Mari 1-5, que hasta ahora no estaba incluida en la zona peatonal por error en la ordenanza. También se ha aprovechado para rectificar. Las bicicletas o vehículos de movilidad pueden circular por la zona peatonal en uno u otro sentido. El siguiente cambio es el horario de carga y descarga: de lunes a viernes, se realiza de siete de la mañana a una del mediodía. Si no me equivoco antes era de ocho a dos del mediodía. Se ha pensado que hacerlo a esa hora de la mañana nos viene mejor a todos porque hay menos peatones en este horario pero se ha mantenido porque según las consultas que se han hecho con los comerciantes, reciben sus suministros a lo largo de la mañana. Los comerciantes que utilicen sus vehículos para realizar su carga y descarga dispondrán de 24 horas, pero no podrán acceder a la zona peatonal de 5 a 8 horas. Los vecinos que no dispongan de garaje, pueden acceder dos veces al día con un máximo de 30 minutos. El objetivo es que en estos momentos de mayor afluencia de peatones en el casco urbano circulen el menor número posible de vehículos privados. Otro de los objetivos es descongestionar la plaza de Bideluze. Hasta ahora, los vehículos que entraban por Kale Nagusia 40 salían de ella y siendo la plaza Bideluze, ahora solo accederán por él los que vayan a la calle Jose Migel Iturriotz y Arana. Todos los demás podrán salir por la calle Andre Mari o por la calle Jose Migel Iturriotz.”

Hitza eman ondoren, proposamenarekiko ondorengo iritziak eman dira:

En el turno de intervenciones se exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “La mayoría de las quejas presentadas en la alegación son las mismas que nosotros tuvimos cuando se presentó esta ordenanza, con los cambios de tráfico recogidos en el punto 10.5. se ha estimado la alegación y se han efectuado cambios, pero aún así vemos que los que suben por Andre Mari, la única respuesta que tienen sería salir por San Inazio. Estamos a favor.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Ordenantza honi hasierako onespina eman zitzaionetik hona, aldaera nabarmena ikusi dugu. Evak azaldu duen bezala Andre Mari kaletik bideratu nahi zen trafiko guztia eta hori sozialista udal taldearen aldetik zailtasun jarri zen. Kuriosoa egiten zaigu orduan eman zen azalpena. Irakurriko dut Adurrek esandakoa: *INTRA enpresak trafiko azterlana egin du eta horrek esan nahi du*

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): Desde la aprobación inicial de esta Ordenanza hemos visto una modificación notable. Tal y como ha explicado Eva «se pretendía canalizar todo el tráfico por la calle Andre Mari y eso fue cuestionado por parte del grupo municipal socialista. Nos resulta curiosa la explicación que entonces se dio. Leeré lo dicho por Adur: *la empresa INTRA ha realizado*

ordenantzan azaltzen diren aldaketak teknikoek babesa dutela eta irizpide tekniko horiek hartzeko, lekuko datuetan oinarritzen direla. Kuriosoa da orduan justifikazio hori ematea eta orain babesten dugun aldaketa. Ematen du inprobisazio baten gabiltzala, zeren eta batzordean esan zen ikusi egin beharko zela mugikortasun planean zer esaten zen. Gainera oker, ez bagaude hori bideratzeko kameraren bat jarrita dago. Ez dakigu tartean zerbait pasatu den edo bestelako aholku bat jaso duzuen edo besterik gabe alegazioari kasu egin zaion. Beraz, orain ez da betetzen hasieran ordenantza honekin bilatu nahi zen helburuetako bat. Ez zaigu oso garbi geratzen, ordenantza hau denbora jakin baterako den ala mugikortasun planari itxaron behar diogun. Ez zaigu iruditzen jokabide zuzena denik ordenantza horrela onartzea.”

Adur Ugartemendia Leunda jaunak (EAJ-PNV): “Logikoki ibilbide batzuk planteatzen badira eta kasu honetan lehen aurreikusten zen Andre Mariko igoserarako, nahitaezkoa da obra batzuk egitea ibilbide horiek moldatzeko eta erradio bira batzuk ukitzeko. Gure asmoa zen obra horien diseinua eta egikaritzea behin betiko onesten hau emateko prest egotea, baina hori ez da horrela izan. Beraz, baldintza horiek ez badira ematen ez zaigu egokia iruditzen alternatiba horretara joatea. Iruditzen zaigu lehen pauso hau ematea eta mugikortasun planeko behin betiko proposamenak ditugunean, orduan aktuatzea. Egia da eta horrela azaldu genuen batzordean mugikortasun planaren eskuhartze zirriborroa zentzu horretatik doala, baina egun ezin dut zehaztu %100 hemendik urte betera horrela izango denik. Ibilbide aldaketa, obra batzuei lotuta zegoen eta egutegiagatik ez da posible izan obra horiek egitea. Horren ondorioz, egoera horretara hemendik urtebetara edo iritsiko gara. Ikusiko dugu. Ez gara ibili behar hiru hilabetero ordenantza aldatzen. Gaur egun proposatzen den moduan onartzea zentzuzkoa iruditzen zaigu.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Mugikortasun plana aurrera eramaten ari den enpresa argi ikusten du, erdi bide honetan irteera bat eman behar zaiola. Orain arte Kale Nagusia-Andre Mari ezkerretara hartzeko beste aukerarik ez da ikusten. Ezkerretara hartu eta Mendeurrenetik Irizarko biribilgunea joan behar izaten da. Eskubiko alde

un estudio de tráfico, lo que significa que las modificaciones que se recogen en la ordenanza están respaldadas por los técnicos y para adoptar esos criterios técnicos se basan en los datos del lugar. Es curioso que entonces se dé esa justificación y ahora apoyemos esta modificación. Parece que improvisamos, porque en la comisión se dijo que habría que ver qué se decía en el plan de movilidad. Además, si no estamos equivocados, hay una cámara colocada para canalizarlo. No sabemos si ha sucedido algo o si se ha recibido algún otro consejo o simplemente se ha atendido la alegación. Por lo tanto, ahora no se cumple uno de los objetivos que inicialmente se pretendía buscar con esta ordenanza. No nos queda muy claro, si esta ordenanza es por un tiempo determinado o si tenemos que esperar al plan de movilidad. No nos parece correcto aprobar así la ordenanza.”

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): «Si lógicamente se plantean unos recorridos y en este caso para la subida a Andre Mari que se preveía antes, es imprescindible realizar unas obras para adaptarlos y tocar unos giros de radio». Nuestra intención era que el diseño y ejecución de estas obras estuviera dispuesto a dar esta aprobación definitiva, pero eso no ha sido así. Por tanto, si no se dan estas condiciones no nos parece oportuna esa alternativa. Nos parece dar este primer paso y cuando tengamos las propuestas definitivas del plan de movilidad, actuar entonces. Es cierto y así lo explicamos en la comisión que el borrador de intervención del plan de movilidad va en ese sentido, pero a día de hoy no puedo asegurar que el 100% sea así dentro de un año. El cambio de recorrido estaba ligado a unas obras y por el calendario no ha sido posible realizarlas. Esto hace que lleguemos a esta situación de aquí a un año o poco más. Ya veremos. No hay que andar cambiando la ordenanza cada tres meses. Nos parece razonable aceptarlo tal y como se propone actualmente.”

Sra Alcaldesa (EAJ-PNV): “la empresa que está elaborando el plan de movilidad ve claro que hay que darle una salida. De momento no se ve otra opción que la de tomar a la izquierda Kale Nagusia - Andre Mari. Hay que girar a la izquierda y desde Mendeurren hay que ir hasta la rotonda de Irizar. Sería dar la oportunidad a

horri aukera ematea izango litzateke, baina obrak egin gabe daudenez ez dauka zentzurik aldaketa hori aurrera eramatea.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Hasierako onespén honi begira ez zen aipatu obra egiteko beharra.”

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): “Nik uste dut bira eta erradioaz aipamenen bat egin zela. Jakitun ginen, adibidez, eliza pareko eta Martina Maiz bidegurutze horretan beharrezkoa izango zela bira erradioa ikutzea.”

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Aurkako botoak: 0

Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin ondorengo ordenantza onartu da:

HIRITAR IZAERAKO HERRI-BIDEEN
ERABILERA ETA HORIETAKO TRAFIKOA,
ZIRKULAZIOA ETA SEGURTASUNA
ARAUTUKO DITUEN UDAL-ORDENANTZAREN

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Eskuduntza

Ordenantza hau, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak (4. eta 25. artikuluek zehazki) Udalerriei Trafiko eta Zirkulazio gaitan ematen dizkien eskuduntzen indarrez eman da.

2. artikulua. Arautuko dena

Ordenantza honek arautuko duena, herri barruko bideen trafikoaren arloko erabilera da eta, era berean, trafikoaren antolamendua, zaintza eta kontrola, arau-hausteen salaketak eta zigorrak, ibilgailuak ibilgetzeko, kaleetatik kentzeko eta nonbait jasotzeko eta abandonatutako

esa parte derecha, pero como las obras no están ejecutadas no tiene sentido llevar a cabo esa modificación.

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): Para esta aprobación inicial no se mencionó la necesidad de realizar la obra.

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): Yo creo que se hizo alguna alusión al giro y al radio. Éramos conscientes, por ejemplo, de que en esa intersección entre la iglesia y Martina Maiz sería necesario tocar el radio de giro.”

Tras debatir el asunto suficientemente, se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:

Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)

En consecuencia se aprueba con la mayoría absoluta la siguiente ordenanza:

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA
DE LOS USOS, TRÁFICO, CIRCULACIÓN Y
SEGURIDAD EN LAS VÍAS PÚBLICAS DE
CARÁCTER URBANO

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Competencia.

La presente Ordenanza se dicta en virtud de la potestad reglamentaria y de la competencia atribuida al Municipio en materia de Tráfico y Circulación por la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local (arts. 4 y 25 respectivamente).

Artículo 2. Objeto de regulación.

Es objeto de la regulación de esta Ordenanza, el uso de las vías urbanas en relación al tráfico, así como la ordenación, vigilancia y control del mismo, la denuncia y sanción de las infracciones y la adopción de las medidas cautelares de inmovilización, retirada de la vía

ibilgailuentzat hartu behar diren zuhurtziazko neurriak hartzeko eta haiek gordetzeko.

3. artikulua. Ordenantzaren erabilera esparrua

Ordenantza honetan agindutakoa, Beasaingo udal-barrutiko bide hiritar guztietan izango da aplikagarri.

I. IDAZPURUA

UDALERRIKO BIDE HIRITARRETAKO TRAFIKOAREN ANTOLAMENDUARI ETA ZIRKULAZIOARI BURUZKOAK

I. ATALBURUA. OINARRI NAGUSIAK

4. artikulua. Legedia orokorraren zuzeneko ezarpena

Udal-ordenantza honen osagarri moduan erabiliko da Trafiko, Motoredun Ibilgailu eta Bideetako Segurtasunari buruzko Legearen testu bategina, urriaren 30eko 6/2015 E. D. Legegilearen bidez onartua. Era berean, haren arauzko xedapenak ere aplikagarri izango dira.

5. artikulua. Trafikoa antolatu eta kontrolatzeko neurriak

5.1. Udalak trafikoa antolatzeko bidezko irizten dituen neurriak har ditzake, ibilgailu edo oinezko guztien edo jakin batzuen ibiltzeko baldintzak betiko edota aldi baterako aldatuz, murriztuz edo debekatuz edota zamalanak eta salgaien edo pertsonen garraioak arautuz edota berrantolatuz.

5.2. Udaltzaingoak, herriko tokiren batean zirkulazioaren antolamendua aldatu ahal izango du aldi jakin baterako edo/eta lekuren batean pertsonak eta ibilgailuak sartzeko debekua ezarri. Horretarako, aldi baterako behar diren seinaleak jarri edo kendu eta zirkulazioaren segurtasuna eta arintasuna bermatzeko behar diren neurriak hartu ahal izango ditu.

5.3. Ondasunak edo pertsonak ibiltzeko, aparkatzeko edo garraiatzeko, Udaltzainek adierazitakoak, lehentasuna izango du alde aurretik dagoen edozein seinale edo araudiren gainetik.

pública y depósito de vehículos y vehículos abandonados.

Artículo 3. Ámbito de aplicación territorial.

Los preceptos de esta Ordenanza serán aplicables en todas las vías urbanas del término municipal de Beasain.

TÍTULO I

DE LA ORDENACIÓN DEL TRÁFICO Y CIRCULACIÓN EN LAS VÍAS URBANAS

CAPÍTULO I. PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 4. Aplicación directa de la legislación general.

Serán de aplicación supletoria a esta Ordenanza municipal el Texto refundido de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial. Aprobado por R.D.Leg. 6/2015, de 30 de octubre. Asimismo serán de aplicación sus disposiciones reglamentarias.

Artículo 5. Medidas de ordenación y control del Tráfico.

5.1. Por el Ayuntamiento podrán adoptarse las medidas de ordenación del tráfico que se consideren oportunas, modificando, restringiendo o prohibiendo con carácter fijo o temporal, las condiciones de circulación de todos o algunos vehículos o peatones y reordenando o regulando el establecimiento, las operaciones de carga y descarga y el transporte de personas o mercancías.

5.2. La Policía Municipal podrá modificar accidentalmente la ordenación de la circulación en alguna zona de la villa y/o prohibir el acceso de personas o vehículos a algún lugar, para lo que podrá colocar o retirar provisionalmente las señales que sean precisas y tomar las medidas que sean necesarias, en orden a la seguridad y fluidez de circulación.

5.3. Las indicaciones de las y los Agentes o de sus auxiliares en materia de estacionamiento, circulación o transporte de personas, bienes o vehículos, tendrán

5.4. Udalak, baimena duten ekitaldiak egingo diren tokietan, edo konponketa, seinaleztapen, mantenimendu edo garbiketa-lanak egingo diren lekuetan, aldi baterako aparkatzeko debekua ezarri ahal izango du. Horretarako, aipatutako tokiak edo lekuak, hesiz inguratu eta, aparkatzeko debekua hasi baino 24 ordu lehenagotik han aparkatzea debekatu egingo dela adierazten duten seinaleak jarriko dira, neurri horren hasierarenean eta arrazoia adierazita.

II. ATALBURUA. JOKABIDE-ARAUAK

6. artikulua. Herri-bideetako oztopoak

6.1. Debekatuta dago edukiontzi, mahai, aulki, kiosko, saltoki edota beste edozein oztopo edo gauza ere herri-bideetan jartzea, aldez aurretik udalaren baimenik izan gabe eta bidearen erabiltzaileen segurtasuna bermatzeko adinako babes, argiztatze eta seinaleztapenik gabe eta era berean beharrezkoa den baimenean hartarako ezarriko diren arauak bete gabe.

6.2. Herri-agintariak oztopoak kautelaz eta berehala kendu ahal izango ditu, eta gastuak interesatuen kargura izango dira, ondoren datozen egoera hauetakoren bat gertatzen denean:

1. Beharrezkoa den baimena eskuratu ez dutenean.
2. Baimenaren adierazitako indarraldia amaitua denean.
3. Baimenean ezarritako baldintzak betetzen ez direnean.
4. Baimena emateko arrazoiak desagertzen direnean.

6.3. Aldiz, segurtasun edo higiene eta osasun-arrazoiengatik beharrezko denetan edota obrak burutzeko, ikuskizunak egiteko, beharrezko baimena duten segizioak pasatzeko eta antzeko gertakizunak, Udalak era berean oztopoak kendu egingo ditu.

Ekintza horrek sortuko dituen gastuak, Udalaren gain joango dira, zonalde hori ez balitz behar bezala seinalizatu edota oztopoak seinalizazioa jarri aurretik jarriak baleude.

prioridad sobre cualquier señalización o normativa preexistente.

5.4. El Ayuntamiento podrá prohibir temporalmente el estacionamiento de vehículos en las zonas que hayan de ser ocupadas por actividades autorizadas o que hayan de ser objeto de labores de reparación, señalización, mantenimiento o limpieza. A tal efecto, se delimitarán dichas zonas, señalizándose la prohibición con 24 horas de antelación mediante señales restrictivas en las que conste la razón y el momento en que se iniciará tal medida.

CAPÍTULO II. NORMAS DE COMPOSICIÓN

Artículo 6. Obstáculos en la vía pública

6.1. Se prohíbe la colocación en la vía pública de contenedores, veladores, quioscos, tenderetes o cualquier obstáculo u objeto sin previa autorización municipal y sin que esté debidamente protegido, señalizado e iluminado de modo suficiente para garantizar la seguridad de las personas usuarias de la vía y conforme a las normas que al efecto se establezcan en la oportuna autorización.

6.2. La autoridad municipal podrá retirar los obstáculos, de forma cautelar e inmediata, con los gastos a cargo de las personas interesadas, cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:

1. No hayan obtenido la correspondiente autorización.
2. Haya vencido el plazo de la autorización correspondiente.
3. Se hayan incumplido las condiciones fijadas en la autorización.
4. Hayan desaparecido las circunstancias que motivaron la autorización.

6.3. No obstante, cuando resulte necesario por razones de seguridad o higiénico-sanitarias, así como cuando lo requiera la realización de obras, celebración de espectáculos, paso de comitivas debidamente autorizadas y otros análogos, el Ayuntamiento procederá a la retirada de obstáculos.

Los gastos de retirada serán con cargo al Ayuntamiento, siempre que la zona no haya

7. artikulua. Seinaleztapena

7.1. Zirkulaziorako mugapen espezifikoak dituzten gune, eremu edo areetarako sarbideetan jarritako zirkulazio-seinaleek eta haiei buruzko testuren bat daramatenek, dagokien gune, eremu edo area osoan izango dute indarra.

7.2. Aldez aurretik udalaren baimenik izan gabe, ez da zirkulazio seinalerik jartzerik izango.

7.3. Udal-agintaritzaren iritziz herriaren interesekoak diren informazio-seinaleak bakarrik baimenduko dira.

7.4. Zirkulazio-seinaleetan edo haien ondoan publizitatea jartzeko baimenik ez da emango.

7.5. Debekatua dago erabiltzaileei semaforoak edo seinaleak ikustea galaraziko edo mugatuko dieten edota haien arreta galtzeko bidean jarriko duten estalpe, kartel, iragarki edota instalazioak jartzea.

7.6. Udalak, behar duen baimenik ez duen edota indarrean diren arauak betetzen ez dituen edozein trafikoko seinale ere berehala kenduko du, eta kentzeko gastuak, seinale hura jarri dutenen kargura, edota zeharka haren onura jasotzen dutenen kontura izango dira.

8. artikulua. Geratzea

8.1. Pertsonak hartzeko edo uzteko edota gauzen zamaketa-lanetarako, ibilgailua bi minutu baino gutxiagoko denboran ibilgetzea edo geratuta edukitzea, geratze-eragiketatzat hartuko da.

8.2. Geratzea, erabat debekatuta egongo da:

8.2.1. Larrialdi edo segurtasun-zerbitzuetako ibilgailuentzat gordetako lekuetan.

8.2.2. Pertsonen edo ibilgailuen zirkulazioa oztopatzen den lekuetan.

8.2.3. Espaloiek ezinduk igarotzeko zintarria janda daukaten lekuen ondoan.

sido señalizada correctamente o que los obstáculos estuvieran colocados antes de la colocación de la señalización.

Artículo 7. Señalización.

7.1. Las señales de circulación colocadas en las entradas de zonas o áreas con limitaciones específicas a la circulación y acompañadas de una leyenda relativa a las mismas, regirán en toda la zona o área en cuestión.

7.2. No se podrán colocar señales de circulación sin la previa autorización municipal.

7.3. Solo se autorizarán las señales informativas que a criterio de la autoridad municipal sean de interés público.

7.4. No se permitirá la colocación de publicidad en las señales de circulación o junto a ellas.

7.5. Se prohíbe la colocación de marquesinas, carteles, anuncios e instalaciones que impidan o limiten a las personas usuarias la normal visibilidad de los semáforos y señales o que pueden distraer su atención.

7.6. El Ayuntamiento procederá a la retirada inmediata de toda aquella señal de tráfico que no esté debidamente autorizada o no cumpla las normas en vigor, corriendo los gastos de cuenta de los que la hubieren instalado o - subsidiariamente- de los beneficiarios o beneficiarias de la misma.

Artículo 8. Parada.

8.1. Se entenderá como parada la inmovilización de un vehículo, durante un tiempo inferior a dos minutos, para tomar o dejar personas o cargar o descargar cosas.

8.2. Queda prohibida totalmente la parada:

8.2.1. En las zonas reservadas a vehículos de servicio de urgencia y seguridad.

8.2.2. Donde se entorpezca la circulación de personas o vehículos.

8.2.3. Junto a los rebajes de la acera para paso de personas con movilidad reducida.

8.2.4. Espaloi, pasealeku, oinezkoen eremu eta lorategien gainean.

8.2.5. Ertz, bide-banaketa edo bidegurutze batetik 3 metro baino gutxiagora.

8.2.6. Zubietan eta tuneletan.

8.2.7. Autobus eta taxien garelekuetan.

8.2.8. Ibiliaren aurkako noranzkoan.

8.2.9. Dauden seinaleek debekua adierazten duten tokietan.

8.2.4. Sobre las aceras, paseos, zonas peatonales y jardines.

8.2.5. A menos de 3 metros de una esquina, cruce o bifurcación.

8.2.6. En los puentes y túneles.

8.2.7. En las paradas de autobús y taxis.

8.2.8. En el sentido contrario al de la marcha.

8.2.9. En los lugares donde lo prohíba la señalización correspondiente.

9. artikulua. Aparkaldia edo aparkatzea

Aparkalditzat edo aparkatzetzat joko da, geratuta (geraldian) ez dagoen ibilgailu bat ibilgetuta egotea. Orokorrean, ondorengo arauen bidez arautuko da ibilgailuen aparkaldia:

9.1. Ibilgailuak ilaran aparkatu ahal izango dira, hau da, espaloiarekiko paraleloan; baterian, hau da, espaloiarekiko elkarzut (perpendikular) eta erdi-baterian, hau da, espaloiarekiko zeharkak.

9.2. Lau gurgileko ibilgailuentzako arau orokorra, ilaran aparkatzea da eta baterian, bi gurgilekoentzat berriz baterian aparkatzea. Arau honen salbuespena, espresuki seinalatu beharko da.

9.3. Seinalez tapena lurzoruan eginda dagoen lekuetan, ibilgailuak hartarako markatutako perimetroaren barnean jarri behar dira.

9.4. Nolanahi ere gidariak, ibilgailua bere kasa ez abiatzeko edota beste pertsonaren batzuek ez mugitzeko moduan aparkatu behar dute. Horretarako, beharrezkoak diren neurriak hartu beharko dituzte. Gidariak izango dira alde aurretik aipatu berri diren egoeretakoren baten ondorioz sor litekeen ibilgailuaren kokaleku-aldaketaren baten ondorioz gerta litekeen edozein arau-hausteren erantzule, nola ezta, ibilgailuaren lekualdaketa, hirugarrenen batzuen egintza bortitz nabarmenen baten ondorioz gertatu ez den.

Artículo 9. Estacionamiento.

Se entenderá como estacionamiento la inmovilización de un vehículo que no se encuentre en situación de detención o parada. Con carácter general, el estacionamiento de vehículos se regirá por las siguientes normas:

9.1. Los vehículos se podrán estacionar en fila, es decir, paralelamente a la acera; en batería, es decir, perpendicularmente a aquella y en semibatería, es decir, oblicuamente.

9.2. La norma general para los vehículos de cuatro ruedas es que el estacionamiento se efectuará en fila y para los de dos ruedas en batería. La excepción a esta norma, se deberá señalar expresamente.

9.3. En los estacionamientos con señalización en el pavimento, los vehículos se colocarán dentro del perímetro marcado.

9.4. En todo caso las conductoras y los conductores deberán estacionar su vehículo de forma que ni pueda ponerse en marcha espontáneamente ni lo puedan mover otras personas. A tal efecto deberán tomar las precauciones pertinentes, pues serán responsables de las infracciones que se puedan llegar a producir como consecuencia de un cambio de situación del vehículo por causa de alguna de las circunstancias que se hayan mencionado, salvo que el desplazamiento del vehículo por acción de terceros se haya producido por violencia manifiesta.

9.5. Ondorengo egoeretan debekatuta dago ibilgailuak aparkatzea:

9.5.1. Bertan dagoen seinaleak hala egitea debekatzen duen lekuetan.

9.5.2. Elementu mugikor edo zutoinen ondoan, elementu horiek zerbitzuentzako eta larrialdietarako diren pasaguneetan jarrita egon ohi dira eta.

9.5.3. Geratzea debekatuta dagoen tokietan.

9.5.4. Bigarren ilaran, lehenengo ilara oztopo edo/eta babes-elementuren batek hartua egon arren.

9.5.5. Ibiliaren aurkako noranzkoan.

9.5.6. Bertan dagoen pasabidea uzteko seinalea aintzat hartu gabe edozein eraikinetarako ibilgailu-sarbidean pasabidea erabat edo zatiren bat itxiz.

9.5.7. Karga eta deskargako lanak egiteko gordetako lekuetan.

9.5.8. Ezinduek bakarrik erabiltzeko seinalatutako lekuetan.

9.6. Herri-bideetan ez da motorezko ibilgailutik bereizitako atoi eta erdi-atotirik, ez eta autobusik, traktorerik, karabanarik edota 3.500 kiloko B.G.M.tik gorako ibilgailurik aparkatu ahal izango, horretarako espresuki baimendutako modu, toki eta aldietan izan ezik, hauek udal-bandoaren bidez iragarriak izango dira.

9.7. Udalak, salbuespen-izaeraz, herriko zenbait auzo edo eremutan aparkatzea mugatu ahal izango du, horretarako baimena ibilgailu zehatz batzuei bakarrik emanez.

9.8. Leku berean ezingo da 30 egun jarraian baino gehiagoz edo mugarik gabeko epealdian aparkatu, abandonu-egoera eman dela uste izateko moduan.

9.9. Udaltzainek, salbuespen izaeraz, herri-bideetako leku zehatzetan aparkatzea debekatu ahal izango dute, behar bezala baimendutako festa, kultura, kirol edo antzeko ekitaldiak direla eta.

9.5. Está prohibido el estacionamiento de vehículos en los casos siguientes:

9.5.1. En los lugares donde lo prohíba la señalización correspondiente.

9.5.2. Junto a los elementos móviles o pivotes, por constituir éstos pasos de emergencias y servicios.

9.5.3. Donde esté prohibida la parada.

9.5.4. En doble fila, ni aún cuando la primera esté ocupada por un obstáculo y/o elemento de protección.

9.5.5. En sentido contrario al de la marcha.

9.5.6. Obstruyendo total o parcialmente, los accesos de vehículos en inmuebles debidamente señalizados con el correspondiente vado.

9.5.7. En las zonas reservadas para la realización de labores de carga y descarga de mercancías.

9.5.8. En zonas señalizadas para uso exclusivo de disminuidos físicos.

9.6. No se podrán estacionar en las vías públicas remolques y semirremolques separados del vehículo motor, ni autobuses, tractores, caravanas o vehículos de M.M.A. superior a 3.500 Kg., excepto en los términos, lugares y periodos autorizados expresamente, los cuales serán anunciados mediante el correspondiente bando municipal.

9.7. El Ayuntamiento podrá, excepcionalmente, limitar el estacionamiento en ciertos barrios o zonas de la villa, autorizándolo únicamente a determinados vehículos.

9.8. No se podrá estacionar en el mismo lugar por más de 30 días consecutivos o por tiempo indefinido, de forma que haga suponer su abandono.

9.9. La Policía Municipal excepcionalmente podrá prohibir el estacionamiento en determinados lugares de la vía pública, con objeto de la celebración de diferentes actos,

10. artikulua. Oinezkoentzako guneak

10.1 Nagusia - Bideluze plaza - Jose Martin Arana - J.M. Iturriotz kaleari dagozkion oinezkoentzako eremuak izendatu dira 2tik 16ra – Andramari kaletik 1etik 5era -Nafarroa etorbidea 1etik 25era eta Gernika pasealekua.

Oinezkoentzako eremuak izendatzeak esan nahi du eremu mugatu osoan oinezkoentzako erabilera izango dela lehentasunezkoa, eta debekatuta dagoela ibilgailuen trafikoa, aparkatzea eta gelditzea, hurrengo ataletan berariaz arautzen diren kasuetan izan ezik.

10.2. Oinezkoentzako eremuek seinaleztapen egokia izan beharko dute, non eta ez diren agerikoak diseinua, egituraren, apainduraren edo zoladuraren ondorioz.

10.3 artikulua Kontrol-sistemaren ezaugarriak. Sarrera guztietan informazio-kartelak jarriko dira, kale horretan zirkulazioa galaraziz, baimendutako ibilgailuetan izan ezik.

Kontrola kamera-sistema baten bidez egiten da. Sistema horrek matrikula-irakurgailu bat du.

Baimenduta badago, dagokion eremuan zirkulatu ahal izango du, erabiltzaile bakoitzari baimendutako ordutegiaren barruan.

Erabat debekatuta dago oinezkoentzako gunean zirkulatzea, dagokion baimenik gabe.

10.4 artikulua. Ibilgailuen trafikoa Baimendutako ibilgailuen trafikoak honako zirkulazio-arau berezi hauek bete beharko ditu:

— Ibilgailuen gehieneko abiadura 10 km/ordukoa izango da.

-Ibilgailu motordunen, ziklomotorren eta zikloen gidariak lehentasuna eman behar diete oinezkoen pertsonen, eta haien ohiko pasabidean abiadura murriztu behar dute, baita behar izanez gero gelditu arte ere.

— Ibilgailu motordunek eta ziklomotorrek dauden trafiko-seinaleak kontuan hartuta zirkulatu beharko dute, bereziki zirkulazioaren noranzkoa adierazten dutenak.

— Bizikleta edo Mugikortasun Pertsonaleko

festivos, culturales, deportivos, etc., debidamente autorizados.

Artículo 10. Áreas peatonales.

10.1. Se declaran áreas peatonales las correspondientes a las calles Nagusia - Bideluze plaza - Jose Martin Arana - J.M. Iturriotz del 2 al 16 – Andramari kalea 1 al 5- Nafarroa etorbidea del 1 al 25 y Gernika pasealekua.

La declaración de áreas peatonales supone que en todo el ámbito delimitado el uso prioritario será peatonal, estando prohibido el tráfico rodado así como el estacionamiento y la parada, salvo en los supuestos expresamente autorizados que se regulen en los apartados siguientes.

10.2. Las áreas peatonales deberán tener la oportuna señalización, salvo que su condición sea evidente por su diseño, estructura, ornamentación o pavimentación.

Artículo 10.3. Características del sistema de control. En todas las entradas se colocarán carteles informativos prohibiendo la circulación en esa calle, a excepción de los vehículos autorizados.

El control se realiza mediante un sistema de cámaras, el cual dispone de un lector de matrículas.

Si se encuentra autorizado podrá circular por la zona correspondiente dentro del horario autorizado a cada usuario.

Queda terminantemente prohibida la circulación por la zona peatonal, sin la correspondiente autorización.

Artículo 10.4. El tráfico rodado de los vehículos autorizados estará sujeto a las siguientes normas especiales de circulación:

— La velocidad máxima de los vehículos será de 10 km./hora.

— Las personas conductoras de vehículos a motor, ciclomotores y ciclos, deben conceder prioridad a las personas que vayan caminando, reduciendo la velocidad al paso normal de aquellos, incluso hasta llegar a detenerse si fuera necesario.

— Los vehículos a motor y ciclomotores deberán circular atendiendo a las señales de

Ibilgailuak erabiltzen dutenek oinezkoentzako gunetik noranzko batean edo bestean zirkulatu ahal izango dute. Nolanahi ere, oinezkoen pasabidean zirkulatu beharko dute.

10.5 ZIRKULAZIO-EREMUAK

Oinezkoentzako gunearen barruan, hainbat igarobide bereiziko dira. Baimenaren arabera, dagokion sekziotik bakarrik zirkulatu ahal izango da, baimenduarekin bat ez datorren tarte batetik zirkulatzea zehatzeko arrazoia izango da:

1. tarte: Nafarroa etorbidea. Sarrera Nafarroa etorbide 25etik (Barrendain plaza) eta irteera Nafarroa etorbide 1etik (Erauskin plaza) egingo da.

2 tarte: Kale Nagusia. Kale Nagusia 40 (Ibañez kafetegia) ondoan izango du sarrera eta irteerak Andramari kaletik (Riojano tabernaren ondoan) eta J.M. Iturrioz kalea 16 atariaren ondotik

3. tarte: Bide Luze Plaza. Sekzio honetako sarrera Bide-Luze plazako zubitik egingo da eta irteera Jose Miguel Iturrioz kaletik izango da. Arana kaleko bizilagunak ere Bide Luze plazatik sartu beharko dira oinezko eremura eta J.M. Iturrioz 16tik atera.

10.6 artikulua. Ordutegi eta taldeak.
Hainbat talde eta ordutegi bereizi ditu.

10.6.1. Garajeak: eguneko 24 orduetan sartzeko baimena izango dute. Gehienez 2 ibilgailu baimenduko dira garaje-plaza bakoitzeko. Ibilgailuak ezingo dira oinezkoentzako guneetan aparkatuta egon, eta garajearen barruan egon beharko dute.

Garajearen erabiltzaile gisa baimendu ahal izateko, dagokion dokumentazioarekin frogatu beharko da garajearen jabetza edo, halakorik ezean, alokairu-dokumentu bat.

10.6.2 Larrialdiak: oinezkoen gunean sartzeko baimena izango dute 24 orduz.

10.6.3 Karga eta deskarga: astelehenetik ostiralera, 07: 00etatik 13: 00etara. Ibilgailu horientzat gehienez ere ordubeteko egonaldia egin ahal izango da.

10.6.4 Merkatariak. Erabiltzaile horientzako baimena zamalanak egitera mugatzen da. Dagokion oinezkoentzako gunean, Nafarro

tráfico existentes, en especial a las que indican el sentido de circulación.

— Quienes utilicen la bicicleta podrán circular por la zona peatonal indistintamente en un sentido u otro. Pero en todo caso deberán circular al paso del peatón.

10.5 TRAMOS DE CIRCULACIÓN

Dentro de la zona peatonal se diferenciaron diferentes zonas de tránsito. Según la autorización se podrá circular por la sección que le corresponda:

Tramo 1: Nafarroa Etorbidea. La entrada se realizará por Nafarroa Etorbidea 25 (Barrendain plaza) y la salida por Nafarroa Etorbidea 1 (Erauskin plaza).

Tramo 2: Kale Nagusia – Andramari. Tendrá entrada junto a Kale Nagusia 40 (Cafetería Ibañez) y la salida por Andramari kalea 5 (junto al bar Riojano). Tendrán terminantemente prohibido la salida por J.M. Iturrioz kalea.

Tramo 3: Kale Nagusia – JM Iturrioz. Los residentes, usuarios de garaje y los vehículos que realicen labores de carga y descarga entre San Martín plaza y Kale Nagusia 1, podrán acceder a esta sección desde Kale Nagusia 16 (junto al bar Plazape) saliendo obligatoriamente por JM Iturrioz Kalea 16.

4-Artículo 10.6.

Se han diferenciado varios grupos horarios.

10.6.1. Garajes: Tendrán una autorización para acceder las 24 horas del día. Se autorizarán un máximo de 2 vehículos por plaza de garaje. Los vehículos no podrán estar estacionados en las zonas peatonales, y deberán permanecer en el interior del garaje.

Para poder ser autorizado como usuario de garaje se deberá demostrar con la documentación oportuna la propiedad del garaje o un documento de arrendamiento en su defecto.

10.6.2 Urgencias: tendrán autorizado la entrada a la zona peatonal las 24 horas.

10.6.3 Carga y descarga: de lunes a viernes de 7:00 a 11:30 y de 14:00 a 16:00. El tiempo de estancia máximo autorizado para estos vehículos será de 1 hora como máximo.

etorbidean edo Kale Nagusian sartu ahal izango dira eguneko 24 orduetan, 17: 00etatik 20: 00etara izan ezik. Ibilgailu horientzat gehienez ere 30minutuko egonaldia baimentzen da.

Establezimendu bakoitzean bi ibilgailu baimenduko dira.

10.6.5 Garajerik ez duten bizilagunak: ibilgailuaren titularrak oinezkoentzako gunean erroldatuta egon beharko du.

Nafarroa etorbidea: 24 orduko baimena. Sarbidea egunean bi aldiz izango da eta gehienez 30 minutu.

Kale Nagusia: 24 orduetan baimentzen da, 17: 00etatik 21: 00etara izan ezik. Sarbidea egunean 2 aldiz izango da eta gehienez 30 minutu.

Etxebizitza bakoitzeko baimendutako gehieneko ibilgailuak 2 izango dira.

10.6.6 Azoka arruntetako saltzaileen ibilgailuak:

Astearte, ostiral eta larunbatetan egiten diren azoka arruntetako ohiko saltzaileek sarrera baimendua izango dute beren produktuak saltzera joaten diren azoka-egunetan, honako ordutegi honetan:

ASTEARTEA ETA OSTIRALAK

-Salmentako produktuak 06: 00etatik 08: 00etara deskargatzeko sarrera izango da.

- Materiala eta produktuak jasotzeko berriz sarrera 12: 00etatik 14: 00etara izango da.

LARUNBATETAN

-Salmenta-produktuak 08: 00etatik 10: 00etara deskargatzeko sarrera.

- Materiala eta produktuak jasotzeko sarrera 12: 30etik 14: 30era.

10.6.7 Baimen bereziak

Horrelako baimenak Udaltzaingoari eskatu beharko zaizkio, eta eskaera idatziz egin beharko da, herritarrei arreta emateko bulegoaren bidez. Oinezkoen joan-etorri handieneko orduetan

10.6.4 Comerciantes. La autorización para estos usuarios se limita a realizar labores de carga y descarga.

Podrán entrar en la zona peatonal correspondiente, Nafarroa etorbidea o Kale Nagusia las 24 horas del día excepto de 11:30 a 14:00 y de 17:00 a 20:00.

Se autorizará un solo vehículo por establecimiento.

10.6.5 Vecinos y vecinas que no dispongan de garaje: Quien sea titular del vehículo deberá estar empadronado o empadronada en la zona peatonal.

Nafarroa etorbidea: Autorización 24 horas. El acceso será una vez al día y máximo 20 minutos.

Kale Nagusia: Se autoriza las 24 horas, excepto de 17:00 a 21:00 horas. El acceso será una vez al día y máximo 20 minutos.

El máximo de vehículos autorizados por vivienda será 2 vehículos.

10.6.6 Vehículos de vendedores de feria ordinaria:

Los vendedores habituales de ferias ordinarias que se celebran los martes, viernes y sábados tendrán la autorizada la entrada los días de feria en los que acudan a vender sus productos en el siguiente horario:

MARTES

-Entrada para la descarga de los productos de venta entre las 06:00 y las 08:00 horas

-Entrada para la recogida de material y productos entre las 12:00 y las 14:00 horas.

SÁBADOS

-Entrada para la descarga de los productos de venta entre las 08:00 y las 10:00

-Entrada para la recogida de material y productos entre las 12:30 y las 14:30

10.6.7 Permisos especiales

Este tipo de permisos se deberán solicitar a la Policía Municipal y deberá realizarse la petición

emango dira baimenak (11: 30etik 13: 30era eta 17: 00etatik 20: 00etara).

10.7 Baimen iraunkorrak.

Etengabeko baimena lortzeko eskubidea izango dute garajeen, larrialdien, merkatarien eta oinezkoentzako gunean bizi diren pertsonak.

Baimenak idatziz egingo beharko dira arreta bulegoan(l-gunea) edo telematikoki Beasaingo Udalaren web orriaren bitartez.

Baimen horien indarraldia mugagabea izango da, baimendutako erabiltzailearen egoerak edo baldintzak bere horretan dirauen bitartean; nolana ere, Udalak, ofizioz edo edozein interesdunek eskatuta, edozein unetan berrikusi ahal izango du baimena, eta ezeztatu ahal izango du. Nolanahi ere, araudi hori urte natural bakoitzean 3 aldiz baino gehiagotan urratzen duten ibilgailu baimenduei ofizioz baliogabetuko zaie baimena.

11. artikulua. *Garraio publikoaren geroak*

Udal-administrazioak, garraio publikoetako zerbitzu desberdinetako bakoitzari, dagozkion geroak eta bertan egon ahal izateko denboraldiak zehaztu ahal izango dizkio.

12. artikulua. *Karga eta deskarga*

Karga eta deskargarako lekuak gordeta izango dituzten ibilgailuak, salgaien garraioan bereziki eta espresuki ari direnak izango dira eta lan horiek egiteko helburua bakarrik izango dute.

12.1. Salgaien karga eta deskarga, merkataritza eta industri arloko lokalen barruan egin beharko da lehenetsunez, eta lokal horiek, hartarako baldintza egokiak izan beharko dituzte.

12.2. Merkataritza- edo industri arloko lokalek karga eta deskarga barruan egiteko egokierarik ez dutenean, lan horiek, hartarako jarritako ordu eta lekuetan egin beharko dira.

12.3. Udal Agintaritzak zehaztuko ditu karga eta deskargarako gordetako lekuak eta hori egiteko baimendutako orduak.

por escrito a través de la oficina de atención ciudadana. En ningún caso se darán autorizaciones en las horas de mayor afluencia de peatones (entre las 11:30 y las 13:30 y las 17:00 y las 20:00).

10.7 Autorizaciones permanentes

Tendrán derecho a obtener la autorización permanente, las personas usuarias de los garajes, urgencias, comerciantes y personas residentes de la zona peatonal.

Las autorizaciones deberán realizarse por escrito en la oficina de atención (l-gunea) o telemáticamente a través de la página web del Ayuntamiento de Beasain.

La vigencia de estas autorizaciones será indefinida en tanto se mantengan las circunstancias o condición de la persona usuaria autorizada, sin perjuicio de que el Ayuntamiento, de oficio o a instancia de cualquier interesado, pueda revisar en cualquier momento la autorización y proceder a su revocación. En todo caso los vehículos autorizados que infringan esta normativa en más de 3 ocasiones por año natural se les anulará la autorización de oficio.

Artículo 11. *Paradas de transporte público.*

La Administración Municipal podrá determinar los lugares y periodos de tiempo en que habrán de efectuarse las paradas destinadas a cada uno de los distintos servicios de transporte público.

Artículo 12. *Carga y descarga.*

Los vehículos a los cuales se reservan las zonas de carga y descarga, serán todos aquellos destinados exclusivamente al transporte de mercancías, con la única finalidad de realizar tales tareas.

12.1. La carga y descarga de mercancías habrá de realizarse prioritariamente en el interior de los locales comerciales e industriales, que habrán de reunir las condiciones adecuadas para ello.

12.2. Cuando las condiciones de los locales comerciales e industriales no permitan la carga y descarga en su interior, estas operaciones se

12.4. Karga eta deskarga egiteko baimena duten ibilgailuak, horretarako gordetako guneetan bakarrik egon ahal izango dira aparkatuta.

12.5. Nolanahi ere, zama-lan egiteko baimena baimendutako ordu eta/edo leku orokorretatik kanpo ere eman ahal izango da, auzokideei eta gainerako bide-erabiltzaileei eragozpenik sortzen ez zaienean.

12.6. Era orokorrean geratzea debekatuta dagoen lekuetan, inoiz ez da zama-lan egin ahal izango.

12.7. Karga eta deskargarako lanen ondoriozko salgai, material edo gauzak, ez dira lur-rean utziko, baizik eta eraikinetik ibilgailura edota alderantziz zuzenean eramango dira.

12.8. Karga eta deskarga-lanak, zarata kaltegarriak ez ateratzeko, behar diren neurriak hartuta egingo dira.

12.9. Salgaiak, espaloitik hurbilena dagoen ibilgailuaren aldetik zama-lan egiteko ahalik eta lasterren egiteko beharrezkoak diren baliabideak erabiliko, beti ere, oinezkoen eta ibilgailuen zirkulazioa ez oztopatzen ahaleginduz.

13. artikulua. Gordetako bideak eta erreiak

13.1. Udal Agintaritzak, ibilgailu-mota batzuek ibiltzeko errei edo bide batzuek gorde ahal izango ditu.

13.2. Hartarako gordetako errei edo bideetatik ibiltzea, derrigorrezkoa ere izan daiteke haiek berentzat gordeta dituzten ibilgailuentzat.

14. artikulua. Abiadura

14.1. Hirigunean erabil daitekeen abiadurarik handiena, 30 km/h-koa izango da, bestelakorik dioen seinalerik ez bada.

14.2. Oinezkoentzako guneetan, hartarako baimena emanda dagoenean, eta espaloirik gabeko galtzadetan eta oinezkoen joan-etorri handia dagoen beste hainbat lekutan, ibilgailuek, oinezkoak pasatu ahala abiadura laburtu egin

realizarán en las horas y zonas reservadas a tal fin.

12.3. La Autoridad Municipal determinará las zonas reservadas para carga y descarga y el horario autorizado para la misma.

12.4. Los vehículos autorizados solo podrán estacionar en las zonas reservadas para carga y descarga.

12.5. No obstante, podrá permitirse la carga y descarga fuera de las horas y/o zonas autorizadas cuando no genere molestias al vecindario ni a las demás personas usuarias de la vía.

12.6. La carga y descarga nunca podrá efectuarse en los lugares que con carácter general esté prohibida la parada.

12.7. Las mercancías, materiales u objetos procedentes de la carga y descarga, no se dejarán en el suelo, sino que se trasladarán directamente del inmueble al vehículo o viceversa.

12.8. Las operaciones de carga y descarga habrán de hacerse con las debidas precauciones para evitar ruidos innecesarios.

12.9. Las mercancías se cargarán y descargarán por la parte del vehículo mas próxima a la acera, utilizando los medios necesarios para agilizar la operación y procurando no dificultar la circulación de peatones ni de vehículos.

Artículo 13. Vías y carriles reservados.

13.1. Por la Autoridad Municipal se podrá reservar determinados carriles o vías para la circulación de ciertos tipos de vehículos.

13.2. La circulación por los carriles y vías reservadas podrá ser obligatoria para los vehículos a los que se destinan.

Artículo 14. Velocidad.

14.1. La velocidad máxima en el casco urbano será de 40 Km/h. salvo señalización en otro sentido.

14.2. En las áreas peatonales cuando esté autorizado, así como en las calzadas sin

beharko dute eta baita geratzera iritsi ere egoerak hala eskatzen duenean. Beti ere, istripurik izan ez dadin hartu beharreko neurri guztiak hartuko dituzte.

14.3. Era berean, oinez doazenei istripuak edo eragozpenak ez sortzeko diren neurriak hartuko dira, batez ere, zoladura gaizki dagoenean edo galtzada estutzen denetan, obretan ari direnean, eguraldi txarra egiten duenean, eta abar.

15. artikulua. Zirkulazioa

15.1. Ibilgailuek, ez dute zaratarik sortu behar soinuak seinaleak edo seinale akustikoak behar ez bezala erabilita, bortizki azeleratuta, ihes-tutua aldatuta edo hondatuta eramanda edota antzeko egoerek eraginda.

15.1.1. Kendu egingo da.

15.2. Bizikleta eta ziklomotoeen gidariek, indarrean diren zirkulazio- eta seinaleztapen-arauak jakin egin behar dituzte eta haiek eta Agintaritza-agenteeek emandako argibideak estu estu bete behar dituzte.

15.3. Zikloek, irristailuek eta gurgil-oholek, berentzat gordetako erreietan ibili behar dute edo oinezkoen gunetan, oinezkoen lehentasuna errespetatuz eta haienentzat arriskurik sortu gabe, abiadura oinezkoenari egokিত. Zikloek inoiz ezin izango dute herriko beste espaloietan zirkulatu.

15.3.1. Debekatua dago irristailu, gurgil-ohol eta antzekoekin galtzadetan ibiltzea.

15.4. Txirrinduak galtzadan zehar dabiltzanean, eskuinaldeko ertzetik ibiliko dira.

15.5. Hainbat txirrindulari taldean doazenean, haiek parean joan daitezke.

15.6. Debekatuta dago txirringan edo ziklomotoeran beste lagunik eramatea, azken horrek horretarako baimena duenean salbu.

15.7. Gurgildun aulkietan dabiltzanak, oinezkoentzako espaloietan ibiliko dira beren neurriek oinezkoen eragozpenik sortu gabe ibiltzeko aukera ematen dietenean. Hori ezinezkoa balitz, galtzadatik ibiliko dira, eskuinaldeko ertzetik eta une oro ere bideetako seinaleak errespetatuz.

aceras y otros lugares en que haya afluencia de viandantes, los vehículos reducirán la velocidad al paso normal de las personas que vayan caminando, incluso hasta llegar a detenerse y tomarán las precauciones necesarias para evitar accidentes.

14.3. Igualmente se tomarán las precauciones necesarias para evitar accidentes o molestias a los viandantes, en caso de mal estado del pavimento, estrechamiento de la calzada, obras, condiciones meteorológicas adversas, etc.

Artículo 15. Circulación.

15.1. Los vehículos no podrán producir ruidos ocasionados por el uso indebido de señales acústicas, aceleraciones bruscas, tubos de escape alterados o deteriorados u otras circunstancias análogas.

15.1.1. Se elimina.

15.2. Quienes conduzcan bicicletas y ciclomotores deberán conocer las normas de circulación y señalización vigentes, ateniéndose estrictamente a ellas y a las indicaciones de las y los Agentes de la Autoridad.

15.3. Los ciclos, patines y monopatines deberán circular por los carriles reservados al efecto o por las Áreas peatonales, respetando la prioridad de las personas que vayan caminando y sin crear peligrosidad para las mismas, adecuando su velocidad a la normal de las personas. Los ciclos en ningún caso podrán circular por el resto de aceras del municipio.

15.3.1. Queda prohibido circular por la calzada con patines, monopatines o similares.

15.4. Cuando las bicicletas circulen por la calzada, lo harán tan próximas a la derecha como sea posible.

15.5. Cuando circulen por la calzada en grupo varios ciclistas, éstos podrán hacerlo en paralelo.

15.6. Queda prohibido el transporte de acompañantes en bicicleta o ciclomotor, salvo que éste último lo tenga autorizado.

16. artikulua. Ibiltzeko edo aparkatzeko baimen bereziak

Udaleko Agintaritzak, pisu edo neurri batzuetatik gorako ibilgailuak leku eta/edo ordu zehatz batzuetan zirkulatzea edo aparkatzea mugatu ahal izango du, eta horretarako udal baimenik izan ezean, herriko bideetan barrena ez dute zirkulatzerik izango. Baimen hori, bidaia bakar baterako edo denboraldi baterako eman ahal izango da.

17. artikulua. Herri-bideetan galarazitako jarduerak

17.1. Beste oinezko batzuentzat edo jarduera horiek egiten ari direnentzat arriskua edo eragozpenak sor ditzaketen jolas edo denborapasak, herri-bideetan ez dira egingo.

17.2. Edozein esparru edo zerbitzutara sartzeko sortutako itxarote-ilarak, ordenaz egin beharko dira, banakako ilaran eta eraikinaren fatxadaren kontra, galtzadara irten gabe eta etxebizitza eta dendetarako sarbideak libre utziz. Ilara horiek sortzen dituzten jardueren arduradunek, beharrezkoa den ordena-zerbitzua jarri beharko dute, bidea erabili behar duten pertsonen eragozpenik ez jartzeko edota haiekin gorabeherarik ez izateko.

17.3. Debekatua dago salgai arriskutsuak dituzten ibilgailuek herrian barrena zirkulatzea eta horretarako herria inguratzen duten bideak erabili beharko dira.

Salbuespen izaeraz, erabat behar-beharrekoa denetan ibilgailu horiei herri-gunera sartzeko baimena emango zaie, ondoren aipatzen diren arrazoietakoren bat tarteko delako eta, beti ere, ondorio bakar horietarako eginda eta urtarilaren 31ko 74/92 Errege Dekretuak xedatutako eran eta baldintzen pean eginda:

- Salgaien karga eta deskarga egiteko eta salgaiak banatu edo zabaltzeko.
- Behar bezala justifikatuak eta ezinbestekoak diren arrazoiengatik.

15.7. Las sillas de ruedas circularán por las áreas peatonales cuando sus dimensiones permitan hacerlo sin estorbar a las y los viandantes. Caso contrario lo harán por la calzada, lo mas pegados al borde derecho que sea posible y respetando en todo momento la señalización de las vías.

Artículo 16. Permisos especiales para circular o estacionar.

La Autoridad Municipal podrá limitar la circulación o el estacionamiento en determinadas zonas y/u horas de los vehículos que excedan de cierto peso o dimensiones, que no podrán circular por las vías públicas de la ciudad sin autorización municipal expresa, que podrá concederse para un solo viaje o para determinado periodo de tiempo.

Artículo 17. Usos prohibidos en las vías públicas.

17.1. No se permitirán en las vías públicas los juegos o diversiones que puedan representar un peligro o molestia para otros transeúntes o para aquellos mismos que los practiquen.

17.2. Las colas de acceso a cualquier recinto o servicio deberán formarse ordenadamente, en fila de a uno, a lo largo de las fachadas de los inmuebles, sin invadir la calzada y dejando libres los accesos a viviendas y comercios. Las personas responsables de la actividad que genere las colas deberán disponer del necesario servicio de orden para prevenir incidentes o molestias a usuarios y usuarias de la vía.

17.3. Queda prohibida la circulación por el casco urbano de los vehículos que transporten mercancías peligrosas, para lo que deberán utilizar las vías que circunvalan la villa.

Excepcionalmente se permitirá la entrada de estos vehículos al casco urbano cuando sea estrictamente necesario por concurrir alguno de los siguientes supuestos, siempre que se realice a esos únicos efectos y de acuerdo con la forma y condiciones que establece el Real Decreto 74/92, de 31 de enero.

- Para la realización de operaciones de carga y descarga, distribución o reparto de mercancías.

17.4. Debekatuta dago herri-bideetan ibilgailuak garbitzea, hartarako leku zehatzen bat egokituta dagoenean salbu.

II. IDAZPURUA ARAU-HAUSTEEN TIPIFIKAZIOA, MAILAKETA, JARRI BEHARREKO ZIGORRAK ETA ZIGORREN PROZEDURA

I. ATALBURUA. -ARAU-HAUSTEAK, MAILAKETA ETA EZARRIKO ZAIZKIEN ZIGORRAK

18. artikulua. *Arau-hausteen kontzeptu orokorra*

Administrazio-hutsegite izaera izango dute, ordenantza honek arau-haustetzat jotzen dituen egintza edo ez-egite guztiek eta haren baitan ezarritako portaera-arauen aurkako jarrerak, baina martxoaren 2ko 339/90 E.D.L.ak eta horren arau-xedapenek ondorio horientzako zuzenean ezartzearen kalterik gabe, lege penaletan sailkatutako delitu edo hutsegiteak diren kasuetan salbu, kasu horietan Administrazioak erruaren zatia horretarako eskuduntza duen eskumenari pasatuko baitio eta zigor-prozedura gelditu egingo du, Agintaritza Judizialak epai finkoa ematen ez duen arte.

19. artikulua. *Arau-haustek eta zigorrak*

19.1. Ordenantza honekiko egindako arau-haustek, arin, larri eta oso larri mailetan sailkatuko dira. Arau-hauste arinak 100 € arteko isunarekin zigortuko dira, larriak 200 €-ko isunarekin eta oso larriak 500 €ko isunarekin, indarrean dagoen legeriak kontuan hartutako salbuespenak izan ezik.

19.2. Ordenantza honi erantsita doa arau-hausteen eta haien zenbatekoen Eranskina.

19.3. Abiadura gainditzeagatik egindako arau-haustek, indarrean den legedian zehaztuta dagoen zenbatekoarekin zigortuko dira.

19.4. Alkoholdun edarien, sustantzia sorgorgarrien edo antzekoen eraginpean gidatzeagatik egindako arau-haustek eta sustantzia horiek antzemateko edota alkohol-neurria jakiteko probei ezetza esatea, arau-hausteen taulak dakarren eranskinean jasotako zenbatekoarekin zigortuko dira.

- Por causa de fuerza mayor debidamente justificada.

17.4. Queda prohibida la limpieza de vehículos en la vía pública, salvo si se habilitase un lugar específico para tal fin.

TÍTULO II

DE LA TIPIFICACIÓN DE INFRACCIONES, SU GRADUACIÓN Y DE LAS SANCIONES APLICABLES A LAS MISMAS Y SU PROCEDIMIENTO

CAPÍTULO I. -INFRACCIONES, SU GRADUACIÓN Y DE LAS SANCIONES APLICABLES

Artículo 18. Concepto general de las infracciones.

Tendrán el carácter de falta administrativa, todas las acciones u omisiones que la presente ordenanza tipifica como infracción, así como las conductas contrarias a las normas de comportamiento en ella establecidas, sin perjuicio de la aplicación directa a estos efectos del R.D.L. 339/90, de 2 de marzo y sus disposiciones reglamentarias, salvo que puedan constituir delitos o faltas tipificadas en las leyes penales, en cuyo caso la Administración pasará el tanto de culpa al orden jurisdiccional competente y se abstendrá de seguir el procedimiento sancionador mientras la Autoridad Judicial no dicte sentencia firme.

Artículo 19. Infracciones y sanciones.

19.1. Las infracciones a esta Ordenanza se clasificarán en leves, graves y muy graves. Las infracciones leves serán sancionadas con multa de hasta 100 euros, las graves con multa de 200 euros y las muy graves con multa de 500 euros, salvo las excepciones que contempla la legislación vigente.

19.2. Se adjunta a la presente Ordenanza el Anexo de infracciones y sus cuantías.

19.3. Las infracciones por exceso de velocidad se sancionarán con la cuantía marcada por la legislación vigente.

19.4. Las infracciones por conducción bajo los efectos de bebidas alcohólicas, sustancias estupefacientes o similares y la negativa a

19.5. E.D.L. ren 6/2015eko 80.1 artikuluan eta IV. eranskinean ezarritako isunei dagokien dirukopurua % 30 hazi liteke honako hauek aintzat hartuta:

1. Gertatutakoaren garrantzia eta larritasuna.
2. Arau-hauslearen aurrekariak.
3. Berrerortzea.
4. Berarentzako eta bidearen erabiltzaileentzako arrisku potentziala sortzea eta egokitasun printzipioa.

19.6. Arau-haustearen arduradun gidaria identifikatu beharra du ibilgailuaren titularrak edo errentariak eta bidezko arrazoirik gabe prozedura tramitean betebeharrak hau betetzen ez badu, isuna eragin duen arrazoiarentzako ezarrita dagoen diruzko zigorraren bikoitza ezarriko zaio arau-hauste arina bada, eta hirukoitza arau-haustea larria edo oso larria bada.

II. ATALBURUA. ZIGOR-PROZEDURA.

20. artikulua

Motordun ibilgailuen trafiko eta zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko zigor-prozedura, indarrean dagoen legedian ezarrita dagoena izango da:

E.D.L.aren 6/2015, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari buruzko Legearen testu bategina eta otsailaren 25eko 320/1994 E.D., Trafikoari, ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide-Segurtasunari, buruzko gaitako zigor-prozeduraren araudia onartzen du.

21. artikulua. Isunaren ordainketa. Prozedura laburtua

Isuna, jakinarazitako egunaren biharamunetik 20 eguneko epean ordainduz gero, % 50 murriztuko da eta ondorio hauek izango ditu:

someterse a las pruebas de detección de estas sustancias o de la impregnación alcohólica se sancionarán con la cuantía marcada en el anexo de la tabla de infracciones.

19.5. La cuantía económica de las multas establecidas en el art. 80.1 del R.D.L. 6/2015 y en el Anexo IV podrá incrementarse en un 30 % en atención a:

1. En atención a la gravedad y trascendencia del hecho.
2. Antecedentes de la persona infractora.
3. Reincidencia.
4. Peligro potencial creado para sí y para el resto de personas usuarias de la vía y al criterio de proporcionalidad.

19.6. La persona titular o arrendataria del vehículo tiene el deber de identificar al conductor o a la conductora responsable de la infracción y si incumpliese esta obligación en el trámite procedimental oportuno sin causa justificada, será sancionado o sancionada pecuniariamente con el doble de la prevista para la infracción originaria que la motivó, si es infracción leve, y el triple, si es infracción grave o muy grave.

CAPÍTULO SANCIONADOR

II. PROCEDIMIENTO

Artículo 20.

El procedimiento sancionador en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor y seguridad vial, será el establecido en la legislación vigente:

R.D.L. 6/2015, de 30 de octubre, por la que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial, y el R.D. 320/1994, de 25 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de Procedimiento Sancionador en materia de Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

Artículo 21. Pago de la multa. Procedimiento abreviado.

Las sanciones de multa, podrán hacerse efectivas con una reducción del 50 % sobre la cuantía correspondiente durante los 20 días

- Alegazioak aurkezteari uko egitea. Eginez gero, ez dute baliorik izango.
- Ordainketa egiten den egunean, prozedura amaitu egingo da, xedatutako ebazpen beharrik gabe.
- Administrazio bidea amaitutzat emango da eta administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordenaren aurrean bakarrik jar daiteke errekurtsua.
- Administrazioarekiko auzien errekurtsua jartzeko epea ordainketa egin eta hurrengo egunean hasiko da.
- Ordainketa unetik, administrazio bidean zigorraren irmotasuna, hurrengo egunetik ondorioak sortuz.
- Zigorra, Arau-hausle eta Gidarien erregistroan ez da aurrekari bezala kontuan hartuko, beti ere, puntuak galtzea ez dakarten arau-hauste larriak badira.

22. artikulua. Prozedura eratzeko eta zigorrak jartzeko eskuduntza duten organoak.

Ordenantza honetako arauetik egindako arau-hausteengatik irekitako espedienteen izapidetzea, Udaltzaingoaren administrazio-atalak egingo du, izapidegilea Udaltzain burua izanik. Prozedura amaitzean, dagokion ebazpena emango du organo zigor-emaileak, eta organo hori Alkate-Udalburua izango da.

23. artikulua. Agintaritzaren agenteen betebeharrak

Udaltzainak, Agintaritzaren agenteak dira eta Ordenantza honekiko eta indarrean diren legeekiko egindako arau-hausteak salatu egin beharko dituzte.

III. IDAZPURUA

IBILGAILUAK IBILGETZEA ETA KENTZEA

I. ATALBURUA. IBILGAILUAK IBILGETZEA

24. artikulua

naturales contados desde el día siguiente al de su notificación. El abono anticipado con la reducción anteriormente señalada, implicará:

- A la renuncia a formular alegaciones. En el caso de que fuesen formuladas se tendrán por no presentadas.
- La terminación del procedimiento, sin necesidad de dictar resolución expresa, el día en el que se realice el pago.
- El agotamiento de la vía administrativa siendo recurrible únicamente ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.
- El plazo para interponer el recurso contencioso-administrativo se iniciará el día siguiente a aquél en que tenga lugar el pago.
- La firmeza de la sanción en la vía administrativa desde el momento del pago, produciendo plenos efectos desde el día siguiente.
- La sanción no computará como antecedente en el registro de Conductores y conductoras e infractores e infractoras, siempre que se trate de infracciones graves que no lleven aparejada pérdida de puntos.

Artículo 22. Organos instructor y sancionador competentes.

La instrucción de expedientes incoados por infracciones reguladas en esta Ordenanza se llevará a cabo por la unidad administrativa de la Policía Municipal, siendo el Jefe o Jefa de la Policía Municipal la persona Instructora. Una vez finalizada, se dictará la resolución que proceda por el órgano sancionador, siendo éste el Alcalde-Presidente o Alcaldesa-Presidenta.

Artículo 23. Obligaciones de los Agentes de la Autoridad.

Los Policías Municipales, que tienen la consideración de Agentes de la Autoridad, deberán denunciar las infracciones a esta Ordenanza y leyes aplicables vigentes en esta materia.

TÍTULO III

INMOVILIZACIÓN Y RETIRADA DE VEHÍCULOS

Ibilgailuak herri-bidean ibilgetzea, bidezkoa izango da ondorengo kasuetan:

24.1. Ibilgailuak zirkulatzeko baimenik ez duenean.

24.2. Ibilgailuak bide segurtasunarentzako bereziki arriskutsuak izan daitezken akatsak dituenen.

24.3. Gidariak odolean legeak onartutakoa baino alkohol-tasa handiagoa duenean, edo sorgorgarri edo antzekoen eraginpean dagoenean.

24.4. Gidariak odolean daraman alkohol-edukia edo sustantzia sorgorgarri edo antzekoena neurtzeko proba egiteari uko egindakoan eta edari alkoholdun edo/eta sustantzia sorgorgarri edo antzekoak hartu izan dituenaren sintomak nabaritzen direnean.

24.5. Ziklomotore edo motozikletaren gidariak kasko homologaturik gabe zirkulatzen duenean.

24.6. Gidariak ibilgailuentzako derrigorrezkoa den aseguru-agiria berekin ez daramanean.

24.7. Pertsonak garraiatzean, baimendutako plazen kopurua, gidaria kenduta, % 50ean gainditzen denean.

24.8. Legedian ezarritako gida denboran edo atsedenaldietan % 50eko gutxitzea edo handiagoa ikusten bada, gidaria ordezkatu ez bada behintzat.

24.9. Ibilgailu mota kontuan hartuta, baimendutako gas, ke eta zarata neurriak gainditzen dituenen.

24.10. Kontroleko tresnak manipulatuak izan direla adierazten duten zentzuzko zantzuak daudenean.

24.11. Ibilgailua irudiak jasotzen dituen kontrol tresnak eta Trafiko agenteen zaintza saihesteko mekanismo edo sistemaren batekin hornituta dagoenean.

CAPÍTULO I. INMOVILIZACIÓN DE VEHÍCULOS

Artículo 24.

Será procedente la inmovilización de vehículos en la vía pública en los siguientes supuestos:

24.1. Cuando el vehículo carezca de autorización administrativa para circular.

24.2. Cuando el vehículo presente deficiencias que constituyan un riesgo especialmente grave para la seguridad vial.

24.3. Cuando el conductor o conductora tenga una tasa de alcohol en sangre superior a la legalmente establecida, o se encuentre bajo los efectos de sustancias estupefacientes o similares.

24.4. Cuando el conductor o conductora se niegue a realizar las pruebas de detección de los niveles de alcohol en sangre y/o sustancias estupefacientes o similares, y se aprecien síntomas de ingestión de bebidas alcohólicas y/o sustancias estupefacientes o similares.

24.5. Cuando el conductor o conductora, así como el pasajero o la pasajera de un ciclomotor o motocicleta circule sin el correspondiente casco de protección homologado.

24.6. Cuando no se halle provisto del seguro obligatorio para vehículos.

24.7. Cuando se realice transporte de personas superando el 50 % el número de plazas autorizadas, excluido el conductor o la conductora.

24.8. Cuando se observe en los tiempos de conducción o una minoración en los tiempos de descanso que sean superiores al 50 % de los tiempos establecidos reglamentariamente, salvo que el conductor sea sustituido por otro.

24.9. Cuando el vehículo supere los niveles de gases, humos y ruidos permitidos reglamentariamente según el tipo de vehículo.

24.10. Cuando existan indicios racionales que pongan de manifiesto la posible manipulación en los instrumentos de control.

24.12. Arau-hausteren bat salatutakoan, salatuak ohiko egoitza espainiar estatuan duela kreditatzen ez duenean eta isunaren behin-behineko kopurua ordaintzeko diru-kopururik gordailuratzten edo bermatzen ez duenean.

24.13. Ibilgailu bat araudia hausten duela aparkatuta dagoenean, baina zirkulazioa larriki nahastu gabe eta bere gidaria bertan ez legokeenean, edota bertan egonda handik kentzeari uko egiten dienean.

24.14. Ibilgailuak aparkatzeko gehieneko denboraldia ezarrita dagoen gunen batean (TAO gunea) aparkatuta dagoenean eta derrigorrezko txartel edo ordu-frogagirik ez duenean, edota, hura izan arren, baimendutako gehieneko egonaldi-denbora gaindituko duenean.

24.15. Ibilgailua ibilgetzea indarrrik gabe utziko da, egoera hori sortu zuen arrazoia desagertu orduko edota gidariaren ordezkari hartarako gaitua dagoen eta Agintaritzaren agenteei behar hainbateko bermea ematen dien beste gidari bat jar daitekeenean eta hark parte hartzea interesatuak berak eskatu duenean.

II. ATALBURUA. –IBILGAILUA KENDU ETA GORDETzea

25. artikulua

Ibilgailuak herriko bidetatik kentzea eta udalak ibilgailuak jasotzeko duen biltegira eramatea, bidezkoa izango da ondorengo kasuetan:

25.1. Ibilgailuen edota oinezkoen zirkulaziorako edo udal-zerbitzu bat kaltetzea, arriskua sortzen duen kasu guztietan.

25.2. Ibilgailua bertan behera laga dutenaren edota lapurtutakoa denaren arrazoizko ustea dagoenean edota hori pentsaraztera daramaten kalteak dituenen.

25.3. Herri-bideko leku berean 30 egun baino gehiago aparkatuta daramatzanean eta bere kabuz mugitzea ezinezkoa egiten duten

24.11. Cuando se detecte que el vehículo está dotado de mecanismos o sistemas encaminados a eludir la vigilancia de las y los Agentes de Tráfico y de los medios de control a través de captación de imágenes.

24.12. Cuando denunciada una infracción, la persona denunciada no acredite su residencia habitual en territorio español y no deposite o garantice el pago del importe provisional de la multa.

24.13. Cuando un vehículo se encuentre estacionado en forma antirreglamentaria, sin perturbar gravemente la circulación, y su conductor o conductora no se hallare presente, o estándolo, se negase a retirarlo.

24.14. Cuando un vehículo se encuentre estacionado en una zona donde esté establecido un tiempo máximo de permanencia de estacionamiento de los vehículos (zona de O.T.A.), careciendo del ticket o comprobante horario obligatorio, o teniéndolo sobrepasen el tiempo máximo de permanencia autorizado.

24.15. La inmovilización del vehículo será dejada sin efecto tan pronto como desaparezca la causa que la motivó o se pueda sustituir al conductor o a la conductora por otra persona habilitada para ello que ofrezca garantía suficiente a los Agentes de la Autoridad, y cuya actuación haya sido requerida por la persona interesada.

CAPÍTULO II. RETIRADA Y DEPÓSITO DEL VEHÍCULO

Artículo 25.

Será procedente la retirada de vehículos de la vía pública y su traslado al depósito municipal de vehículos en los siguientes supuestos:

25.1. Siempre que constituyan peligro, cause graves perturbaciones a la circulación de vehículos o peatones o deteriore algún servicio público.

25.2. Cuando haya una presunción razonable de abandono o robo o por presentar desperfectos o deterioros que induzcan a esta presunción.

hondamenak dituenean edo matrikula-plakak ez dituenean.

25.4. Istripu bat dela medio, ibilian jarraitzeko moduan ez dagoenean.

25.5. Aurreko atalean zehaztutako arrazoren bat erabiliz ibilgailua ibilgetua denean,

5. lerrokadan ezarritakoa erabiliz izan ezik eta aipatutako arrazoa desagertzeko adinako epealdia igaro ondoren, arrazoiak jarraitzen duenean.

25.6. 24.12.atalean xedatutakoari jarraituz ibilgailu bat ibilgetutakoan, lege-hausleak isunaren zenbatekoa ordaindu edota ordainketa hori bermatu nahi ez duenean.

25.7. Horretarako aginpidea duen Agintaritzak, ibilgailua bahitzeko esan eta udal-biltegian uzteko agindua eman duenean.

25.8. Horretarako aginpidea duen Agintaritzak ibilgailua zigilatzeke esan eta udal-biltegian uzteko agindua eman duenean.

25.9. Ibilgetu arazitako ibilgailua babesteko, hark dagoen tokian egonda bidearen gainerako erabiltzaileentzat edota ibilgailuarentzat berarentzat arriskua sortzen duenean.

25.10. Ibilgailuak aparkatzeko gehieneko denboraldia ezarrita dagoen gune batean (TAO gunea) aparkatuta dagoenean eta derrigorrezkoa den txartel edo ordu-frogagiririk ez duenean, edota, frogagiria izan arren, baimendutako gehieneko egonaldi-denbora bi aldiz gauditua duenean.

25.11. Ibilgailua legez ibilgetzen denean, pertsonen edo ibilgailuen zirkulazioa oztopatu gabe ibilgetzeko leku aproposik ez dagoenean.

25.12. Ibilgailua Udal-agintariak pertsona minusbaliatuentzako erreserbatutako tokian aparkatuta dagoenean, horretarako baimentzen duen txartelik gabe.

25.13. Ibilgailua zirkulaziorako erreserbatuta dauden bide zatiak, erreiak edota erabiltzaile batzuen zerbitzurako eta karga eta deskargarako erreserbatutako guneetan aparkatuta dagoenean.

25.3. Que esté estacionado por un período superior a 30 días en el mismo lugar de la vía pública y presente desperfectos que hagan imposible su desplazamiento por sus propios medios o le falten las placas de matriculación.

25.4. En caso de accidente que impida continuar la marcha.

25.5. Cuando inmovilizado el vehículo por cuales quiera de las causas establecidas en el artículo anterior, salvo la establecida en su párrafo 5, habiendo transcurrido tiempo bastante para hacer desaparecer dicha causa, ésta persistiera.

25.6. Cuando inmovilizado un vehículo de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 24.12, el infractor o la infractora persistiera en su negativa a depositar o garantizar el importe de la multa.

25.7. Cuando haya sido ordenado el depósito en las dependencias municipales un vehículo embargado por la Autoridad competente.

25.8. Cuando habiendo sido ordenado el precinto por la Autoridad competente, no se designe otro lugar para su depósito.

25.9. Para el aseguramiento de un vehículo inmovilizado, si su permanencia en el lugar entrañara riesgo para otros usuarios de la vía o para el propio vehículo.

25.10. Cuando un vehículo se encuentre estacionado en una zona donde esté establecido un tiempo máximo de permanencia de estacionamiento de los vehículos (zona de O.T.A.), careciendo del ticket o comprobante horario obligatorio, o cuando teniéndolo rebase el doble del tiempo abonado.

25.11. Cuando procediendo legalmente la inmovilización del vehículo, no hubiere lugar adecuado para practicarla sin obstaculizar la circulación de vehículos o personas.

25.12. Cuando un vehículo permanezca estacionado en lugares habilitados por la autoridad municipal como zonas de aparcamiento reservado para el uso de personas con discapacidad, sin colocar el distintivo que lo autoriza.

25.14. Bizikletak hartu eta biltegira eraman ahal izango dira, abandonatuta badaude edota, lotuak egonda, oztopatu edo pertsonak edo kaleko altzariak kaltetzen badituzte.

26. artikulua. Ibilgailua kentzearen arrazoiak.

Adierazpen gisa, ibilgailu bat, Ordenantza honetako 25. atalaren 1. azpiataletan zehaztutako egoeratan dagoela eta hura handik kentzea justifikatua dagoela irizten da, ondorengo moduren batean aparkatuta dagoenean:

26.1. Geratzea debekatuta dagoen lekuan.

26.2. Bigarren ilaran dagoenean.

26.3. Beste gidariei maniobra arriskutsuak eraginarazten dizkien lekuren batean dagoenean.

26.4. Seinaleztatutako oinezkoen igarobide batean, oso-osorik edo zatiren bat bertan duela dagoenean.

26.5. Garaje-sarbideren bat oso-osorik edo zati bat hartzen duela dagoenean.

26.6. Karga eta deskargarako gordetako gune bat, erabilera-orduetan, oso-osorik edo zatiren bat hartzen duela dagoenean.

26.7. Garraio publikoaren geralekuren batean, jarduera-ordutegiaren barruan, oso-osorik edo zati bat hartzen duela dagoenean.

26.8. Larrialdi edo segurtasun-zerbitzuetarako espresuki gordetako lekuren bat edota era horretako ibilgailuak lekuren batera iristea oztopatzen duela dagoenean.

26.9. Ikuskizunen inguruan jarri eta behar bezala seinaleztatuta dauden larrialdietarako lekuen irteeren aurrean dagoenean, ikuskizunak jardunean ari diren orduetan.

26.10. Zirkulaziorako den errei batean dagoenean.

25.13. Cuando un vehículo permanezca estacionado en los carriles o partes de la vía reservados exclusivamente para la circulación o para el servicio de determinados usuarios o usuarias y en las zonas reservadas a la carga y descarga.

25.14. Las bicicletas podrán ser retiradas y llevadas al correspondiente depósito si están abandonadas o si, estando amarradas, dificultan la circulación de vehículos o personas o dañan el mobiliario urbano.

Artículo 26. Causas de la retirada.

A título enunciativo se considera que un vehículo está en circunstancias determinadas en el apartado 1 del Art. 25 de esta Ordenanza, y por tanto está justificada su retirada cuando esté estacionado:

26.1. En prohibición de parada.

26.2. En doble fila.

26.3. En un lugar tal que obligue a otras y otros conductores a realizar maniobras con riesgo.

26.4. Total o parcialmente sobre un paso de peatones señalizado.

26.5. Ocupando total o parcialmente un vado autorizado.

26.6. Total o parcialmente en una zona reservada para carga y descarga durante las horas de su utilización.

26.7. Total o parcialmente en una parada de transporte público, durante su horario de actividad.

26.8. En un lugar expresamente reservado a servicios de urgencia y seguridad u obstruya el acceso de estos vehículos a alguna zona.

26.9. Delante de las salidas de emergencia de lugares destinados a espectáculos públicos durante las horas de su celebración, debidamente señalizadas.

26.10. En un carril reservado a la circulación.

26.11. Total o parcialmente sobre una acera, andén, paseo, refugio o zona peatonal.

26.11. Espaloi, aterpe edo oinezkoentzako guneren baten gainean, oso-osorik edo zatiren bat dagoenean.

26.12. Herri-bidearen gainerako erabiltzaileei trafiko seinaleak ikustea galarazten diela dagoenean.

26.13. Beste herri-bide batetik datozen gidariei herri-bideko trafikoa ikustea eragozten diela dagoenean.

26.14. Eraikinen baterako sarrera erabat edo neurri batean eragozten duela dagoenean.

26.15. Baimena duen erabilera publikoko aparkaleku edo gordelekuren baterako sarbidea, zirkulazioa edo aparkatzea eragozten edo zailtzen duela dagoenean.

26.16. Aparkatzeko gunetik kanpo ateratzen dela eta zirkulazioko gunea hartuz dagoenean.

26.17. Duen egoerak auzokideentzat arriskua sortzen duela eta soinu-alarma edo bozina nahiz turuta, jotzen hasita dagoenean.

26.18. Ezinduentzako behar bezala seinaleztatutako guneren batean dagoenean.

26.19. Seinaleak, garabia erabiliko den seinalearekin sendotutako lekuan dagoenean.

26.12. Donde resta la visibilidad de las señales de tráfico al resto de las personas usuarias.

26.13. Donde reste la visibilidad del tráfico de una vía a conductores y conductoras que accedan a ella desde otra.

26.14. Obstruyendo total o parcialmente la entrada de un inmueble.

26.15. Impidiendo o dificultando el acceso, circulación o estacionamiento en un aparcamiento o guardería de vehículos de uso público, debidamente autorizada.

26.16. Sobresaliendo de la zona acotada para estacionamiento, invadiendo la zona de circulación.

26.17. Constituyendo un riesgo para el vecindario por su estado de conservación, o una molestia por haberse disparado la alarma acústica o la bocina.

26.18. En las zonas reservadas a personas con movilidad reducida debidamente señalizadas.

26.19. En las zonas donde la señalización esté reforzada con la señal informativa de grúa.

27. artikulua

Ibilgailuak eramateko udal-biltegiak izan ezean, edota, halakorik izan arren, bertan lekuri egon ezean, aparkatuta dauden eta aparkatze irregularreko egoerarekin batera zirkulazio-eragozpenak, asteroko azokarako postuak jartzeko eragozpenak edota dagokien pasabide-seinalea duten garajeetarako sarrera-irteerak eragozten dituzten eta/edo 26. artikuluan adierazitako egoeretan dauden ibilgailuak, dauden lekutik garabia erabiliz kendu eta ibilgetuta eduki ahal izango dira aparkalekuren batean, hain zuzen ere Agintaritzaren agenteek esango duten tokian, eta egoera horretan jarraituko dute, handik jasotzeko dagokien tasa ordaindu artean.

28. artikulua. Beste arrazoi batzuek

Artículo 27.

Cuando por carecer de depósito municipal para la retirada de vehículos o por no disponer de espacio útil en el mismo si lo hubiera, los vehículos que además de hallarse en régimen de parada o estacionamiento irregular, ocasionen trastornos circulatorios, imposibiliten la instalación de los puestos los días del mercado semanal, o impidan la salida/entrada a garajes con la señal del vado correspondiente y/o circunstancias reflejadas en el art. 26, podrán ser retirados de dicho lugar con la grúa y ser inmovilizados en un lugar destinado al estacionamiento, donde lo indique el o la Agente de la Autoridad actuante, situación en la que permanecerá hasta el abono de la tasa correspondiente a la retirada.

Arau-hausterik egin ez arren edota isuna ordaintzeko beharrik ez izan arren, ondoko kasuetan ibilgailuak herri-bidetik kenduak izango dira:

28.1. Behar den baimena duen ekitaldi publikoren batek hartu behar duen tokian aparkatuta daudenean.

28.2. Kalea garbitu, konpondu, seinaleztatu behar denean edota bertan mantenimendu-lanak egin behar direnean.

28.3. Behar bezala arrazoitutako larrialdietan.

Kasu horietan eta 5.4.atalean esandakoaren kalterik gabe, ibilgailuaren titularrari kaletik zergatik kendua izan den azaltzen ahaleginduko da udala, eta hala balegokio, baita titularra topatzen ere.

29. artikulua. Ibilgailuak kentzea gerarazi

Ibilgailua kentzen ari direla gidaria azaldu eta ibilgailua behar den lekuan aparkatuko balu, erretiratzeko lana une hartan bertan geraraziko da. Tasei dagokienez, kasu horretan, ordenantzak dioena egingo da.

IV. IDAZPURUA

IBILGAILUAREN HONDAKIN TRATAMENDUA

I. ATALBURUA. -IBILGAILUAK TRATATZEKO ZENTRO BAIMENDURA IBILGAILUA ERAMATEA

30. artikulua.

Trafiko kudeaketarako administrazio eskudunak agindua eman ahal izango du, Ibilgailuen Tratamendurako Baimendutako Zentrora ibilgailua eraman eta ondorioz desegin eta deskontaminatzeko:

30.1. Ibilgailuak bi hilabete baino gehiago daramatzean ibilgetuta edota bide publikotik erretiratuta eta administrazioak gordeta, eta jabeak alegaziorik egin ez duenean.

30.2. Ibilgailua leku berean hilabete bat baino gehiago aparkatuta egon eta bere kabuz mugitzea

Artículo 28. Otras causas.

También se podrá retirar los vehículos de la vía pública aunque no exista infracción ni obligación de pago en los casos siguientes:

28.1. Cuando esté estacionado en un lugar que se haya de ocupar por un acto público debidamente autorizado.

28.2. Cuando sea necesario para la limpieza, reparación, mantenimiento o señalización de la vía pública.

28.3. En casos de emergencia, debidamente motivada.

En estos supuestos, y sin perjuicio de lo dispuesto en el art. 5.4, se procurará informar a la persona titular del vehículo de las circunstancias de la retirada del mismo y, en su caso, de su localización.

Artículo 29. Suspensión de la retirada.

La retirada de un vehículo se suspenderá inmediatamente si comparece el conductor o la conductora y toma las medidas necesarias para que cese la situación irregular en la que se encontraba, resultando de aplicación respecto a las tasas, lo dispuesto en la correspondiente Ordenanza.

TÍTULO IV

TRATAMIENTO RESIDUAL DEL VEHÍCULO

CAPÍTULO I. -TRASLADO DEL VEHÍCULO A UN CENTRO AUTORIZADO DE TRATAMIENTO DE VEHÍCULOS

Artículo 30.

La administración competente en materia de gestión del tráfico podrá ordenar el traslado del vehículo a un Centro Autorizado de Tratamiento de Vehículos para su posterior destrucción y descontaminación:

30.1. Cuando hayan transcurrido más de dos meses desde que el vehículo fuera inmovilizado o retirado de la vía pública y depositado por la administración y su titular no hubiera formulado alegaciones.

ezinezkoa egiten duten hondamenak dituenen edo matrikula-plakak ez dituenen.

30.3. Ibilgailua matxura edota istripuagatik toki pribatu batean jaso denean eta jabeak bi hilabeteko epean erretiratu ez badu.

Ibilgailua eramateko agindua eman aurretik, Administrazioak jabeari errekerituko dio, hilabeteko epean erretiratzeko ez badu, Baimendutako Tratamendu Zentro batera eramango dela.

30.4. Jakinarazpenak Ibilgailuen Erregistroan titular gisa agertzen denari egingo zaizkio.

30.5. Ibilgailuaren hondakin tratamenduaren ondorioz sortutako gastuak, haren titularren kontura izango.

31. artikulua.

30.3 artikulua jasotako egoera ematen denean, toki edo barrutiko jabe edo arduradunak ibilgailuari hondakin tratamendua emateko baimena eskatu behar du Probintziako Trafiko Buruzagitzara. Ibilgailuaren jabeari barrutik erretiratzearen eskaera egin izanaren dokumentazioa aurkeztu beharko du.

32. artikulua.

Komenigarria ikusten den kasuetan, Alkateak edo ordezkariak, ibilgailua desagitearen ordezkariak eta trafiko kontrola egiten duten zerbitzuak esleitu diezaiekete, eremu bakoitzean hurrenez hurren.

II. ATALBURUA. -ADMINISTRATIBO BAIMENETAN XEDAPEN MUGAK

33. artikulua

Gidabaimen edo lizentzia baten jabe den titularrek ezin izango du Ibilgailuen Erregistroan bere izenean azaltzen diren ibilgailuen tramitazioak egin, gidari historialean ordaindu gabe

30.2. Cuando permanezca estacionado por un período superior a un mes en el mismo lugar y presente desperfectos que hagan imposible su desplazamiento por sus propios medios o le falten las placas de matrícula.

30.3. Cuando recogido un vehículo como consecuencia de avería o accidente del mismo en un recinto privado su titular no lo hubiere retirado en el plazo de dos meses.

Con anterioridad a la orden de traslado del vehículo, la Administración requerirá a la persona titular del mismo advirtiéndole que, de no proceder a su retirada en el plazo de un mes, se procederá a su traslado al Centro Autorizado de Tratamiento.

30.4. Las notificaciones se efectuarán a quien figure como titular en el Registro de Vehículos.

30.5. Los gastos derivados del tratamiento residual de los vehículos, serán por cuenta de sus titulares.

Artículo 31.

En el supuesto previsto en el apartado 30.3, el propietario o propietaria responsable del lugar o recinto deberá solicitar de la Jefatura Provincial de Tráfico autorización para el tratamiento residual del vehículo. A estos efectos deberá aportar la documentación que acredite haber solicitado a la persona titular del vehículo la retirada de su recinto.

Artículo 32.

En aquellos casos en que se estime conveniente, el Alcalde o Alcaldesa o autoridad correspondiente por delegación, podrán acordar la sustitución de la destrucción del vehículo por su adjudicación a los servicios de vigilancia y control del tráfico, respectivamente en cada ámbito.

CAPÍTULO II. -LIMITACIONES DE DISPOSICIÓN EN LAS AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS

Artículo 33.

La persona titular de un permiso o licencia de conducción no podrá efectuar ningún trámite relativo a los vehículos de los que fuese titular

administrazio bidean zigor irmoa duten lau arau-hauste larri edo oso larri izanez gero.

34. artikulua

Ibilgailuaren jabeak ezin izango du ibilgailuari dagokion tramiterik egin, ibilgailuaren historialean ordaindu gabe administrazio bidean zigor irmoa duten lau arau-hauste larri edo oso larri izanez gero.

35. artikulua.

Aurreko ataletan aipatutakoetatik kanpo geratzen da behin-behineko edo behin betiko ibilgailuen baja.

V. IDAZPURUA

IBILGETZE, JASOTZE ETA BILTEGIAN
GORDETZEAREN HERRI-ZERBITZUA
EMATEAGATIK SORTUTAKO TASAK

36. artikulua.

Ibilgailua herri-bidean ibilgetzeko eta/edo handik jasotzeko zein hartarako jarriko den biltegian gordetzeko zerbitzua emateagatik sortuko den tasa, ekitaldi bakoitzerako dagokion Ordenantzak ezarriko duena izango da.

37. artikulua.

Ibilgetzearen agindua kentzea eta aurrez garabiarekin kendutako ibilgailua itzultzea, titularrari edota baimendutako pertsonari bakarrik egin ahal izango zaio, dagozkion tasak ordaindu edota ordaintzeko bermea jarri ondoren, baina ez hala 28. atalean aurreikusi diren kasuetan.

38. artikulua.

Aipatutako tasak, ibilgailua jasotzeko eta eramateko eragiketak egiteari ekiten zaionetik, ibilgailua kateatzen edo lotzen den unetik, hasita ordaindu beharko dira.

Azken xedapena.

en el Registro de Vehículos cuando figurasen como impagadas en su historial de conductor cuatro sanciones firmes en vía administrativa por infracciones graves o muy graves.

Artículo 34.

La persona titular de un vehículo no podrá efectuar ningún trámite relativo al mismo cuando figurasen como impagadas en el historial del vehículo cuatro sanciones firmes en vía administrativa por infracciones graves o muy graves.

Artículo 35.

Queda exceptuado de lo dispuesto en los párrafos anteriores el trámite de baja temporal o definitiva de vehículos.

TÍTULO V

DE LAS TASAS POR LA PRESTACIÓN DEL
SERVICIO PÚBLICO DE INMOVILIZACIÓN,
RETIRADA Y DEPÓSITO

Artículo 36.

La tasa que devenga la prestación de los servicios de inmovilización y/o retirada de vehículos de la vía pública, así como el depósito de los mismos en el lugar de depósito que se establezca, será la que disponga para cada ejercicio la correspondiente Ordenanza.

Artículo 37.

El levantamiento de la inmovilización y la devolución del vehículo retirado anteriormente con la grúa, solo podrá ser efectuada a la persona titular o persona autorizada, y previo pago o garantía de pago de las tasas que correspondan, exceptuando los supuestos contemplados en el artículo 28.

Artículo 38.

Dichas tasas se devengarán una vez iniciadas las operaciones de retirada, desde el momento en que sea enganchado.

Disposición final.

Ordenantza hau, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den hurrengo egunetik indarrean jarriko da.

Xedapen indargabetzailea.

Indarrrik gabe gelditzen da 2010eko uztailaren 1ean Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako Hiritar Izaerako Herribideen erabilera eta horietako trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautuko dituen Udal-Ordenantza erregulatzailea.

Esta Ordenanza entrará en vigor a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Disposición derogatoria.

Queda derogada la Ordenanza Municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano, publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 1 de julio de 2010.

TRAFIKO ARAU-HAUSTEAK

Arau-hausteak urriaren 30eko 6/2025 Legegintzako Errege Dekretuan eta hura garatzen duten erregelamenduetan tipifikatutakoak izango dira:

- Trafikoaren legea.
- Zirkulazioko erregelamendu orokorra.-
- Gidarien erregelamendu orokorra.-
- Ibilgailuen erregelamendu orokorra.
- 920/2017 Errege Dekretua, ibilgailuen azterketa teknikoari buruzkoa.-
- Eskola-umeen eta adingabeen garraioari buruzko araudia.
- Aseguruaren legea

Era berean, zehatu egingo dira trafikoari buruzko udal-ordenantza honetan jasotako agindu hauek:

6.1 Debekatuta dago bide publikoan edukiontziak eta oztopoak oro har jartzea udalaren baimenik gabe 40 €.

9.3 Zoladuran aparkatzeko perimetrotik kanpo aparkatzea 40 €.

9.6 Bide publikoan ibilgailu traktoretik bereizitako atoaia, erdi-atoia edo karabana aparkatzea 40 €.

9.6 Ibilgailua hirigunean aparkatzea, 3500 kg-tik gorako BGMrekin. 40 €

10.3 Oinezkoentzako gunetik ibiltzea dagokion baimenik gabe. 90 €.

INFRACCIONES DE TRÁFICO.

Las infracciones serán las tipificadas en el R.D. legislativo 6/2025 de 30 de octubre y los reglamentos que lo desarrollan:

- Ley de tráfico.
- Reglamento general de circulación.
- Reglamento general de conductores.
- Reglamento general de vehículos.
- Real Decreto 920/2017 sobre inspección técnica de vehículos.
- Reglamentación de transporte escolar y de menores.
- Ley del seguro

Del mismo modo se sancionarán los preceptos recogidos en esta ordenanza municipal de tráfico que se mencionan a continuación:

6.1 G Prohibida la colocación en la vía pública de contenedores y obstáculos en general sin autorización municipal 40 €

9.3 Estacionar fuera del perímetro de estacionamiento en el pavimento 40 €

9.6 Estacionar en la vía pública remolque, semirremolque o caravana separado del vehículo tractor 40 €

9.6 Estacionar vehículo en el casco urbano con M.M.A. superior a 3500 kg. Fuera de las zonas autorizadas. 40 €

10.3 Circular por zona peatonal sin la correspondiente autorización. 90 €

10.4 Oinezkoentzako gunetik zirkulatzea, ezarritako noranzkoaren kontra. 90 €.

10.4 Ibilgailu motordunaren edo ziklomotorraren gidariak ez du abiadura moteltzen oinezkoen gunean, oinezkoak daudenean. 80 €.

10.4 Txirrindulariak ez du abiadura moteltzen oinezkoen gunean oinezkoen presentziaren aurrean. 80 €.

10.5 Baimendutakoa ez den beste tarte batetik zirkulatzea. 90 €.

12.3 Zamalanak ordutegi debekatuan egitea. 40 €

17.1 Debekatuta dago jokoak edo dibertimenduak egitea bide publikoan egokiak ez diren lekuetan. 40 €.

17.4 Debekatuta dago ibilgailuak garbitzea bide publikoan 40 €.

38 Espedientean aipatutako ibilgailua ibilgetzeagatik.

38 Espedientean adierazitako ibilgailua garabiarekin kentzeagatik.”

4.- BERRI EMATEA:

- 2022ko uztailaren 18tik urriaren 23arte emandako Ebazpenak.
- 2022ko uztailaren 18tik urriaren 23arte emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz.

Ezagutzera eman dira aipatutako Ebazpenak.

5.- PREMIAZKO PUNTUA

Bileraren hasieran aipatutako premiazko puntua tratatzea bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

Alkateak proposamenaren berri eman du:

“Gaia: Beasaingo Loinatz eguneko zentroaren erabilera eta kudeaketa eta Beasaingo udalerrian

10.4 Circular por zona peatonal en sentido contrario al establecido. 90 €

10.4 Conductor de vehículo a motor o ciclomotor no modera la velocidad en zona peatonal ante la presencia de peatones. 80 €

10.4 Ciclista no modera la velocidad en zona peatonal ante la presencia de peatones. 80 €

10.5 Circular por un tramo distinto al autorizado. 90€

12.3 Realizar operaciones de Carga y Descarga en horario prohibido. 40 €

17.1 Prohibido practicar juegos o diversiones en lugares no aptos de la vía pública. 40 €

17.4 Se prohíbe la limpieza de vehículos en la vía pública 40 €

38 En concepto de inmovilización del vehículo reseñado en el expediente.

38 En concepto de retirada con grúa del vehículo reseñado en el expediente.”

4.- DACION DE CUENTA:

- Resoluciones dictadas desde el 18 de julio hasta el 23 de octubre de 2022.
- Resoluciones en relación a contratos menores dictadas desde el 18 de julio hasta el 23 de octubre de 2022.

Se han dado a conocer las Resoluciones dictadas.

5.- PUNTO DE URGENCIA

Sometido a votación el tratamiento del punto de urgencia mencionado al inicio de la reunión, se aprueba por unanimidad.

La Sra. Alcaldesa da cuenta de la propuesta:

Asunto: Contrato del servicio de uso y gestión del centro de día Loinatz de Beasain y del

etxez etxeko laguntza zerbitzua kudeatzeko kontratua.

servicio de ayuda a domicilio en el municipio de Beasain.

ANTECEDENTES

AURREKARIAK

I.- Aipatutako zerbitzuak emateko, Udalak eta GOXARA S.L. enpresak lau urterako kontratua sinatu zuten 2016ko azaroaren 7an, bi luzapenekin, bakoitza urtebetekoa. Aurreikusitako bi luzapenak erabili dira, eta azkena 2022-11-06an amaituko da. Horrek esan nahi du data horretan amaitzen dela kontratua.

II.- 2022-06-30. Hori kontuan hartuta, Udalbatzak erabaki zuen beste lizitazio bat egitea, eta, horretarako, aipatutako zerbitzuak kontratatzeko baldintza-pleguak onartzea.

III.- 2022-07-01. Lizitazio publiko berria abian jarri da eta deialdia Euskadiko Kontratazio Plataforman eta EBAOn argitaratu da. Proposamenak aurkezteko epean, kontratazio-errekurtso berezia aurkeztu zen baldintzen pleguaren aurka eta Kontratuen inguruko Errekurtsoen Administrazio Organoak (KEAO), 2022-08-09an, prozedura eteteko ebazpena eman zuen, errekurtsoren edukia ebaztearen kalterik gabe.

Horrek esan nahi du KEAOk errekurtsoa ebazteko ebazpena eman arte ezin dela lizitazio-prozedurarekin jarraitu. Proposamen hau egin arte ez da ebazpenik eman.

IV.- Eguneko zentroa eta etxez etxeko laguntza-zerbitzua funtsezko zerbitzutzat eta interes publikoko zerbitzutzat jotzen dira, eta, beraz, beharrezkoa da zerbitzu horiek jarraian eta etenik gabe ematea, herritarrei oro har eta, bereziki, zerbitzu horien hartzaileei nahasmendu larririk ez eragiteko.

Ondorioz, irtenbidea nahitaezko luzapena egitea izango litzateke, ulertuz luzapen hori ez dela kontratuan aurreikusitako esanbidezko edo isilbidezko luzapena eta luzapen hori eratorri dela salbuespenezko egoera iragankor batetik (izapidetutako lizitazio berria, baina esleipenerako

I.- Para la prestación de los servicios mencionados, el Ayuntamiento y la empresa GOXARA S.L. firmaron el 7-11-de 2016 un contrato por cuatro años, con dos prórrogas de un año cada una. Se ha hecho uso de las dos prórrogas previstas y la última de ellas finaliza el 06-11-2022, lo cual implica que en esa fecha vence el contrato.

II.- 30-06-2022. Teniendo ello presente el Ayuntamiento Pleno acordó efectuar una nueva licitación aprobando para ello los pliegos de condiciones para la contratación de los servicios citados.

III.- 1-07-2022. Se pone en marcha la nueva licitación pública y la convocatoria se publica en la Plataforma de Contratación de Euskadi, así como en el DOUE. En el plazo de presentación de proposiciones se presenta recurso especial de contratación contra el pliego de condiciones y el Órgano Administrativo de Recursos Contractuales (OARC/KEAO), el 09-08-2022 dicta Resolución de suspensión del procedimiento, sin perjuicio de resolver el contenido del recurso.

Ello significa que hasta que el OARC/KEAO dicte Resolución resolviendo el recurso no se puede continuar con el procedimiento de licitación. Hasta el día en que se elabora la presente propuesta, no se ha dictado la citada Resolución.

IV.- El servicio de centro de día y de ayuda a domicilio están considerados como servicios esenciales y de interés público, por lo que se hace necesario mantener la continuidad y la no interrupción en la prestación de los mismos, para evitar un grave trastorno a la ciudadanía en general y en particular a las personas receptoras de los mismos.

En consecuencia la solución sería efectuar una prórroga forzosa, entendida ésta no como una prórroga expresa o tácita prevista contractualmente, sino una prórroga derivada de una situación excepcional y transitoria (nueva licitación tramitada, pero imposibilidad de adjudicación por vicisitudes en el curso del procedimiento).

ezintasuna, prozeduran izandako gorabeherengatik).

V.- 2022-10-03. Udalak GOXARA S.L.ri proposatu zion kontratua egungo baldintza berdinetan luzatzea (prezioa barne), esleipen berria egin arte.

Enpresak, 2022-10-19ko idatziaren bidez, jakinarazi du ezinezkoa dela zerbitzua ematen jarraitzea kontratuaren baldintza ekonomikoak eguneratu gabe, horrek Sozietateari kalte egingo lioketen arrisku eta kostu gehigarriak bere gain hartzea ekarriko lukeelako.

Jarraitzeko, 2022ko azaroaren 7tik aurrera lizitazio berriaren baldintza ekonomikoak aplikatzeko eskatu du.

VI.- 2022-10-21. Erantzun horren aurrean, Udalak beste planteamendu bat egin zuen, kontratistarekin akordio batera iristeko (bidalitako idazkia erantsi da).

Planteamenduaren terminoak proposamen honen xedapen-zatian adierazten direnak dira, arrazoi hauek direla medio:

- Etxez etxeko laguntza zerbitzua

Kontratuaren prezioa gorantz aldatzen da. Horretarako kontuan izan da bakarrik Beasaineko GOXARA, S.L.ren eta langileen artean 2022-2024 urteetarako sinatutako lan-hitzarmenetik (GAO 07-04-2022), eratorritako soldata-igoera.

Ez dago sektorean aplikatzeko hitzarmenik.

- Eguneko Zentroaren zerbitzua

Kontratuaren prezioa gorantz aldatzen da, arrazoi hauengatik:

- Loinatz Eguneko Zentroa udalaren titulartasunekoa da, eta Gipuzkoako Foru Aldundiarekin hitzarmena dago hura finantzatzeko.
- Gipuzkoako Foru Aldundiak urtero eguneratzen ditu Udalari ordaintzen dizkion tarifak, urtez urte zerbitzuaren kostua handitu egiten delako. Horregatik, lizitazio berrian eta neurri horretan, prezioa berrikusi da.

V.- 03-10-2022. Por parte del Ayuntamiento, se propone a GOXARA S.L. prorrogar el contrato en iguales condiciones que el actual (incluido precio), hasta nueva adjudicación.

La empresa mediante escrito de 19-10-2022 comunica que no es posible continuar prestando el servicio sin actualizar las condiciones económicas del contrato porque ello supondría la asunción de riesgos y costes adicionales que perjudicarían a la Sociedad.

Para la continuidad, solicita se apliquen a partir del 7-11-2022, las condiciones económicas de la nueva licitación.

VI.- 21-10-2022. Ante esa respuesta, se efectúa un nuevo planteamiento por parte del Ayuntamiento, en aras a llegar a un acuerdo con la contratista (se adjunta escrito remitido).

Los términos de ese planteamiento son los que se indican en la parte dispositiva de esta propuesta y obedecen al siguiente razonamiento:

- Servicio de ayuda a domicilio

El precio del contrato varía al alza. Para ello se tiene en cuenta únicamente el incremento salarial resultante del convenio laboral firmado para Beasain entre GOXARA, S.L. y las trabajadoras para los años 2022-2024 (BOG 07-04-2022).

No existe convenio sectorial de aplicación.

- Servicio de Centro de Día

El precio del contrato varía al alza porque:

- El Centro de Día de Loinatz es de titularidad municipal y existe convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa para su financiación.
- La Diputación Foral de Gipuzkoa actualiza anualmente las tarifas que abona al Ayuntamiento, porque año a año el coste del servicio se incrementa. Por esa razón, y en esa medida, en la nueva licitación se ha revisado el precio.

- Udalak, aurreikusitako luzapenetan, pleguan ezarritakoarekin bat etorriz, ez du eguneraketarik egin.
- Horregatik guztiagatik, prezioa handitzea proposatzen da, xedapen-zatian adierazten den moduan.

VII.- 2022-10-24. GOXARA, S.L. enpresak egindako planteamenduarekin ados dagoela adierazi du.

VIII.- 2022-10-25an, idazkariak txostena egin zuen, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen (SPKL) hirugarren xedapen gehigarriko 8. paragrafoan xedatutakoa betez.

IX.- 2022-10-26. Fiskalizazio txostena.

ONARRI JURIDIKOAK

- Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen Testu Bateginaren 303. artikulua.
- Auzitegi Gorenaren 1986-11-18ko epaia.
- Auzitegi Nazionalaren 24/2016 Epaia, 2016ko urtarrilaren 20koa.
- Estatuko Kontratazio Publikoaren Aholku Batzordea: 31/17 espedientea

Ondorioz, Osoko Bilkurari honako erabaki-proposamen hau aurkeztzen dio:

Lehena. Beasaingo Udalak eta GOXARA S.L. enpresak 2016-11-7an sinatutako kontratua luzatzea.

Bigarrena. Luzapena, nahitaezkoa (kontratuaren eta aurreikusitako luzapenen iraupen-epea amaitu da), honela egiten da:

- IV. aurrekarian adierazitako arrazoiengatik.
- Esleipen berria egin arte.
- Hurrengo bi puntutan adierazitako terminoetan.

Hirugarren. ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA:

• 2022ko azarorako (2022-11-7tik aurrera, hau barne) eta abendurako: % 1eko igoera zerbitzuaren orduko prezioan, hau da, 2021arekiko langileen soldataren igoeraren baliokidea.

- El Ayuntamiento en las prórrogas previstas, en consonancia con lo establecido en el pliego, no ha efectuado ninguna actualización.
- Por todo ello se propone incrementar el precio en la manera que se señala en la parte dispositiva.

VII.- 24-10-2022. GOXARA, S.L., manifiesta su conformidad al planteamiento realizado.

VIII.- 25-10-2022. Informe de Secretaria emitido en cumplimiento de lo dispuesto en la Disposición Adicional Tercera, 8 de la Ley de Contratos del Sector Público (LCSP).

IX.- 26-10-2022. Informe de fiscalización

FUNDAMENTOS JURÍDICOS

- Art. 303 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.
- Sentencia del Tribunal Supremo de 18-11-1986.
- Sentencia de la Audiencia Nacional 24/2016, de 20 de enero de 2016.
- Junta Consultiva de Contratación Pública del Estado: expediente 31/17

En consecuencia, se somete a consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

Primera. Prorrogar el contrato firmado entre el Ayuntamiento de Beasain y la empresa GOXARA S.L. el 7-11-2016.

Segundo. La prórroga, de carácter forzoso (el plazo de duración del contrato y de las prórrogas previstas, han vencido), se efectúa:

- Por las razones señaladas en el antecedente IV.
- Hasta la nueva adjudicación.
- En los términos indicados en los dos puntos siguientes.

Tercero. SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO:

• Para los meses de noviembre y diciembre de 2022: incremento del 1% en el precio/hora del servicio, esto es, el equivalente al incremento del salario de las trabajadoras respecto del 2021.

- 2023ko urtarrilerako eta hurrengoetarako, eta esleipen berria egin arte: % 22,55eko igoera zerbitzuaren orduko prezioan, hau da, langileen soldataren 2022ko igoeraren baliokidea, hau da: % 22,83ko igoera hogeita hamar laguntzailerentzat eta % 14,13koa koordinatzaile batentzat.

Laugarren. EGUNEKO ZENTROAREN ZERBITZUA

- 2022ko azarorako (2022-11-7tik aurrera, hau barne) eta abendurako: Beasaingo tarifen igoeraren ehunekoaren baliokidea izango da igoera, Gipuzkoako Foru Aldundiak onartutakoa.

Igoera hori abendua arte ezagutuko ez denez, gutxi gorabehera, erregularizazioa abenduko fakturan egingo da.

- 2023ko urtarrilean eta hurrengoetan, esleipen berria egin arte: 2022ko azarorako eta abendurako ezarritakoa finkatzeaz gain, Udalak GOXARA, S.L.ri konpentsatuko dizkio eguneratze horrekin estali ezin diren eta kontratistak justifikatu beharko dituen ustezko gastuak.

Bosgarrena. Nahitaezko luzapenaren erabakia formalizatzea dagokion administrazio-agiria sinatuz.

Seigarrena. Erabaki honen berri GOXARA S.L. kontratistari ematea, eta horren aurka jar daitezkeen errekursoak adieraztea.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Eva Alvarez Atanes (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Todos hemos sido conocedores de la situación en la que nos encontramos ante el recurso especial de contratación presentado ante el OARC. También hemos conocido las limitaciones legales para poder seguir adelante y entendemos que la medida a adoptar es de carácter temporal. Dado que la propuesta se apoya en un informe técnico, estamos de acuerdo con ella dado que se trata de un servicio de interés público y totalmente necesario. Podría suceder que el efectuar una prórroga sin modificaciones generara una situación precaria para la empresa.”

- Para los meses de enero y siguientes de 2023 y hasta la nueva adjudicación: incremento del 22,55% en el precio/hora del servicio, esto es, el equivalente al incremento del salario de las trabajadoras respecto del 2022 y a razón de: subida del 22,83% para treinta auxiliares y 14,13% para una coordinadora.

Cuarto. SERVICIO DE CENTRO DE DÍA

- Para los meses de noviembre y diciembre de 2022: el incremento será el equivalente al porcentaje de subida de tarifas para Beasain, aprobado por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Dado que esa subida no se conocerá hasta el mes de diciembre aproximadamente, la regularización se efectuará en la factura del mes de diciembre.

- Para los meses de enero y siguientes de 2023 y hasta la nueva adjudicación: además de consolidar lo establecido para noviembre y diciembre de 2022, el Ayuntamiento compensará a GOXARA, S.L. los posibles gastos que no puedan ser cubiertos con esa actualización y que deberán ser justificados por la contratista.

Quinto. Formalizar el acuerdo de prórroga forzosa mediante la firma del correspondiente documento administrativo.

Sexto. Dar traslado del presente acuerdo a la contratista, GOXARA S.L., con indicación de los recursos que contra el mismo cabe interponer.”

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Gu ados azaldu gara premiazko puntua modura tratatzeko, gaiak horrela eskatzen zuelako.kontutan izanda zerbitzua ezinbestekoa dela. Aipatu nahiko genuke, ordea, gai honen inguruan etengabe galdetzen ari garela eta azkeneko aldiz informazioa eskatu genuenean (lehengo asteko herritar batzordean), esan zitzaigun idazkaria aztertzen ari zirela amaitu ostean prozedura sinplikatua bidez lizitazio bat egitea. Orain jakin dugu urriaren 3an GOXARARI egin zitzaiola jakinarazpen bat egungo baldintzetan zerbitzua ematen jarraitzearena.Urriaren 19an erantzun zuen eta 21ean egin zitzaion proposamen zehatz bat. Horrek arreta deitu digu. Zalantza izan dugu alderdi politiko bezala, gau hauetaz arduradugulako, Eskertuko genuke e-mail baten bidez informazioa ematea, ez da ezer kostatzen. Erantzuna heren egunekoa da baina errekerimendu bat egina zegoena, hau da, prozesu bat hasita zegoen eta urriaren 20an emandako informazioa beste bat izan zen. Proposamen inguruan, GOXARAK onartu badu, guk ez dugu kontrakorik esango. Ea errekurtsioa ebazten den eta baldintza egokietan zerbitzua emateko modua egiten den. Salbuespen hau ez dadila prozedura orokorrean bihurtu.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Besaingo EH Bildu): Nosotros estamos de acuerdo en tratarlo como un punto de urgencia porque así lo exigía el asunto. Nos gustaría señalar, sin embargo, que estamos preguntando constantemente sobre este tema y cuando solicitamos información por última vez (en la comisión de ciudadana de la semana pasada), se nos dijo que la secretaria lo estaba estudiando, para que una vez finalizada, se realizara una licitación por el procedimiento simplificado. Ahora hemos tenido conocimiento de que el 3 de octubre se realizó una comunicación a GOXARA sobre la continuidad de la prestación del servicio en las condiciones actuales. Respondió el 19 de octubre y el 21 se le hizo una propuesta concreta. Eso nos ha llamado la atención. Hemos dudado como partido político, porque somos responsables en estos asuntos, agradeceríamos que nos informaran a través de un e-mail, no cuesta nada. La respuesta es de antes de ayer, pero ya se había realizado un requerimiento, es decir, ya se había iniciado un proceso y la información facilitada el 20 de octubre fue otra. En cuanto a la propuesta, si GOXARA la ha aprobado, nosotros no diremos lo contrario. Si se resuelve el recurso y se encuentra la manera de prestar el servicio en condiciones adecuadas. Que esta excepción no se convierta en procedimiento general.”

Idazkariak ezagutzera eman du, errekurtsioa ebatzi behar duen organoak telefonoz esan dutela azaroaren erdialdera arte ez dutela ebazterik izango.

La Secretaria da a conocer que el órgano que ha de resolver el recurso ha dicho telefónicamente que no se podrá resolver hasta mediados de noviembre.

Malu Vallés Fernández andreak (EAJ-PNV): “Quiero agradecer al grupo municipal socialista y a EH Bildu por aceptarlo como punto de urgencia y por aprobar la propuesta. En general por todo el proceso. Creo que hemos ido a la par. Siento mucho la percepción de EH Bildu. Yo he trasladado lo que yo he sabido en todo momento.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Yo diría que dada la urgencia del tema, según tu disponías de información, nos reuníamos.”

Malu Vallés Fernández andreak (EAJ-PNV): “Es verdad que a GOXARA se le manda la propuesta de prórroga forzosa bastante antes y quizás de eso no se dio traslado al entender que era un mero trámite. Los siguientes pasos los he dado a conocer en el momento en el que yo lo he sabido. Esta última oferta ha sido un poco precipitada. En un principio se pensaba acudir a un procedimiento simplificado pero finalmente al amparo de las sentencias que se citan se elabora la propuesta que,

admitida por la contratista, ahora se somete a aprobación, de la cual os he dado traslado, una vez conocida la misma.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Pozten gara irtenbide bat bilatu izana, baina prozedura aldetik, agian (ez informazioa ezkutatu nahi izan zaigulako), beste argibide batzuk eman zitezkeen.”

Malu Vallés Fernández andreak (EAJ-PNV): “Batzordea urriaren 20an izan zen eta orduan eman zen informazioa genukeena izan zen. Kontratistari egiten zaion proposamen berria, nik sinatu nuen 21ean 14,30ak aldera.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Egungo kontratua, azaroaren 6an amaitzen denez, bagenekien erabakiren bat hartu beharra izango genuela. Gure apuru momentuak ere izan ditugu. Gaia zaila eta oso sensiblea da. Hasierako asmoa zen azaroa eta abendua kondizio berdinetan luzatu eta datorren urtetik aurrera, kopuruagatik hilabetero (egungo lizitazioa esleitu arte), uste genuelako prozedura bakarra zegoela, prozedura ireki sinplikatua erqabiltzea, nahiz eta gure teknikariei horrek lana suposatu. Luzapen forzoso horrek ez du esan nahi behartu egin diezaioketula kontratistari, baizik eta adostua izan behar duela”

Idazkariak esan du hori tentuz hartu behar dela. Izan ere kasu honetan luzapen hori adostua izan behar du, egungo kontratuari aurreko Kontratu-Legea aplikatu behar zaiolako. Gaurko legearekin ez da adostea eskatzen.

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Azkenean irtenbide hau lortzeko arrazoi hauek direla medio izan da: aurreko Kontratu-Legea aplikatzea dagokiolako, lizitazio martxan dagoelako eta ezin izan delako esleitu, kontratutik ondorioztatutako errekurtsio berezia aurkeztu delako eta oraindik ez delako ebatzi”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Kontuan izanda urtariletik aurrera lan-hitzarmen berria dagoela, eskatu nahiko genuke egin beharrekoak egitea jakiteko benetan langileei lan-hitzarmen hori aplikatzen zaiela. Ez dugu nahi

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): Nos alegramos de que se haya encontrado una solución, pero quizás desde el punto de vista procedimental (no porque se nos haya querido ocultar la información) se hubieran podido dar otras aclaraciones. Malu Vallés Fernández (EAJ-PNV): La comisión tuvo lugar el 20 de octubre y la información que se dio entonces fue la que teníamos. La nueva propuesta al contratista la firmé yo hacia las 14,30 horas del día 21. Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): «Dado que el actual contrato expira el 6 de noviembre, sabíamos que tendríamos que tomar alguna decisión». También hemos tenido momentos de apuro. El tema es difícil y muy sensible. La intención inicial era prolongar los meses de noviembre y diciembre en las mismas condiciones y a partir del año que viene, por su cuantía mensual (hasta la adjudicación de la licitación actual), ya que creíamos que sólo había un procedimiento, que se pudiera utilizar el procedimiento abierto simplificado, aunque ello supusiera un trabajo para nuestros técnicos. Esta prórroga forzosa no significa que podamos obligar al contratista, sino que debe ser acordada.”

La Secretaria dice que esto hay que tomarlo con cautela. En este caso dicha prórroga debe ser acordada, ya que al contrato actual le es de aplicación la Ley de Contratos anterior. Con la ley actual no se pide pactar.

Sra Alcaldesa (EAJ-PNV): “Finalmente esta solución se ha producido por las siguientes razones: porque le corresponde aplicar la anterior Ley de Contratos, porque la licitación está en marcha y no se ha podido adjudicar, porque se ha presentado el recurso especial derivado del contrato y aún no se ha resuelto.”

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Teniendo en cuenta que a partir de enero se aplicará un nuevo convenio, nos gustaría pedir que se hicieran las acciones oportunas para saber que realmente se aplica

Kiroldegian pasaten ari dena gertatzea, hau da, langileen hitzarmena ez da berritzen MAS QUATRO enpresa kontratistak esaten duelako esleipena atera behar dela.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Hor ere egoera ezberdina da. Orain tratatzen ari garen kasuan lan-hitzarmena sinatuta eta erregistratuta dago.”

Nerea Manzidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Bai, baina esleipen bateen baitan..”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Ez. Datorrena datorrena ere hitzarmen hori aplikatu beharrean dago.”

Idazkariak esan du Kiroldegiarekiko diferentzia dela, etxez etxeko laguntza arloan ez dagoela sektoreko hitzarmenik. Aldiz Kiroldegiaren kasuan, estatuko sektoreko hitzarmena dago.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Kasuistika ezberdinak dira.”

Idazkari andreak esan du, jadanik 2022an GOXARA ari dela langileei %1a aplikatzen eta horregatik proposatu dela etxez etxeko laguntzaren kasuan, azaroan eta abenduan igoera hori kontuan hartzea.

Nerea Manzidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) galdetu du eguneko zentroari buruz, adierazten denean, “...*Udalak GOXARA, S.L.ri konpentsatuko dizkio eguneratze horrekin estali ezin diren eta kontratistak justifikatu beharko dituen ustezko gastuak.*”, ea zer esan nahi duen.

Idazkariak erantzun du esanez urtariletik aurrera sortzen diren gastuak, izan ezker, justifikatu egin beharko dituela, agian azaro eta abendurako egiten zaion eguneraketarekin sortzen zaizkion gastuak estali ditzakeelako. Azaldu du, urtariletik aurrera ezin dela aurtengo azken bi hilabeteetako egiten den eguneraketaren aipamenik egin, Foru Aldundiak eguneraketa hori ez duelako jakinarazten urte amaiera arte, nahiz eta hitzez aurreratu gutxi gorabehera zein izango den eta

a los trabajadores. No queremos que pase lo que está pasando en el Polideportivo, es decir, que el convenio de los trabajadores no se renueva porque la empresa contratista MAS QUATRO dice que habrá una nueva licitación”.

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Ahí también la situación es diferente. En el asunto que ahora tratamos el convenio laboral está firmado y registrado.”

Nerea Manzidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Sí, pero depende de una adjudicación.”

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “No. Venga el que venga, debe que aplicar dicho convenio.”

La Secretaria dice que la diferencia con el Polideportivo, es que en materia de ayuda a domicilio no hay convenio sectorial. En cambio, en el caso del Polideportivo, existe un convenio sectorial estatal.

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “La casuística es diferente.”

La Sra. Secretaria dice que ya en 2022 GOXARA está aplicando el 1% a los trabajadores y por eso se ha propuesto que en el caso de la ayuda a domicilio se tenga en cuenta este incremento en noviembre y diciembre.

Nerea Manzidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) pregunta que quiere decir cuando sobre el centro de día se indica que “*el Ayuntamiento compensará a GOXARA, S.L. por los gastos que no se puedan cubrir con dicha actualización y que deberán ser justificados por el contratista.*”

La Secretaria responde diciendo que los gastos que se generen a partir de enero, si los hubiera, los tendrá que justificar, porque puede cubrir los gastos que se le produzcan con la actualización que se le haga para los meses de noviembre y diciembre. Explica que a partir de enero no se puede hacer referencia a la actualización que se hace de los dos últimos meses de este año, porque la Diputación Foral no comunica esa actualización hasta final de año, aunque adelanta verbalmente cuál va a

hori dela arrazoa esateko aurtengo erregularizazioa abenduko fakturekin egingo dela.

Luzapen hau noiz artekoa izan daitekeen egindako galderari erantzun da esleipen berria egin artekoa izango dela eta aurreikusi badaiteke gutxi gorabehera zenbatekoa izango den ezin dela zehaztu eta horren gainean jurisprudentziak ez duela ezer esaten.

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Gure eskuan dagoena da, OARC-en Ebazpena jaso eta agintzen duenaren arabera, lehenbailehen jokatu, hau da, lizitazioarekin jarraitu errekurtsioa ez badu onartzen edo plegua aldatu behar izan ezkerro, lizitazioa martxan jarri.

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Aurkako botoak: 0

Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.

6.- ESKAERA ETA GALDERAK

Eskaera eta galderen atalean honelakoak aurkeztu dira:

KULTUR SORKUNTZAKO ESKAERAK

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Aipatzen da hiru eskaera daudela eta bat da internet bidez sartutako: “*Subvenciones para el 50 aniversario de la Parroquia*.”. Jakin nahi dugu nondik nora doan.

Xabier Matarranz Rico: “Liburua bat egin behar eta horretarako Proiektua aurkeztu zuten. Horri buruzko dirulaguntza da.

HURRENGO PLENOA

Alkate andreak esan du hurrengo Osoko Bilkura abenduaren 1ean izango dela eta bertan Aurrekontuak tratatuko direla eta

ser y que por eso la regularización de este año se va a hacer con las facturas de diciembre.

A la pregunta de hasta cuándo puede ser esta prórroga, se responde que será hasta la nueva adjudicación y que, aunque se pueda prever el importe aproximado no se puede determinar y que la jurisprudencia no dice nada al respecto.

Señora Alcaldesa (EAJ-PNV): “Lo que está en nuestra mano es, de acuerdo con lo que dicte la Resolución de OARC, actuar cuanto antes, es decir, continuar con la licitación si no acepta el recurso o en caso de tener que modificar el pliego, poner en marcha la licitación.”

Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado:

Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)

En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.

7.- RUEGOS Y PREGUNTAS

En el apartado de ruegos y preguntas se han formulado las siguientes:

SOLICITUDES DE CREACIÓN CULTURAL
Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “Se menciona la existencia de tres solicitudes y una de ellas introducida a través de internet: «*Subvenciones para el 50 aniversario de la Parroquia*». Queremos saber de que se trata.”

Xabier Matarranz Rico: Se va a hacer un libro y presentaron el proyecto. Es el objeto de la subvención.

PRÓXIMO PLENO

La Sra. Alcaldesa dice que el próximo Pleno se celebrará el 1 de diciembre y en él se tratarán los Presupuestos, para lo cual previamente se

horretarako, aldez aurretik, behar diren bilerak egingo direla celebrarán las reuniones necesarias.

Eta tratatzeko besterik ezean bilera arratsaldeko zortziak eta hogeietan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek akta hau idatzi eta sinatu dut.

Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las veinte horas y veinte minutos, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.